

MOD.  
CE4480

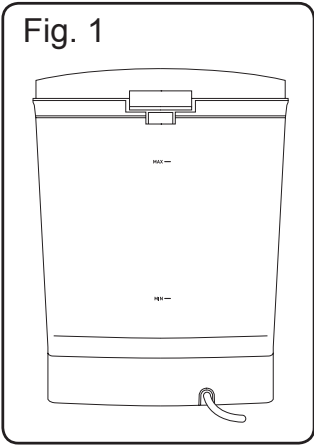
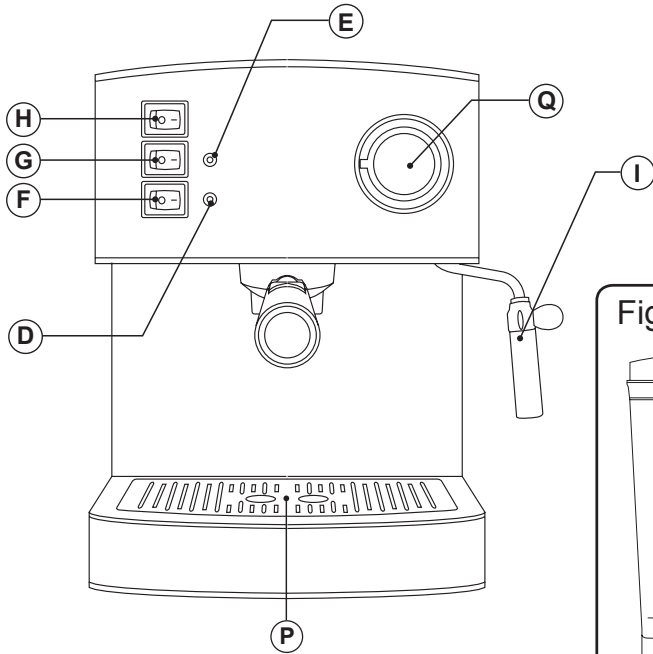
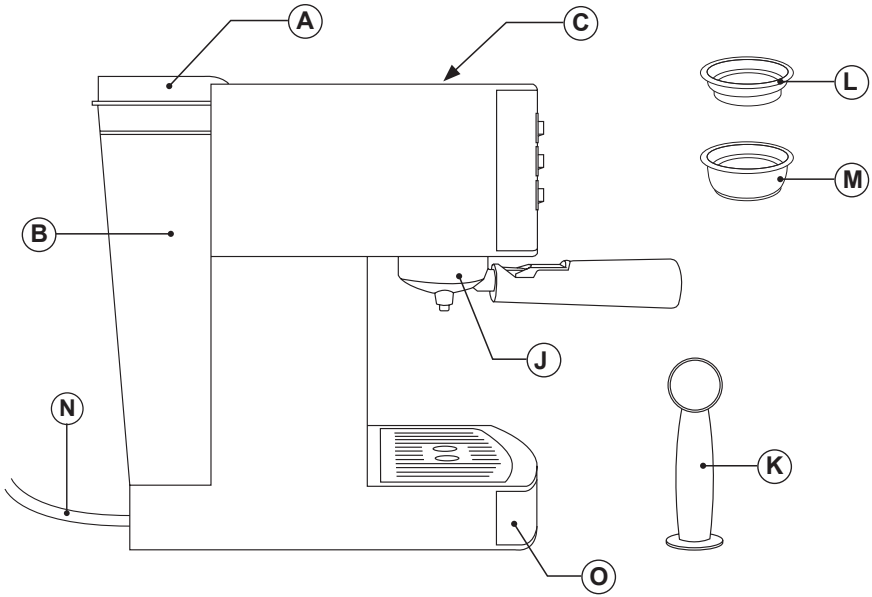
**solac**



**CAFETERA ESPRESSO**  
INSTRUCCIONES DE USO  
**ESPRESSO COFFEE MAKER**  
INSTRUCTIONS FOR USE  
**CAFETIÈRE ESPRESSO**  
MODE D'EMPLOI  
**ESPRESSOMACHINE**  
GEBRAUCHSANLEITUNG  
**MÁQUINA DE CAFÉ EXPRESSO**  
INSTRUÇÕES DE USO  
**MACCHINA PER CAFFÉ ESPRESSO**  
ISTRUZIONI PER L'USO  
**ESPRESSO MACHINE**  
GEBRUIKSAANWIJZING

**ESPRESSO KÁVOVAR**  
NÁVOD K POUZITÍ  
**EKSPRES DO KAWY**  
INSTRUKCJA OBSŁUGI  
**ESPRESSO KÁVOVAR**  
NÁVOD NA POUŽITIE  
**ESZPRESSZÓ KÁVÉFŐZŐ**  
HASZNÁLATI UTASÍTÁS  
**КАФЕМАШИНА ЗА ЕСПРЕСО**  
ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА  
**ESPRESSO MAŞINĂ DE CAFEĂ**  
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE  
آلة إسبرسو  
تعليمات





**Lea completamente estas instrucciones antes de utilizar su aparato. Este manual es parte integrante del producto. Consérvelo en un lugar seguro para futuras consultas.**

**DESCRIPCIÓN**

|   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| A | Tapa depósito                     |
| B | Depósito de agua                  |
| C | Superficie calentatazas           |
| D | Piloto de conexión                |
| E | Piloto de calentamiento           |
| F | Botón de marcha/paro              |
| G | Botón salida café/Salida agua     |
| H | Botón calentamiento vapor         |
| I | Tubo vaporizador                  |
| J | Portafiltros                      |
| K | Cuchara dosificadora              |
| L | Filtro para café molido (1 taza)  |
| M | Filtro para café molido (2 tazas) |
| N | Cable de alimentación             |
| O | Bandeja recoge-gotas              |
| P | Rejilla bandeja                   |
| Q | Mando vapor                       |

**INDICACIONES DE SEGURIDAD**

- Este aparato está destinado a utilizarse en aplicaciones domésticas y análogas tales como cocinas reservadas para empleados en tiendas, oficinas y otros lugares de trabajo; agroturismos; por clientes en hoteles, moteles y otros ambientes de tipo residencial; residencias de tipo “bed and breakfast”. Cualquier uso diferente al indicado podría ser peligroso.

- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento si se les ha dado la supervisión o instrucción apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato.

- La limpieza y mantenimiento no debe realizarse por niños, excepto mayores de 8 años con supervisión. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio post-venta o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.



No introduzca nunca el aparato en agua u otro líquido, ni en el lavavajillas. No permita que el aparato entre en contacto con el agua durante su limpieza.

- Limpie regularmente el depósito, el vaporizador y el portafiltros. Una vez al año aproximadamente (dependiendo del nivel de cal del agua y del uso de la cafetera) es conveniente descalcificar el aparato con un producto especial para máquinas de café para mantener en perfecto estado la cafetera.
- No realice ninguna modificación ni reparación en el aparato. Ante cualquier anomalía en el aparato, no lo use y acuda a un servicio de asistencia autorizado.
- No utilice piezas o accesorios no suministrados o recomendados por SOLAC.
- Antes de enchufar el aparato a la red eléctrica, compruebe que el voltaje indicado coincide con el de su hogar.
- Desenchufe el aparato siempre después de su uso y antes de desmontar o montar piezas y realizar cualquier tarea de mantenimiento o limpieza. Desenchúfelo también en caso de apagón. Cuando enchufe o desenchufe el aparato, debe estar desconectado.
- No tire nunca del cable ni cuelgue el aparato por él. Desenchufe el aparato tirando siempre de la clavija, nunca del cable.
- Evite que el cable de alimentación entre en contacto con aristas cortantes o superficies calientes. No deje el cable colgando por el borde de la mesa o encimera, para evitar que los niños tiren de él y hagan caer el aparato.
- Retire todas las bolsas de papel o de plástico, láminas plásticas, cartones y pegatinas eventuales que se encuentran dentro o fuera del aparato que sirvieron como protección de transporte o promoción de venta.
- Antes de conectar la cafetera, asegúrese de que hay agua en el depósito.
- No toque el aparato con las manos húmedas cuando esté en funcionamiento.
- No use el aparato nunca sobre superficies mojadas ni en el exterior.
- El aparato debe conectarse a una base de toma de corriente que disponga de un contacto de tierra adecuado.
- No suelte el portafiltros durante el proceso de salida de café.
- En determinados momentos puede salir vapor y agua por la salida del café. Esto no es síntoma de fallo ni mal funcionamiento.
- Esta cafetera espresso es un modelo de alta presión (hasta 19 bares), incorpora una electro-bomba para extraer el mayor aroma y sabor del café. Por ello es normal que al entrar

en funcionamiento la electro-bomba dé lugar a un pequeño ruido y vibración.

## RECOMENDACIONES

- Antes de estrenar el aparato con café, conviene dejar salir por el portafiltro el contenido de agua (sin café en el filtro) correspondiente a 8-10 tazas. De esta manera obtendrá una limpieza completa de todo el sistema.
- La obtención de un espresso adecuado al gusto de cada usuario, es resultado de la combinación del tipo de café, la dosificación y el prensado.
- Le aconsejamos que elija la mezcla de café que más se ajuste a sus preferencias, con un grado de molienda fino, especial para espresso.
- El resultado variará considerablemente según la cantidad de café. Si desea un café intenso, puede exceder la cantidad de la cuchara dosificadora, hasta llenar el portafiltros.
- Por último, le recomendamos que presione el café, para extraer al máximo las esencias del café y mejorar la crema.
- La salida del café del portafiltros deberá ser siempre regular y sin goteo. Si no es así, debería ir reduciendo la cantidad de café, así como el prensado o incluso cambiar el grado de molienda.
- Asimismo, le recomendamos que realice la extracción de café en el momento en que el piloto luminoso deje de parpadear y la luz azul quede fija, para asegurar una mayor temperatura.

## SERVICIO:

- Cerciorarse que el servicio de mantenimiento del aparato sea realizado por personal especializado, y que caso de precisar consumibles/recambios, éstos sean originales.
- Toda utilización inadecuada, o en desacuerdo con las instrucciones de uso, puede comportar peligro, anulando la garantía y la responsabilidad del fabricante.

## MODO DE EMPLEO

### NOTAS PREVIAS AL USO:

- Asegúrese de que ha retirado todo el material de embalaje del producto.
- Antes de conectar la máquina compruebe que los botones (F,G) no estén pulsados y que el mando de vapor (Q) está cerrado
- Antes de usar el producto por primera vez, es aconsejable utilizarlo sólo con agua.
- Antes de usar el producto por primera vez, limpie las partes en contacto con alimentos tal como se describe en el apartado de Limpieza.

### CEBADO DEL CIRCUITO:

Esta simple operación asegura un suministro óptimo y debe ser realizada:

- En la primera puesta en marcha
- Cuando la máquina permanece un largo periodo sin usarse (1 ó 2 semanas)
- Después de hacer vapor
- Cuando el depósito se ha quedado sin agua.
- Llenar el depósito de agua, procurando no sobrepasar la marca de nivel "MAX".
- Enchufar el aparato a la red eléctrica.
- Pulsar el interruptor de encendido/apagado (F) a la posición de encendido. El piloto luminoso (D) se encenderá
- Para esta operación, no es necesario esperar a que la máquina esté caliente
- Sin poner el portafiltros, (o con el portafiltros puesto, pero sin café), coloque un recipiente debajo del tubo de vapor
- Abra el mando de vapor (Q), girando en sentido antihorario
- Pulse el interruptor de café/agua (G) a la posición de encendido
- Saldrá agua por el tubo de vapor (I). Esperar a que salga aproximadamente una capacidad de una taza
- Para terminar el suministro, volver el interruptor café/ agua (G) a la posición de apagado y cerrar el mando de vapor (Q) girando en sentido horario
- Con eso habrá finalizado la operación de cebado

### LLENADO DE AGUA:

- Es imprescindible haber llenado previamente el depósito con agua antes de poner el aparato en marcha.
- Extraer el depósito del aparato.
- Abrir la tapa

- Llenar el depósito con agua fría, respetando el nivel MAX y MIN (Fig.1)
- Cerrar la tapa.
- Volver a colocar el depósito en su alojamiento, asegurándose que esté debidamente encajado.

### PREPARACIÓN DE CAFÉ:

- Antes de conectar la máquina compruebe que los botones (F,G) no estén pulsados y que mando de vapor (Q) está cerrado
- Enchufar el aparato a la red eléctrica.
- Extraer el porta filtros.
- Introducir el filtro para café molido (M) en el portafiltros.
- Aconsejamos el uso de café de tueste natural. El uso de café torrefacto puede afectar al funcionamiento de la máquina
- Llenar con café molido el filtro extraíble, (deben colocarse de 6-7gr de café molido por taza de café a preparar).
- Si desea hacer 1 café, llene el cacillo (1 cucharada), tome la capacidad de la cuchara dosificadora como la medida para un café. hasta la mitad de su capacidad -Para 2 cafés, ponga 2 cucharadas.
- Después, preñe ligeramente el café molido con la parte posterior de la cuchara.
- Antes de colocar el portafiltros en el grupo de la cafetera, gira hacia atrás el sujeta-cacillo. - Acoplar de nuevo el porta filtros al aparato.
- Situar el portafiltro en el grupo de café introduciéndolo desde abajo del grupo y girarlo de izquierda a derecha hasta que se bloquee.
- Introducir el porta filtros con café en el aparato
- Girarlo en el sentido anti horario hasta situarlo en posición de bloqueo.
- Poner el aparato en marcha, accionando el interruptor marcha/paro (F)
- El piloto luminoso (D) se iluminará.
- Esperar hasta que el piloto (E) se ilumine.
- Colocar una o dos tazas precalentadas a la salida del portafiltros.
- Pulsar el interruptor de café (G) a la posición de encendido . Se iniciará la salida de infusión de café. Cuando haya obtenido la cantidad deseada de café exprés (corto o largo), volver el interruptor a la posición de paro
- Finalizando el suministro esperar unos segundos, retirar las tazas con el café.
- Extraer el portafiltro y vaciarlo de los posos.
- Lavar el portafiltro con agua corriente y secar bien.

- Verificar que el filtro extraíble esté perfectamente colocado en el portafiltros.
- Acoplar de nuevo el portafiltros al aparato.

### OBTENCIÓN DE AGUA CALIENTE:

- Poner el aparato en marcha, accionando el mando marcha/paro (F).
- El piloto luminoso de calentamiento(D) se iluminará indicando que el agua se está calentando. -Esperar a que el piloto luminoso de salida de café (E) se ilumine también. Situación que nos indica que el agua ha llegado a la temperatura adecuada.
- Coloque un recipiente debajo del vaporizador.
- Abrir el regulador de vapor (Q), girándolo hacia la izquierda, en sentido contrario a las agujas del reloj
- Pulsar el botón salida de café (G), de accionamiento de la bomba -El agua caliente empezara a salir por el vaporizador.
- Una vez obtenida la cantidad de agua caliente deseada, pulsar el botón salida de café (G) a la posición desconectado, con lo que se parará la bomba
- Cerrar el mando (Q) girándolo hacia la derecha en sentido como las agujas del reloj

### OBTENCIÓN DE VAPOR:

- El vapor sirve para espumar leche para cappuccino, y también puede calentar otros líquidos
- Poner el aparato en marcha, accionando el mando interruptor marcha/paro (F)
- Esperar a que el piloto luminoso (E) de salida café se encienda, lo que señala que el aparato ha alcanzado la temperatura adecuada para hacer café.
- Pulsar el botón calentamiento vapor (H) y seguirá calentando hasta llegar a temperatura vapor.
- El piloto luminoso (E) se iluminará cuando llegue a esa temperatura, necesaria para la obtención de vapor
- Colocar un recipiente debajo del tubo de vapor.
- Abrir mando vapor (Q) girando en sentido antihorario
- Empezará a salir solo vapor.
- Cuando tenga suficiente, cerrar el mando (Q) y retirar el recipiente.

## LIMPIEZA

- Desenchufar el aparato de la red y dejarlo enfriar antes de iniciar cualquier operación de limpieza.
- Limpiar el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente y secarlo después.
- No utilizar disolventes, ni productos con un factor pH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos, para la limpieza del aparato.
- Se recomienda limpiar el aparato regularmente y retirar todos los restos de alimentos.
- Si el aparato no se mantiene en buen estado de limpieza, su superficie puede degradarse y afectar de forma inexorable la duración de la vida del aparato y conducir a una situación peligrosa.
- A continuación, seque todas las piezas antes de su montaje y guardado.

## TRATAMIENTO DE LAS INCRUSTACIONES CALCÁREAS:

- Para un perfecto funcionamiento del aparato, éste deberá estar libre de incrustaciones de cal o magnesio, originadas por el uso de aguas de alta dureza.
- Para evitar este tipo de problema se recomienda el uso de aguas de baja mineralización calcárea o magnésica.
- En todo caso, si no es posible el uso del tipo de agua recomendado anteriormente, deberá proceder periódicamente a un tratamiento de descalcificación del aparato, con una periodicidad de:
  - Cada 6 semanas si el agua es "muy dura"
  - Cada 12 semanas si el agua es "dura".
- Para ello recomendamos el uso de un producto específico antical para este tipo de aparato, de venta en tiendas especializadas y servicios técnicos autorizados.
- No se recomiendan soluciones caseras, tal como el uso de vinagre, en los tratamientos de descalcificación del aparato.

## ANOMALÍAS Y REPARACIÓN

- En caso de avería llevar el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente desmontarlo o repararlo ya que puede existir peligro.
- Si la conexión red está dañada, debe ser substituida, proceder como en caso de avería.
- En caso de detectar cualquier anomalía consulte la siguiente tabla:

| <b>Anomalía</b>                              | <b>Causa posible</b>  | <b>Soluciones</b>   |
|--|---|---|
| Sale agua por el lateral del portafiltros    | <ul style="list-style-type: none"> <li>-El portafiltros no está colocado correctamente.</li> <li>-El borde del cacillo está cubierto de café.</li> <li>-El grupo de erogación está sucio.</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>-Ver apartado “ obtención de café”</li> <li>-Limpiar el cacillo alrededor del borde y limpiar el grupo de erogación de café.</li> <li>-Limpiar con un trapo húmedo.</li> </ul>   |
| La máquina se apaga mientras suministra café | La máquina ha entrado en modo “Ahorro energético”   | Desconectar y conectar el interruptor ON-OFF(F)   |
| No sale café                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>-No hay agua</li> <li>-El depósito de agua no está correctamente colocado.</li> <li>-Los agujeros del cacillo están atascados, el café está molido demasiado fino o se ha presionado en exceso.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>-Rellenar el depósito de agua.</li> <li>- Comprobar que el depósito está colocado correctamente, presionando sobre su parte superior</li> <li>-Vaciar el cacillo y limpiar con agua. Limpiar el grupo de erogación con un trapo húmedo. Recargar de nuevo el cacillo y presionar el café ligeramente.</li> </ul> |
| El café sale lentamente o gota a gota        | -El café está demasiado molido o está demasiado prensado.   | -Asegurarse que el tamaño del molido es el adecuado y que no se ha prensado en exceso.  |
| El café sale sin crema                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>-El café utilizado, esta pasado.</li> <li>-El café no se ha prensado lo suficiente.</li> <li>-El molido del café es demasiado grueso.</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>-Usar café fresco y una vez abierto conservar en un envase hermético.</li> <li>-Prensar firmemente el café.</li> <li>-Moler el café más fino.</li> </ul>   |
| El café sale demasiado rápido                | <ul style="list-style-type: none"> <li>-El café esta molido muy grueso.</li> <li>-No se ha puesto suficiente café en el cacillo.</li> <li>-El café no se ha prensado lo suficiente.</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>-Moler el café más fino.</li> <li>-Asegurarse que se ha puesto la cantidad correcta de café en el cacillo.</li> <li>-Prensar más el café.</li> </ul>   |
| No sale vapor por el tubo vaporizador        | -El tubo está atascado  | Limpiar el tubo vaporizador con un trapo húmedo para extraer los posibles restos de leche que se han secado y desemboszar los agujeros con ayuda de una aguja. Pulsar el interruptor correspondiente y extraer vapor hasta que salga con fuerza y de forma continua.  |



**Para las versiones EU del producto y/o en el caso de que en su país aplique:**

## **ECOLOGÍA Y RECICLABILIDAD DEL PRODUCTO**

- Los materiales que constituyen el envase de este aparato, están integrados en un sistema de recogida, clasificación y reciclado de los mismos. Si desea deshacerse de ellos, puede utilizar los contenedores públicos apropiados para cada tipo de material.
- El producto está exento de concentraciones de sustancias que se puedan considerar dañinas para el medio ambiente.



Este símbolo significa que si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados a manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).

Este aparato cumple con la Directiva 2014/35/EU de Baja Tensión, con la Directiva 2014/30/EU de Compatibilidad Electromagnética, con la Directiva 2011/65/EU sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y con la Directiva 2009/125/EC sobre los requisitos de diseño ecológico aplicable a los productos relacionados con la energía.

**Read these instructions carefully before using the appliance. This manual is an integral part of the product. Keep it in a safe place for future reference.**

## DESCRIPTION

|   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| A | Water Tank Lid                    |
| B | Water tank                        |
| C | Hot plate for warming cups        |
| D | Connection pilot light            |
| E | Heating pilot light               |
| F | Start/Stop Switch                 |
| G | Coffee outlet/Water outlet Switch |
| H | Steam heating Switch              |
| I | Steamer pipe                      |
| J | Filter holder                     |
| K | Measuring spoon                   |
| L | Filter for single measure         |
| M | Ground coffee filter (2 cups)     |
| N | Supply cable                      |
| O | Drip tray                         |
| P | Tray grill                        |
| Q | Steam knob                        |

## WARNING

- This appliance is intended to be used in household applications such as: staff kitchen areas in shops; offices and other working environments; farm houses; by clients in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast type environments. Using it for any purpose other

than the one indicated could be dangerous.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
- If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer or by your after sales service shop or similar qualified personnel to prevent possible hazards.



Never immerse the main body in water or any other liquid, or put it in the dishwasher. The appliance should not come into contact with water during cleaning.

- Clean the tank, steam nozzle and filter holder regularly. To keep your coffee machine in a perfect condition, we recommend the use of a special descaler product for coffee machines to descale the appliance approximately once every 12 months (depending on the hardness of the water and the frequency with which the appliance is used).
- Do not modify or repair the appliance. In the event of any anomaly in the appliance, do not use it and take it to an authorised assistance service.
- Do not use any parts or accessories not supplied or recommended by SOLAC.
- Before plugging the appliance into the mains, check that the indicated voltage is the same as in your home.
- Always unplug the appliance after use and before assembling or removing parts, and performing any maintenance or cleaning operations. Also unplug it in the case of a power cut. The appliance must be switched off before plugging or unplugging it into the mains
- Never pull the cord or use it to hang up the appliance. Always unplug the appliance by pulling the connection pin, and not the cord.
- Make sure the cord does not come into contact with sharp edges or hot surfaces. Do not leave the cord hanging over the edge of a table or worktop, to prevent children from pulling it and causing the appliance to fall.
- Remove all elements from the inside or outside of the appliance used for protection during transport or for sales promotions, such as paper or plastic bags, plastic sheets, cardboard and stickers.
- Make sure that there is water in the tank, before connecting the coffee maker. • Do not touch the appliance with wet hands when in operation.
- Do not use the appliance on wet surfaces or outdoors.
- The appliance must be connected to a power socket with a suitable ground connection.
- Do not release the filter holder while coffee is coming out.
- Steam and water may sometimes emerge from the coffee outlet. This is not a sign of a fault or malfunction.
- This espresso coffee maker is a high pressure model (up to 19 bar) and has a built-in electric

pump to draw out the maximum flavour and aroma from the coffee. It is therefore normal for the electric pump to make a little noise and vibrate when it comes into operation.

## TIPS

- Before using the coffee machine for the first time, we recommend allowing the equivalent of 8-10 cups of water to run through the filter holder (with no coffee in the filter). This completely cleans the entire system.
- Getting the right espresso for every user's taste is a result of the type of coffee, the dose and the pressing:
- We recommend you choose your preferred coffee blend, one with a fine grind especially for espresso.
- The result will vary considerably according to the quantity of coffee used. If you want a strong coffee, you can exceed the dispenser spoon amount and fill the filter holder to the top.
- Finally, we recommend that you press the coffee to extract all the coffee essences and improve the cream.
- Coffee should always come out of the filter holder in a regular stream, without dripping. If not, both the quantity of coffee and the pressing should be reduced or the coffee grind adjusted.
- We recommend that you make the coffee as soon as the indicator light turns blue to ensure a higher temperature.

## SERVICE:

- Any misuse or failure to follow the instructions for use renders the guarantee and the manufacturer's liability null and void.

## INSTRUCTIONS FOR USE

### BEFORE USE:

- Make sure that all the product's packaging has been removed.
- Before connecting the machine, check that the buttons (F, G) are not pressed, and steam control (Q) is closed
- Before using this product for the first time, it is advisable to test it only with water.

- Before using the product for the first time, clean the parts that will come into contact with food in the manner described in the cleaning section. Priming the circuit: This simple operation ensures optimum dispensing and must be carried out:
  - When first starting:
  - When the machine has been out of use for a long time (1 or 2 weeks)
  - After making steam
  - When the tank has run out of water.
- Fill the receptacle taking care to observe the MAX level
- Connect the appliance to the mains.
- Press the on/off switch (F) to ON position. The (D) pilot light will come on
- You do not have to wait for the machine to heat up for this operation
- Without fitting the filter holder (or with the filter holder fitted, but without coffee), place a recipient under the steam pipe (I)
- Open the steam knob (Q) by turning counterclockwise.
- Press the coffee switch / water (G) to on position
- Water will exit through the steam pipe. Wait until approximately one cupful has exited
- To finish serving, back coffee / water switch to OFF position and close the steam knob (Q) by turning clockwise This will complete the priming operation.
- We recommend using natural toast coffee, as using roasted coffee may affect the operation of the machine.
- Fill the removable filter with ground coffee (6-7 g per cup to be prepared).
- If you wish to make 1 coffee, fill the ladle (1 spoonful) and take the capacity of the measuring spoon measure for one coffee until half its capacity.
- For 2 coffees, put in 2 spoonfuls.
- Next lightly press down the ground coffee with the back of the spoon.
- Before fitting the filter holder in the coffee-maker assembly, turn the ladle-holder backwards. - Fit the filter holder in the appliance once more.
- Position the filter holder in the coffee assembly by inserting the assembly downwards and turning it from left to right until it locks.
- Insert the filter holder with coffee into the appliance
- Turn it anticlockwise until it is in the locked position.
- Turn the appliance on using the on/off switch (F)
- The (D) pilot light comes on.
- Wait until the pilot light (E) is lighting
- Place one or two pre-heated cups at the filter holder outlet.
- Press the coffee switch (G) to the ON position The coffee infusion will begin to exit. When you have obtained the desired quantity of espresso coffee (short or long), come back switch to OFF position
- Once serving has finished, wait a few seconds and remove the cups with the coffee.
- Remove the filter holder and empty the grounds from it.
- Wash the filter holder with running water and dry it well.
- Check that the removable filter is perfectly fitted into the filter holder.
- Fit the filter holder in the appliance once more.

### FILLING WITH WATER:

- The deposit must be filled with water before turning the appliance on.
- Remove the water tank.
- Open the cover.
- Fill the deposit taking care to observe the MAX level (Fig. 1)
- Close the lid.
- Replace the tank in its housing, ensuring that it is well fitted.

### PREPARING COFFEE:

- Before connecting the machine, check that the buttons (F, G) are not pressed, and steam control (Q) is closed
- Connect the appliance to the mains.
- Remove the filter holder.
- Position the ground coffee filter (M) filter holder

### GETTING HOT WATER:

- Put The device in ON situation, pressing the knob ON/ OFF (F)
- The Heating indicator light (D) will illuminate indicating that the water is heating up.

- Wait Until the pilot light coffee outlet (E) is also highlighted. This situation indicates that the water has reached the right temperature.
- Place A container under the nozzle.
- Open The steam control (Q), turning him to the left, counterclockwise
- Press The button coffee /water outlet (G)
- The Hot water began to come out of the vaporizer. 'Once obtained the desired amount of hot water, press the coffee outlet button, which stops the pump
- Close The turning knob (Q) to the right, clockwise Obtaining steam:
- The steam is used to foam milk for cappuccino, and also to heat other liquids.
- Turn the appliance on using the on/off switch
- Wait until the pilot light has gone out which will indicate that the appliance has reached an adequate temperature.
- Press the heating button and continue heating until the steam temperature has been reached. the Warning light (E) will illuminate indicating that the water has reached the necessary temperature for generating steam.
- Place a recipient under the steam tube.
- Open Steam knob (Q) anticlockwise
- Steam only will begin to exit.
- When you have enough, close the control (Q) and remove the recipient.
- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- It is advisable to clean the appliance regularly and remove any food remains.
- If the appliance is not in good condition of cleanliness, its surface may degrade and inexorably affect the duration of the appliance's useful life and could become unsafe to use.
- After washing, dry all the parts before fitting them together and storing.

#### HOW TO DEAL WITH LIME SCALE INCRUSTATIONS:

- For the appliance to work correctly it should be kept free of lime scale or magnesium incrustations caused by the use of hard water.
- To prevent this kind of problem, we recommend the use of water with low lime or magnesium mineralisation.
- However, if it is not possible to use the kind of water recommended above, you should periodically remove the lime scale from the appliance:
- Every 6 weeks if the water is "very hard".
- Every 12 weeks if the water is "hard".
- To do so, we recommend the use of the specific product Taurus Decal, which can be found in specialised shops and authorised technical services.
- Homemade solutions are not recommended in the descaling of this appliance, such as the use of vinegar.

#### AUTO-OFF FEATURE:

- To that end, after 25 minutes, the unit switches to energy saving mode.
- To return to normal operation you should just march off-connect button (F).
- If Coffee stop half done, simply return to normal operation, switching off and ON-OFF switch (F). Once you have finished using the appliance:
- Turn the appliance off, using the on/off switch to OFF.
- Unplug the appliance to the mains.
- Remove the water from the water tank.
- Clean the appliance.

#### ANOMALIES AND REPAIR

- Take the appliance to an authorised technical support service if problems arise. Do not try to dismantle or repair without assistance, as this may be dangerous.
- If the connection to the mains has been damaged, it must be replaced and you should proceed as you would in the case of damage.
- If you detect any anomalies, refer to the following table:

#### CLEANING

- Disconnect the appliance from the mains and let it cool before undertaking any cleaning task.
- Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.

| Anomaly   | Possible cause   | Solutions   |
|---|--|---|
| Water flows out of the side of the holder       | <ul style="list-style-type: none"> <li>-The holder is not installed correctly.</li> <li>- The Edge of the ladle is covered coffee.</li> <li>-The brewing group is dirty.</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>-see Section "getting coffee"</li> <li>-Clean The ladle around the edge and clean the brewing of coffee.</li> <li>-Clean With a damp cloth.</li> </ul>   |
| The machine is turned off while supplies coffee | machine has entered "Energy Saving" mode   | -connect and Disconnect the ON-OFF switch (F)   |
| No coffee comes out                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>- there Is no water</li> <li>-The water tank is not properly placed.</li> <li>-the filter basket holes are clogged, the coffee is ground too fine or has been pressed too much</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- fill the water tank</li> <li>- Make sure the tank is properly seated, pressing on the top</li> <li>-Empty The filter basket and cleaned with water. The brewing clean with a damp cloth. Reload filter basket again and press the coffee slightly</li> </ul> |
| The coffee comes out slowly or drop by drop     | The ground coffee is too much or too pressing  | Make sure Size ground is suitable and it's not excessively pressed.   |
| The coffee comes without cream                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>-The used Coffee is out of date</li> <li>-The Coffee has not been pressed enough.</li> <li>-the Ground coffee is too coarse.</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>-Use Fresh coffee and once opened store in an airtight container.</li> <li>-Press Firmly coffee.</li> <li>-Grind finer The coffee</li> </ul>   |
| The coffee comes out too fast                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>-The ground coffee is very thick.</li> <li>-There is not enough coffee in the filter basket.</li> <li>-The Coffee has not been pressed enough</li> </ul>                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Grind finer The coffee</li> <li>-Ensure That it's the right amount of coffee in the filter basket.</li> <li>- Press Firmly the coffee</li> </ul>   |
| No steam escapes from the evaporator tube       | The Tube is clogged  | Clean the steam tube with a damp cloth to remove any traces of milk have dried and unblock holes using a needle. Press the corresponding switch and remove steam until it goes out continuously   |

**For EU product versions and/or in the case that it is requested in your country:**

## **ECOLOGY AND RECYCLABILITY OF THE PRODUCT**

- The materials of which the packaging of this appliance consists are included in a collection, classification and recycling system. Should you wish to dispose of them, use the appropriate public recycling bins for each type of material.
- The product does not contain concentrations of substances that could be considered harmful to the environment



This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended, take it to an authorised waste agent for the selective collection of waste electrical and electronic equipment (WEEE)

This appliance complies with Directive 2014/35/EU on Low Voltage, Directive 2014/30/EU on Electromagnetic Compatibility, Directive 2011/65/EC on the restrictions of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and Directive 2009/125/EC on the ecodesign requirements for energy-related products.

**Lire attentivement cette notice d'instructions avant de mettre l'appareil en marche, et la conserver pour la consulter ultérieurement. La non observation et application de ces instructions peuvent entraîner un accident.**

## DESCRIPTION

|   |  |
|---|--|
| A | Couvercle du dépôt                           |
| B | Réservoir d'eau                              |
| C | Surface chauffe tasses                       |
| D | Voyant de connexion                          |
| E | Voyant de réchauffement                      |
| F | Interrupteur marche/arrêt                    |
| G | Interrupteur sortie de café/Sortie de vapeur |
| H | Interrupteur réchauffement vapeur            |
| I | Buse à vapeur                                |
| J | Porte-filtre                                 |
| K | Cuillère doseuse                             |
| L | Filtre pour café moulu (1 tasse)             |
| M | Filtre pour café moulu (2 tasses)            |
| N | Câble d'alimentation                         |
| O | Plateau ramasse-gouttes                      |
| P | Grille plateau                               |
| R | commande de vapeur                           |

## CONSEILS ET MESURES DE SECURITE

- Cet appareil a été conçu pour un usage domestique tel que: espaces cuisine dans magasins, bureaux et autres environnements de travail; agrotourisme; hôtels, motels et autres types de résidences; bed and breakfast. Toute

- utilisation différente de celle indiquée peut être dangereuse.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans, par toute personne présentant un handicap physique, sensoriel ou psychique, ou par toute personne non familiarisée avec l'appareil mais l'utilisant de manière responsable et consciente des risques que suppose son utilisation, sous la supervision d'une autre personne ou en respectant les instructions d'utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
  - Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et sous contrôle d'adultes. Maintenez l'appareil et le câble hors de portée d'enfants de moins de 8 ans.
  - Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.



Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou dans un liquide et



ne le mettez pas au lave-vaisselle. L'appareil ne doit jamais être en contact avec l'eau pendant son nettoyage.

- Nettoyez régulièrement le réservoir, le vaporisateur et le porte-filtres. Pour maintenir l'appareil en bon état, il est conseillé de le détartrer à l'aide d'un produit spécial pour machines à café une fois par an environ (en fonction de la dureté de l'eau et de l'utilisation de la cafetière).
- Vérifiez que la tension indiquée correspond bien à celle de votre logement.
- Débranchez toujours l'appareil après usage et avant de démonter ou de monter des pièces et d'effectuer toute opération d'entretien ou de nettoyage. Débranchez-le également en cas de coupure de courant. Lorsque vous branchez ou débranchez l'appareil, celui-ci doit être en position « arrêt ».
- Ne tirez jamais sur le câble et ne suspendez pas l'appareil par le câble. Débranchez l'appareil en tirant toujours sur la prise, jamais sur le cordon.
- Prenez garde à ce que le cordon d'alimentation n'entre pas en contact avec des éléments tranchants ou des surfaces chaudes. Ne laissez pas le cordon pendre au bord de la table ou du plan de travail afin d'éviter que les enfants ne tirent dessus et ne le fassent tomber.
- Retirez tous les sachets en papier ou en plastique, les films plastiques, les cartons et autocollants éventuels apposés sur l'appareil ou à l'extérieur lui servant de protection pendant le transport ou pour sa promotion.
- Avant de brancher la cafetière, assurez-vous que le réservoir est bien rempli d'eau.
- Ne touchez pas l'appareil en marche avec les mains humides.
- Ne l'utilisez jamais sur des surfaces mouillées ni à l'extérieur.
- L'appareil doit être branché à une prise de courant disposant d'une prise de terre adaptée.
- Ne pas retirer le porte-filtre pendant que le café coule.
- À certains moments, il est possible que de la vapeur et de l'eau s'échappent par la zone du

passage du café. Cela n'est ni une anomalie, ni un dysfonctionnement.

- Cette cafetière espresso est un modèle à haute pression (19 bars), elle incorpore une pompe électrique pour extraire du café tout son arôme et son goût. C'est pourquoi il est tout à fait normal qu'il se produise un léger bruit et de petites vibrations lorsque la pompe électrique se met en marche.

## RECOMMANDATIONS

- Avant d'utiliser pour la première fois l'appareil avec du café, il convient de laisser passer par le porte-filtres une quantité d'eau (sans café dans le filtre) correspondant à 8 - 10 tasses. Vous obtiendrez ainsi un nettoyage complet de tout le système.
- L'obtention d'un espresso adapté au goût de chacun dépend du type de café, de la dose et du pressage :
- Nous vous conseillons de choisir le mélange de café qui correspond le plus à vos préférences, avec une mouture fine, spéciale pour espresso.
- Le résultat variera considérablement selon la quantité de café. Si vous souhaitez un café fort, vous pouvez dépasser la quantité de la cuillère doseuse et remplir le porte-filtre.
- Enfin, nous vous conseillons de presser le café afin d'en extraire au maximum l'essence et d'améliorer la crème.
- Le café doit s'écouler du porte-filtre et non s'égoutter. Dans le cas contraire, vous devrez réduire la quantité de café ainsi que le pressage ou même changer le degré de mouture.

## SERVICE :

- Toute utilisation inappropriée ou non conforme aux instructions d'utilisation annule la garantie et la responsabilité du fabricant.
- Ne modifiez ni ne réparez jamais l'appareil. Si vous constatez une anomalie sur l'appareil, ne l'utilisez pas et amenez-le à un centre de service technique agréé.
- N'utilisez pas de pièces ni d'accessoires non fournis ou recommandés par SOLAC.

## MODE D'EMPLOI

### REMARQUES AVANT UTILISATION :

- Assurez-vous que vous avez retiré tout le matériel d'emballage du produit.
- Avant de brancher la machine, vérifiez que les boutons (F, G) ne soient pas actifs, commande de vapeur (R) est fermé
- Avant la première utilisation, il est fortement recommandé de l'utiliser uniquement avec de l'eau.
- Avant la première utilisation, laver le panier et la cuve à l'eau et au détergent, bien rincer afin d'éliminer les restes de détergent et ensuite, sécher.

### AMORÇAGE DU CIRCUIT :

Cette simple opération assure une distribution optimale et doit être réalisée :

- Lors de la première mise en marche ;
  - Lorsque la machine n'a pas été utilisée depuis longtemps (1 ou 2 semaines)
  - Après avoir fait de la vapeur
  - Lorsque le réservoir est vide.
  - Remplir le réservoir en respectant le niveau MAX
  - Brancher l'appareil au secteur.
  - Presse l'interrupteur de marche/arrêt (F) sur la position allumée. Le voyant lumineux (D) s'allumera
  - Pour cette opération, il n'est pas nécessaire d'attendre que la machine se chauffe.
  - Sans introduire le porte-filtre, (ou avec le porte-filtre sans café), placez un récipient sous la buse à vapeur
  - Ouvrez le robinet de la vapeur en tournant dans le sens antihoraire
  - Appuyez sur l'interrupteur café / eau en position marche
  - L'eau sortira à travers la buse à vapeur. Patienter jusqu'à remplir environ une tasse
  - Pour arrêter l'écoulement, retour l'interrupteur café / eau à la position arrêt et fermez le robinet de la vapeur en tournant dans le sens horaire
- Après quoi, l'opération d'amorçage sera terminée

### REPLISSAGE D'EAU :

- Il est indispensable de remplir d'eau le réservoir avant de mettre en marche l'appareil.
- Retirer le réservoir d'eau.
- Ouvrir le couvercle.
- Remplir le réservoir avec une quantité d'eau froid respectant le niveau MAX et MIN (Fig. 1)
- Fermer le couvercle.

- Remettre le réservoir dans son logement, en s'assurant de bien le fixer.

### PREPARATION DU CAFE :

- Avant de brancher la machine, vérifiez que les boutons (F, G) ne soient pas actifs, et la commande de vapeur (R) est fermé
- Brancher l'appareil au secteur.
- Retirer le porte-filtre.
- Monter le filtre pour café moulu (M) sur le porte-filtre.
- Nous recommandons d'utiliser du café de torréfaction naturelle. L'usage du café torréfié risque d'affecter le bon fonctionnement de la machine
- Remplir de café moulu le filtre extractible (il faut mettre 6-7g de café moulu par tasse de café à préparer).
- Si vous souhaitez ne faire qu'un seul café, remplir le filtre (1 cuillère), utilisez la cuillère doseuse jusqu'à la moitié de sa capacité, comme mesure pour un café
- Pour 2 cafés, verser 2 cuillères.
- Puis, presser légèrement le café moulu à l'aide de la partie postérieure de la cuillère.
- Avant de placer le porte-filtre dans la cafetière, pivoter le fixe-filtre vers l'arrière.
- Accoupler de nouveau le porte-filtre à l'appareil.
- Placer le porte-filtre dans la machine, en l'introduisant depuis le bas et en le tournant vers la droite jusqu'à ce qu'il se bloque.
- Accoupler le porte-filtre avec le café, à la machine
- Le tourner dans le sens antihoraire jusqu'à le placer sur la position de blocage.
- Mettre l'appareil en marche en actionnant l'interrupteur de marche/arrêt. (F)
- Le voyant lumineux (D) s'allumera.
- Attendre que le voyant lumineux (E) se connecte
- Placer une ou deux tasses préchauffées sous la/les buses du porte-filtre.
- Appuyez sur l'interrupteur de café (G) en position marche Le café commencera à couler. Une fois que vous aurez obtenu la quantité de café express voulue (court ou long), remettre l'interrupteur en position d'arrêt
- Lorsque le café a fini de couler, attendre quelques secondes, puis retirer les tasses de café.
- Extraire le porte-filtre, puis vider le marc de café.

- Laver le porte-filtre à l'eau courante et bien le sécher.
- Vérifier que le filtre amovible soit correctement placé dans le porte-filtre.
- Accoupler de nouveau le porte-filtre à l'appareil.

## PREPARATION DE CAFE AVEC DES SACHETS DOSETTES :

- Retirer le filtre à café moulu du porte-filtre.
- Introduire dans le porte-filtre, le filtre à dosette.
- Ensuite, placer le sachet dosette dans le porte-filtre ; s'assurer que le sachet ne dépasse pas sur les bords du porte-filtre.
- Accoupler le porte-filtre à la cafetière en l'introduisant depuis le bas de la machine.
- Tourner le porte-filtre de gauche à droite jusqu'à ce qu'il se bloque.
- Placer une tasse ou un récipient sous le porte-filtre
- Appuyez sur le bouton du café (G) à ON
- Suivre la procédure « préparation de café »
- Extraire le filtre à dosette, puis jeter le sachet à café usé.
- Laver le porte-filtre et le filtre à dosette (bien les sécher)

## OBTENIR DE L'EAU CHAUDE

- Mettre l'appareil en marche en actionnant l'interrupteur de marche/arrêt. (F)
- Le Voyant de réchauffement (D) se allumera, en indiquant que l'eau est en train de se chauffer
- Attendre Jusqu'à le voyant de température de café (E) s'allume. Ceci nous indiquera que l'eau a atteint la bonne température.
- Placez Un récipient en-dessous du vaporisateur
- Ouvrez La commande de vapeur, en la tournant vers la gauche, dans le sens inverse aux aiguilles d'une montre
- Appuyez sur le bouton sortie de café, d'actionnement de la pompe
- Le Eau chaude a commencé à sortir du vaporisateur
- 'Une fois obtenue la quantité désirée d'eau chaude, appuyez sur le bouton de sortie du café, qui arrête la pompe
- Fermer la commande en la tournant vers la droite dans le sens horaire

## OBTENTION DE VAPEUR :

- La vapeur sert à mousser le lait pour le cappuccino, cette fonction sert également à chauffer d'autres liquides.
- Mettre l'appareil en marche en actionnant l'interrupteur de marche/arrêt.
- Attendre que le témoin lumineux E s'éteigne, ce qui signifiera que l'appareil a atteint la température adéquate pour faire café
- Appuyer sur le bouton chauffage vapeur pour qu'il puisse se chauffer et atteindre la température de vapeur.
- Le voyant lumineux s'allumera en indiquant que l'eau a atteint la température adéquate pour obtenir de la vapeur.
- Placer un récipient sous la buse à vapeur.
- Ouvrir la commande à vapeur dans le sens antihoraire
- Il commencera à sortir uniquement de la vapeur.
- Une fois que vous aurez obtenu la quantité voulue, fermer la commande, puis retirer le récipient.

## FONCTION AUTO-OFF:

- À cette fin, au bout de quelques minutes, l'appareil passe en mode d'économie d'énergie
- Pour revenir au fonctionnement normal, vous devriez juste connectez-déconnecter bouton de marche (F)
- Si Coffee Stop à moitié fait, il suffit de retourner à un fonctionnement normal, débrancher et rebrancher le commutateur ON-OFF (F)

## LORSQUE VOUS AVEZ FINI DE VOUS SERVIR DE L'APPAREIL:

- Arrêter l'appareil en appuyant sur l'interrupteur de marche/arrêt.
- Débrancher l'appareil du secteur.
- Retirer l'eau du réservoir.
- Nettoyer l'appareil.

## DÉCONNEXION AUTOMATIQUE

La machine se déconnectera automatiquement au bout de 25 minutes d'inutilisation. Tous les voyants lumineux s'éteindront.

## NETTOYAGE

- Débrancher l'appareil du secteur et attendre son complet refroidissement avant de la nettoyer.

- Nettoyer le dispositif électrique avec un chiffon humide et le laisser sécher.
- Ne pas utiliser de solvants ni de produits à pH acide ou basique tels que l'eau de javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Il est recommandé de nettoyer l'appareil régulièrement et de retirer tous les restes d'aliments.
- Si l'appareil n'est pas maintenu dans un bon état de propreté, sa surface peut se dégrader et affecter de façon inexorable la durée de vie de l'appareil et le rendre dangereux.
- Avant son montage et stockage, veiller à bien sécher toute les pièces.

### TRAITEMENT CONTRE LES INCRUSTATIONS DE CALCAIRE:

- Pour un parfait fonctionnement de l'appareil, celui-ci doit être libre de toute incrustation de calcaire ou magnésium résultant de l'utilisation d'eau trop dure.
- Pour éviter ce type de problème, il est recommandé d'utiliser des eaux faibles en minéraux calcaires ou en magnésium.
- Dans tous les cas, s'il n'est pas possible d'utiliser le type d'eau recommandé antérieurement, vous devrez procéder régulièrement à un détartrage de l'appareil, à la fréquence suivante:
  - Toutes les 6 semaines si l'eau est «très dure».
  - Toutes les 12 semaines si l'eau est «dure».
- Pour cela, nous vous recommandons le produit spécifique contre les incrustations de calcaire, en vente dans les magasins spécialisés et services techniques autorisés.
- Les solutions maison, comme l'utilisation de vinaigre, pour les traitements de détartrage de l'appareil, ne sont pas recommandées.

### ANOMALIES ET REPARATION

- En cas de panne, remettre l'appareil à un service d'assistance technique autorisé. Ne pas tenter de procéder aux réparations ou de démonter l'appareil; cela implique des risques.
- Si le branchement au secteur est endommagé, il doit être remplacé. Procéder alors comme en cas de panne.
- Si vous constatez des anomalies se référer au tableau suivant (page suivante)

**Pour les produits de l'Union Européenne et (ou) conformément à la réglementation en vigueur de votre pays d'origine :**

### ÉCOLOGIE ET RECYCLAGE DU PRODUIT

- Les matériaux dont l'emballage de cet appareil est constitué intègrent un programme de collecte, de classification et de recyclage. Si vous souhaitez vous en défaire, veuillez utiliser les conteneurs publics appropriés pour chaque type de matériel.
- Le produit ne contient pas de concentrations de substances considérées comme étant nocives pour l'environnement.



Ce symbole signifie que si vous souhaitez vous défaire du produit, une fois que celui-ci n'est plus utilisable, remettez-le, suivant la méthode appropriée, à un gestionnaire de déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

Cet appareil est certifié conforme à la Directive 2014/35/EU de Basse Tension, de même qu'à la Directive 2014/30/EU en matière de Compatibilité Électromagnétique, à la Directive 2011/65/EC relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et à la Directive 2009/125/EC sur les conditions de conception écologique applicable aux produits en rapport avec l'énergie

| Anomalie                                      | Cause possible   | Solutions  |
|---|--|--|
| L'eau sort par les côtés du porte-filtre      | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Le porte-filtre n'est pas bien placé.</li> <li>- Le bord du filtre est couvert de café.</li> <li>- Le groupe de distribution est sale.</li> </ul>                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Voir la section « obtention de café »</li> <li>- Laver les bords du filtre et le groupe de distribution de café.</li> <li>- Laver à l'aide d'un chiffon humide.</li> </ul>  |
| La machine est coupée pendant fournit le café | La machine est entré en "économie d'énergie"   | Débranchez et rebranchez le commutateur ON-OFF (F)   |
| Le café ne coule pas                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Il n'y a pas d'eau</li> <li>-Le réservoir d'eau n'est pas bien placé.</li> <li>- Les orifices du filtre sont bouchés, le café est moulu trop fin ou est trop tassé</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Remplir le réservoir d'eau.</li> <li>- Assurez-vous que le réservoir est bien en place, en appuyant sur le dessus</li> <li>- Vider le filtre et le laver à l'eau. Laver le groupe de distribution à l'aide d'un chiffon humide. Remplir de nouveau le filtre avec du café en tassant légèrement.</li> </ul> |
| Le café sort lentement ou goutte à goutte     | - Le café est moulu trop fin ou est trop tassé.  | - Veiller à ce que la mouture soit adaptée et à ne pas trop la tasser.   |
| Le café coule sans crème                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Le café utilisé, est périmé ou a séché.</li> <li>- Le café n'est pas suffisamment tassé.</li> <li>- La mouture est trop grossière.</li> </ul>                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Utiliser du café frais et une fois ouvert, le conserver dans un récipient hermétique.</li> <li>- Bien tasser le café.</li> <li>- Moudre le café plus fin.</li> </ul>  |
| Le café sort trop rapidement                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Mouture très épaisse.</li> <li>- Il n'y a pas suffisant café dans le filtre.</li> <li>- Le café n'est pas suffisamment tassé.</li> </ul>                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Moudre le café plus fin.</li> <li>- S'assurer de mettre la quantité de café nécessaire dans le filtre.</li> <li>- Tasser plus sur le café.</li> </ul>   |
| La vapeur ne sort pas du tuyau vaporisateur   | - Le tuyau est bouché  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Laver le tuyau vaporisateur à l'aide d'un chiffon humide pour retirer les restes de lait séchés et déboucher les orifices à l'aide d'une aiguille.</li> <li>- Appuyer sur l'interrupteur correspondant et extraire la vapeur jusqu'à ce qu'elle sorte avec force et de façon continue.</li> </ul>           |

**Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig, bevor Sie das Gerät einschalten und bewahren Sie diese zum Nachschlagen zu einem späteren Zeitpunkt auf. Die Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanweisungen kann Unfälle zur Folge haben.**

### Bezeichnung

|   |                                 |
|---|---------------------------------|
| A | Abdeckung des Wassertanks       |
| B | Wasserbehälter                  |
| C | Tassen-Wärmeplatte              |
| D | Einschaltleuchte                |
| E | Grüne Aufheiz-Kontrollleuchte   |
| F | An-/Aus-Taste                   |
| G | Taste Kaffee-/Wasseraustritt    |
| H | Taste Dampf erhitzen            |
| I | Aufschäumdüse                   |
| J | Filterhalter                    |
| K | Kaffeemesslöffel                |
| L | Kaffeepulverfilter für 1 Tasse  |
| M | Kaffeepulverfilter für 2 Tassen |
| N | Stromkabel                      |
| O | Tropfschale                     |
| P | Tropfschalen-Gitter             |
| Q | Dampfregler                     |

### SICHERHEITSEMPFEHLUNGEN UND -HINWEISE

- Gerät ist zur Verwendung im Haushalt bestimmt, wie zum Beispiel für: Mitarbeiterküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen; Wohnhäuser; den Gebrauch durch Hotelgäste oder Gäste in sonstigen Wohnumgebungen; private Gästezimmer. Jede

andere Verwendung als vorgesehen könnte gefährlich sein.

- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse benutzt werden, sofern die Verwendung unter Aufsicht oder der entsprechenden Anleitung einer sicherheitsverantwortlichen Person erfolgt und sie über die möglichen Gefahren aufgeklärt wurden. Kinder dürfen das Gerät nicht als Spielzeug verwenden. Säuberungs- und Wartungsarbeiten sollten nicht von Kindern unter 8 Jahren und nicht ohne deren Beaufsichtigung erfolgen. Halten Sie das Gerät, sowie deren Stromkabel bei Kindern unter 8 Jahren außerhalb ihrer Reichweite.
- Sollte das Netzkabel beschädigt sein, darf es vorsichtshalber nur vom Hersteller, seinem autorisierten Kundendienst oder ähnlichem Fachpersonal ausgetauscht werden.



**Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht in der Spülmaschine reinigen. Während der Reinigung darf das Gerät nicht mit Wasser in Berührung kommen.**

- Reinigen Sie Wassertank, Dampfdüse und Siebträger regelmäßig. Um den Espressoautomaten in einwandfreiem Zustand zu bewahren, empfiehlt es sich, das Gerät etwa einmal im Jahr (je nach Kalkgehalt des Wassers und Nutzung des Geräts) mit einem Spezialprodukt für Espressoautomaten zu entkalken.
- Trennen Sie das Gerät nach dem Gebrauch, vor dem Abnehmen bzw. Aufsetzen eines Teils sowie vor jeder Reinigung oder Wartung stets vom Netz. Bei Stromausfall ebenfalls vom Netz trennen. Das Gerät muss ausgeschaltet sein, wenn Sie es an das Netz anschließen oder vom Netz trennen.
- Ziehen Sie nicht am Kabel bzw. hängen Sie das Gerät nicht am Kabel auf. Ziehen Sie stets am Netzstecker, nicht am Kabel, wenn Sie das Gerät vom Netz trennen.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht mit scharfen Kanten oder heißen Flächen in Berührung kommt. Lassen Sie das Kabel nicht über die Tischkante bzw. Abstellfläche hängen, um zu verhindern, dass Kinder daran ziehen und das Gerät zu Boden fällt.
- Entfernen Sie alle Papier- und Kunststoffbeutel, Kunststofffolien, Kartons bzw. Aufkleber in oder am Gerät, die als Transportschutz oder Werbungselemente.
- Stellen Sie sicher, dass sich Wasser im Wassertank befindet, bevor Sie das Gerät einschalten. Das Gerät während des Betriebs nicht mit feuchten Händen berühren.
- Stellen Sie das Gerät niemals auf nassen Oberflächen oder im Freien auf.
- Stellen Sie sicher, dass die Steckdose vorschriftsmäßig geerdet ist.

- Filterträger nicht abnehmen, während der Espresso ausfließt. Deckel nicht während des Betriebs öffnen.
- Unter gewissen Umständen können Dampf und Wasser aus dem Espressoauslauf treten. Dies ist kein Anzeichen für einen Defekt oder eine Betriebsstörung.
- Es handelt sich um einen Espressoautomat, der mit Hochdruck (bis zu 19 bar) arbeitet und über eine Elektropumpe für feinstes Aroma und vollendeten Kaffeegeschmack verfügt. Daher ist es normal, wenn bei Inbetriebnahme ein leises Geräusch und Vibrieren der Elektropumpe zu hören ist.

## TIPPS

- Lassen Sie vor der ersten Espressozubereitung eine Wassermenge von 8-10 Tassen durch den Siebträger (ohne Verwendung von Espressopulver) laufen. Auf diese Weise wird das Gerät vollständig gereinigt.
- Um den richtigen Espresso nach dem Geschmack des Kaffeetrinkers zuzubereiten, muss die Kombination aus Kaffeetyp, Dosierung und Pressung stimmen:
- Verwenden Sie die Esspressomischung, die Ihrem persönlichen Geschmack am besten entspricht, mit einem feinen Mahlgrad speziell für Espresso.
- Das Ergebnis hängt erheblich von der verwendeten Kaffeemenge ab.
- Wenn Sie einen starken Kaffee wünschen, können Sie die Menge des Messlöffels überschreiten, bis der Siebträger gefüllt ist.
- Schließlich möchten wir Ihnen empfehlen, das Kaffeepulver anzudrücken, um das volle Aroma auszukosten und eine perfekte Crema zu erzielen.
- Der Espresso muss gleichmäßig und ohne zu tropfen aus dem Siebträger auslaufen. Reduzieren Sie andernfalls die Kaffeemenge oder die Pressung oder wählen Sie einen anderen Mahlgrad.
- Wir möchten Sie daran erinnern, den Kaffee dann aufzubrühen, wenn die Leuchtanzeige blau aufleuchtet, um so eine bessere Temperatur sicherzustellen.

**SERVICE:**

- Unfachgemäßer Gebrauch oder die Nichteinhaltung der vorliegenden Gebrauchsanweisungen können gefährlich sein und führen zu einer vollständigen Ungültigkeit der Herstellergarantie.
- Nehmen Sie keine Änderungen oder Reparaturen am Gerät vor. Benutzen Sie das Gerät im Falle eines Defekts nicht und bringen Sie es zu einem autorisierten Kundendienst.
- Verwenden Sie ausschließlich von SOLAC gelieferte oder empfohlene Teile bzw. Zubehör.
- Vergewissern Sie sich vor dem Netzanschluss des Geräts, dass die angegebene Netzspannung mit derjenigen Ihres Haushalts übereinstimmt

**BENUTZUNGSHINWEISE****VOR DER BENUTZUNG:**

- Vergewissern Sie sich, dass Sie das gesamte Verpackungsmaterial des Produkts entfernt haben.
- Bevor die Kaffeemaschine angeschlossen wird, ist sicherzustellen, dass die Tasten (F, G) nicht gedrückt sind und dass der Dampfgregler (Q) geschlossen ist.
- Vor dem ersten Gebrauch des Produktes wird empfohlen, einen Durchlauf nur mit Wasser vorzunehmen.
- Vor der Erstanwendung müssen die Einzelteile, die mit Nahrungsmitteln in Kontakt geraten, so wie im Absatz Reinigung beschrieben, gereinigt werden.

**ANSAUGEN DES KREISLAUFS:**

- Dieser einfache Vorgang stellt einen optimalen Betrieb sicher und ist in folgenden Fällen vorzunehmen:
- Bei der ersten Benutzung
- Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wurde (1 oder 2 Wochen)
- Nach Erzeugen von Dampf
- Wenn der Wasserbehälter völlig leer ist.
- Den Wasserbehälter mit Wasser füllen, die „MAX“-Markierung nicht übersteigen.
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- Die Ein-/Austaste (F) auf Position ON stellen. Die Kontrolllampe (D) leuchtet auf.
- Für diese Operation müssen Sie nicht warten, bis das Gerät aufgeheizt hat.

- Ohne den Filterhalter einzusetzen (den Filterhalter eingesetzt, aber ohne Kaffee), einen Behälter unter die Aufschäumdüse stellen.
- Den Dampfgregler(Q) gegen den Uhrzeigersinn drehen, um ihn zu öffnen.
- Die Kaffee-/Wasser-Taste (G) auf Position ON stellen.
- Aus der Aufschäumdüse (I) tritt Wasser. Warten Sie, bis ungefähr die Menge einer Tasse ausgetreten ist.
- Die Kaffee-/Wasser Taste (G) auf OFF stellen und den Dampfgregler (Q) schließen (im Uhrzeigersinn drehen).
- Damit ist der Ansaugvorgang abgeschlossen.

**MIT WASSER FÜLLEN:**

- Der Behälter muss unbedingt mit Wasser gefüllt werden, bevor die Maschine in Gang gesetzt werden kann.
- Den Tank aus dem Gerät nehmen.
- Öffnen Sie den Deckel.
- Den Wassertank bis zur Markierung MAX-MIN füllen (Abb. 1)
- Schließen Sie den Deckel.
- Den Wassertank wieder in sein Fach einsetzen. Vergewissern Sie sich, dass er richtig eingesetzt ist.

**KAFFEEZUBEREITUNG:**

- Bevor die Kaffeemaschine angeschlossen wird, ist sicherzustellen, dass die Tasten (F, G) nicht gedrückt sind und dass der Dampfgregler (Q) geschlossen ist.
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- Filterhalter herausnehmen.
- Den Filter für gemahlene Kaffee (M) in den Filterhalter einsetzen.
- Wir empfehlen die Verwendung von natürlich geröstetem Kaffee. Die Verwendung von Torrefacto-Kaffee (mit Zuckerzusatz geröstet) kann die Funktion des Geräts beeinträchtigen.
- Den entnehmbaren Filter mit gemahlene Kaffee füllen, (es müssen 6-7 g gemahlener Kaffee pro Tasse Kaffee, die man zubereiten möchte, eingegeben werden).
- Wenn Sie nur 1 Tasse Kaffee zubereiten möchten, füllen Sie den Siebeinsatz bis zur Hälfte mit gemahlene Kaffee (1 Löffel). Für eine Tasse gilt ein Messlöffel Kaffee. -Für 2 Tassen Kaffee nehmen Sie 2 Messlöffel.



- Pressen Sie danach den gemahlene Kaffee leicht mit der Rückseite des Messlöffels zusammen.
- Bevor Sie den Filterhalter in die Kaffeemaschine setzen, drehen Sie den Siebhalter nach hinten. - Den Filterhalter erneut in das Gerät setzen.
- Setzen Sie den Filterhalter von unten in die Kaffeemaschine und drehen Sie ihn von links nach rechts, bis er einrastet.
- Setzen Sie den Filterhalter mit dem Kaffee in das Gerät ein.
- Drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn, bis er einrastet.
- Stellen Sie das Gerät an, indem Sie den An-/Ausschalter betätigen (F)
- Die Leuchtanzeige (D) leuchtet auf
- Warten Sie, bis die Lampe (E) leuchtet.
- Eine oder zwei vorgewärmte Tassen unter den Filterhalteraustritt stellen.
- Die Kaffee-Taste (G) auf Position ON stellen. Der Kaffee beginnt, in die Tasse zu fließen. Wenn Sie die gewünschte Menge Espresso-Kaffee haben (für einen starken oder gestreckten Espresso), stellen Sie den Schalter erneut auf OFF.
- Warten Sie einige Sekunden, bevor Sie die Tassen mit dem Kaffee herausnehmen.
- Entnehmen Sie den Filterhalter und klopfen Sie den Kaffeesatz aus.
- Reinigen Sie den Filterhalter unter fließendem Wasser und trocknen Sie ihn gut.
- Überprüfen Sie, ob der herausnehmbare Filter richtig im Filterhalter eingesetzt ist.
- Den Filterhalter erneut in das Gerät setzen.

### AUSGABE VON HEISSWASSER:

- Schalten Sie das Gerät mithilfe des Ein-/Ausschalters ein (F).
- Die Aufwärm-Kontrolllampe (D) leuchtet auf und zeigt an, dass das Wasser erhitzt wird. - Warten Sie, bis die Kaffee-Austrittsleuchte (E) ebenfalls leuchtet. Nun hat das Wasser seine Temperatur erreicht.
- Stellen Sie ein Gefäß unter die Aufschäumdüse.
- Öffnen Sie den Dampfgregler (Q), indem Sie ihn nach links, gegen den Uhrzeigersinn drehen.
- Betätigen Sie die Kaffee-Austrittstaste (G), die Pumpe geht in Betrieb.  
Das warme Wasser tritt aus der Aufschäumdüse aus.

- Wenn die gewünschte Menge heißes Wasser aus der Düse geflossen ist, die Kaffee-Austrittstaste (G) auf OFF stellen, die Pumpe schaltet ab.
- Den Dampfgregler (Q) schließen, indem Sie ihn nach rechts, im den Uhrzeigersinn drehen.

### AUSGABE VON DAMPF:

- Durch Dampf kann Milch für einen Cappuccino aufgeschäumt werden und auch andere Getränke können erhitzt werden.
- Schalten Sie das Gerät mithilfe des Ein-/Ausschalters ein (F).
- Warten Sie, bis die Kontrollleuchte für den Kaffee-Austritt (E) aufleuchtet. Dann hat das Gerät die richtige Temperatur für die Zubereitung von Kaffee erreicht.
- Betätigen Sie die Taste zum Erhitzen von Dampf (H) und der Heizvorgang geht weiter, bis die Dampftemperatur erreicht ist.
- Die Kontrollleuchte (E) leuchtet, wenn die für die Dampferzeugung erforderliche Temperatur erreicht ist.
- Stellen Sie einen Behälter unter die Aufschäumdüse.
- Den Dampfgregler(Q) gegen den Uhrzeigersinn drehen, um ihn zu öffnen.
- Es tritt nur Dampf aus.
- Wenn Sie keinen Dampf mehr benötigen, schließen Sie den Dampfgregler (Q) und entnehmen Sie den Behälter.

### REINIGUNG

- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch, auf das Sie einige Tropfen Reinigungsmittel geben und trocknen Sie es danach ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts weder Löse- oder Scheuermittel noch Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie z.B. Lauge.
- Es wird empfohlen, Speisereste regelmäßig vom Gerät zu entfernen.
- Halten Sie das Gerät nicht sauber, so könnte sich der Zustand seiner Oberfläche verschlechtern, seine Lebenszeit negativ beeinflussen und gefährliche Situationen verursacht werden.

- Trocknen Sie alle Teile gut ab, bevor Sie das Gerät montieren und aufbewahren.

- Das Produkt gibt keine Substanzen in für die Umwelt schädlichen Konzentrationen ab.

## BEHANDLUNG VON VERKRUSTETEN

### KALKABLAGERUNGEN:

- Für den perfekten Betrieb ist das Gerät von Kalk- oder Magnesiumresten zu befreien, die sich durch besonders hartes Wasser ablagern.
- Um dies zu vermeiden empfiehlt sich der Gebrauch von Wasser mit geringem Kalk oder Magnesiumgehalt.
- Steht das empfohlene Wasser nicht zur Verfügung, sollte in folgenden Abständen eine Entkalkungsbehandlung erfolgen:
- Alle 6 Wochen, wenn das Wasser "sehr hart" ist.
- Alle 12 Wochen, wenn das Wasser "hart" ist.
- Wir empfehlen die Verwendung eines spezifischen Entkalkungsprodukts für diese Art Gerät. Sie erhalten diese Produkte in Fachgeschäften oder beim offiziellen Kundendienst.
- Hausgemachte Lösungen, wie mit Essig zubereitete Flüssigkeiten, sind nicht zur Entkalkung des Geräts geeignet.



Dieses Symbol bedeutet, dass Sie das Produkt, sobald es abgelaufen ist, von einem entsprechenden Fachmann an einem für Elektrische und Elektronische Geräteabfälle (EEGA) geeigneten Ort entsorgen sollen.

Dieses Gerät erfüllt die Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU, die Richtlinie zu elektromagnetischer Vereinbarkeit 2014/30/EU sowie die Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten und die Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energiebetriebener Produkte.

## STÖRUNGEN UND REPARATUR

- Bringen Sie das Gerät im Falle einer Störung zu einem zugelassenen technischen Wartungsdienst. Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren oder zu demontieren, da dies gefährlich sein könnte.

**Für Produkte der Europäischen Union und / oder falls vom Gesetz in Ihrem Herkunftsland vorgeschrieben:**

## UMWELTSCHUTZ UND RECYCELBARKEIT DES PRODUKTES

- Die zur Herstellung des Verpackungsmaterials dieses Geräts verwendeten Materialien sind im Sammel-, Klassifizierungs- und Recyclingsystem integriert. Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, können Sie die öffentlichen Müllcontainer für alle Abfallarten verwenden.

Ler atentamente este manual de instruções antes de ligar o aparelho e guardá-lo para consultas futuras. A não observação e cumprimento destas instruções pode resultar num acidente.

**DESCRIÇÃO**

- A Tampa depósito
- B Depósito de água
- C Superfície para aquecer as chávenas
- D Luz-piloto de ligar
- E Luz-piloto de aquecimento
- F Botão Ligar/Desligar
- G Botão saída café/saída vapor
- H Botão aquecimento vapor
- I Tubo vaporizador
- J Porta-filtros
- K Colher doseadora
- L Filtro para monodose
- M Filtro para café moído
- N Cabo de alimentação
- O Bandeja recolhe-gotas
- P Grelha da bandeja
- Q Comando vapor

**CONSELHOS  
ADVERTÊNCIAS  
SEGURANÇA**

- Este aparelho destina-se a ser usado em aplicações domésticas como: áreas de cozinha em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho; quintas; clientes em hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial; ambientes de tipo “bed and

breakfast”.Qualquer utilização diferente da indicada poderia ser perigosa.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 anos de idade e mais, e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento se forem vigiadas ou receberem instruções adequadas relativamente à utilização do aparelho de uma forma segura e que compreendem os perigos que implica. As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e manutenção não deve ser realizada por crianças, excepto maiores de 8 anos com supervisão. Mantenha o aparelho e cabo fora do alcance de crianças menores de 8 anos.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço de pós-venda ou por pessoal qualificado semelhante, com o fim de evitar riscos.



Não coloque nunca o aparelho na água ou em outro líquido, nem no lava-loiça. Não

permita que o aparelho esteja em contacto com a água durante a sua limpeza.

- Não realize qualquer modificação ou reparação ao aparelho. Perante qualquer anomalia no aparelho, não o utilize e contacte um serviço de assistência autorizado.
- Limpe regularmente o depósito, o vaporizador e o porta-filtros. Aproximadamente uma vez por ano (dependendo do nível de calcário da água e do uso da máquina de café) é conveniente descalcificar a máquina com um produto especial para máquinas de café para mantê-la em perfeito estado.
- Non usare pezzi o accessori non forniti o non raccomandati da SOLAC.
- Não utilize peças ou acessórios que não tenham sido fornecidos ou recomendados pela SOLAC.
- Antes de ligar o aparelho à rede eléctrica, verifique se a tensão indicada é igual à da sua residência.
- Desligue sempre o aparelho depois da utilização e antes de desmontar ou montar peças e realizar qualquer tarefa de manutenção ou limpeza. Desligue-o também em caso de corte de energia. Quando ligar ou desligar o aparelho da tomada, este deve estar desligado.
- Nunca puxe nem pendure o aparelho pelo cabo. Desligue o aparelho da tomada puxando sempre pela ficha, nunca pelo cabo.
- Evite que o cabo de ligação entre em contacto com arestas cortantes ou superfícies quentes.
- Não permita que o cabo fique pendurado na borda da mesa, ou no tampo, de forma a evitar que as crianças puxem pelo mesmo e façam cair o aparelho.
- Retire todas as embalagens de papel ou de plástico, lâminas plásticas, cartões e eventuais autocolantes que se encontrem dentro ou fora do aparelho e que serviram como protecção de transporte ou promoção de venda.
- Antes de ligar a cafeteira, certifique-se de que existe água no depósito.
- Não toque no aparelho com as mãos húmidas quando este estiver a funcionar.
- Não utilize o aparelho sobre superfícies molhadas nem no exterior.

- O aparelho deve ligar-se a uma tomada de corrente que disponha de um contacto de ligação à terra adequado.
- Não solte o porta-filtros durante o processo de saída do café.
- Em determinados momentos pode sair vapor e água pela saída de café. Isto não é sinal de avaria, nem de mau funcionamento.
- Esta máquina de café expresso é um modelo de alta pressão (até 19 bar), incorpora uma electrobomba para extrair um maior aroma e sabor do café. Por isto é normal que, ao entrar em funcionamento, a electrobomba dê lugar a um pequeno ruído e vibração

## RECOMENDAÇÕES

- Antes de utilizar o aparelho com café pela primeira vez, convém deixar sair pelo portafiltro o conteúdo de água (sem café no filtro) correspondente a 8-10 chávenas. Desta maneira, obterá uma limpeza completa de todo o sistema.
- Conseguir um expresso adequado ao gosto de cada um é o resultado da combinação do tipo de café, dosagem e prensagem:
- Aconselhamos a que escolha a mistura de café que mais se adapte às suas preferências, com um grau de moagem fina, especial para expresso.
- O resultado variará consideravelmente segundo a quantidade de café. Se pretender um café forte, pode exceder a quantidade da colher doseadora, até encher o portafiltros.
- Por último, recomendamos que pressione o café, para extrair ao máximo as essências do café e melhorar a espuma.

## MANUTENÇÃO:

- Qualquer utilização inadequada ou em desacordo com as instruções de utilização pode ser perigosa e anula a garantia e a responsabilidade do fabricante.

## MODO DE EMPREGO

### NOTAS PRÉVIAS À UTILIZAÇÃO:

- Assegure-se de que retirou todo o material de embalagem do produto.

- Antes de ligar a máquina certifique-se de que os botões (F, G) não estão pressionados e que o comando vapor (R) está fechado
- Antes de usar o produto pela primeira vez, é aconselhável utilizá-lo só com água.
- Antes de usar o produto pela primeira vez, limpe as partes em contacto com os alimentos tal como se descreve no capítulo de limpeza.

### CARREGAMENTO DO CIRCUITO:

Esta simples operação assegura um fornecimento ideal e deve ser realizada:

- Na primeira colocação em funcionamento
- Quando a máquina estiver algum tempo sem ser usada (1 ou 2 semanas)
- Depois de fazer vapor
- Quando o depósito tiver ficado sem água.
- Encher o depósito de água respeitando o nível MAX .
- Ligar o aparelho à rede eléctrica.
- Colocar o interruptor de ligar/desligar (F) na posição de ligar. A luz-piloto (D) irá acender-se.
- Para esta operação não é necessário esperar até que a máquina esteja quente.
- Sem colocar o porta-filtros (ou com o porta-filtros colocado, mas sem café), Coloque um recipiente em baixo do tubo de vapor.
- Abra o botão de vapor, girando anti-horário
- Pressione o interruptor café / água para a posição ON
- Sairá água pel Tubo vaporizador
- Aguardar que saia aproximadamente a capacidade para uma chávena.
- Para terminar o abastecimento, rodar o botão do vapor girando no sentido horário
- Com isto terminará a operação de carregamento.

### ENCHIMENTO DE ÁGUA:

- É imprescindível encher previamente o depósito com água antes de colocar o aparelho em funcionamento.
- Extrair o depósito do aparelho
- Abra a tampa.
- Encher o depósito respeitando o nível MAX-MIN (Fig. 1)
- Feche a tampa.
- Voltar a colocar o depósito no respectivo alojamento, assegurando-se de que fica devidamente encaixado.

### PREPARAÇÃO DE CAFÉ:

- Antes de ligar a máquina, verificar se os botões (F, G) não estão pressionados e que o comando vapor (R) está fechado
- Ligar o aparelho à rede eléctrica.
- Extrair o porta-filtros.
- Introduzir o filtro para café moído (M) no porta-filtros.
- Aconselhamos a utilização de café de torragem natural. A utilização de café torrefacto pode afectar o funcionamento da máquina.
- Encher o filtro removível com café moído (devem colocar-se 6-7 g de café moído por chávena de café a preparar).
- Se desejar fazer 1 café, encha a caixa até metade da sua capacidade (1 colher); considere a capacidade da colher doseadora como a medida para um café.
- Para 2 cafés, coloque 2 colheres.
- De seguida pressionar ligeiramente o café moído com a parte posterior da colher.
- Antes de colocar o suporte de filtros no conjunto da cafeteira, girar o fixador de caixa para trás.
- Encaixar novamente o suporte de filtros no aparelho.
- Colocar o suporte de filtros no conjunto de café, introduzindo-o abaixo no grupo e girando-o da esquerda para a direita até ficar bloqueado.
- Introduzir o suporte de filtros com café no aparelho.
- Girá-lo no sentido anti-horário até colocá-lo na posição de bloqueio.
- Colocar o aparelho em funcionamento, accionando o botão de ligar/desligar (F)
- O piloto luminoso (D) iluminar-se-á
- Aguardar até que o piloto (E) se acenda.
- Colocar uma ou duas chávenas pré-aquecidas à saída do porta-filtros.
- Pressione o interruptor de café (G) para a posição ON. A infusão de café começará a sair. Quando tiver obtido a quantidade desejada de café espresso (curto ou longo), retorne a chave para a posição desligado OFF
- Uma vez terminado o fornecimento, aguardar alguns segundos e retirar as chávenas com o café.
- Extrair o suporte de filtros e retirar os seus depósitos.
- Lavar o suporte de filtros com água corrente e secar bem.

- Verificar se o filtro removível está bem colocado no suporte de filtros.
- Encaixar novamente o suporte de filtros no aparelho.
- O vapor serve para espumar leite para cappuccino e também pode aquecer outros líquidos.
- Colocar o aparelho em funcionamento, accionando o botão de ligar/desligar.

## PREPARACIÓN DE CAFÉ CON BOLSAS MONODOSES:

- Retirar o filtro para café moído do suporte de filtros.
- Introduzir o filtro para sacos monodose no suporte de filtros.
- A seguir colocar o saco monodose no suporte de filtros; assegurar-se de que o papel do saco não sai do suporte de filtros.
- Fixar o suporte de filtros no conjunto de café, introduzindo-o abaixo no grupo.
- Girar o suporte de filtros da esquerda para a direita, até ficar bloqueado.
- Colocar uma chávena pré-aquecidas à saída do porta-filtros.
- Pulsar el interruptor de café (G) a la posición de encendido ON
- Seguir o procedimento “preparação de café”
- Extrair o filtro monodose e retirar o saco usado.
- Lavar o suporte de filtros e o filtro para a monodose (secando-o bem).
- Aguardar que a luz-piloto luminosa (E) se desligue, facto que indicará que o aparelho atingiu a temperatura adequada para fazer café
- Pressionar o botão de aquecimento de vapor; continuará a aquecer até chegar à temperatura de vapor.
- A luz-piloto acender-se-á, quando você chegar a temperatura necessária para a geração de vapor
- Colocar um recipiente em baixo do tubo de vapor.
- Abrir comando vapor anti-horário
- Começará a sair apenas vapor.
- Quando for suficiente, fechar o comando e retirar o recipiente.

## DESACTIVAÇÃO AUTOMÁTICA

- A máquina desactiva-se após 25 minutos sem ser utilizada. Todas as luzes indicadoras apagam-se.

## CONSEGUIR ÁGUA QUENTE

- Coloque o dispositivo em funcionamento accionando o interruptor de ligar/desligar
- A luz piloto de aquecimento (D) iluminar-se-à acende indicando que a água está a aquecer.
- Aguardar que a luz piloto de saída do café também se ilumine. Esta situação indica que a água chegou à temperatura adequada. Coloque Um recipiente debaixo do vaporizador.
- Abrir O regulador de vapor, girando-o para a esquerda, no sentido anti-horário
- Pressionar o botão de saída de café (G), de accionamento da bomba
- A Água quente começará a sair pelo vaporizador.
- Uma vez obtida a quantidade de água quente desejada, pressione o botão de saída do café (G), con lo que se parará a bomba Fechar O comando (R), girando-o para a direita no sentido dos ponteiros do relógio

## LIMPEZA

- Desligar o aparelho da rede eléctrica e deixá-lo arrefecer antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Limpar o aparelho com um pano húmido com algumas gotas de detergente e secá-lo de seguida.
- Não utilizar solventes, produtos com um factor pH ácido ou básico como a lixívia nem produtos abrasivos para a limpeza do aparelho.
- Recomenda-se limpar o aparelho regularmente e retirar todos os restos de alimentos.
- Se o aparelho não se mantiver limpo, a sua superfície pode degradar-se e afectar de forma inexorável a duração da vida do aparelho e conduzir a uma situação de perigo.
- Em seguida, seque todas as peças antes de montá-las e guardá-las.

## TRATAMENTO DAS INCRUSTAÇÕES CALCÁRIAS:

## OBTENÇÃO DE VAPOR:

- Para um perfeito funcionamento do aparelho, este deverá estar livre de incrustações de calcário ou magnésio, originadas pela utilização de água de elevada dureza.
- Para evitar este tipo de problema recomenda-se a utilização de água com baixa mineralização calcária ou magnésica.
- Em todo o caso, se não for possível a utilização do tipo de água recomendado anteriormente deverá proceder periodicamente a um tratamento de descalcificação do aparelho, com uma periodicidade de:
  - Cada 6 semanas se a água for “muito dura”.
  - Cada 12 semanas se a água for “dura”.
- Para a descalcificação, recomendamos o produto específico, à venda em lojas especializadas e nos serviços técnicos autorizados.
- Não se recomendam soluções caseiras, tal como o uso de vinagre, nos tratamentos de descalcificação do aparelho.



Este símbolo significa que se desejar desfazer-se do produto depois de terminada a sua vida útil, deve entregá-lo através dos meios adequados ao cuidado de um gestor de resíduos autorizado para a recolha selectiva de Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE).

Este aparelho cumpre a Directiva 2014/35/EU de Baixa Tensão, a Directiva 2014/30/EU de Compatibilidade Electromagnética e a Directiva 2011/65/EU sobre restrições à utilização de determinadas substâncias perigosas em aparelhos eléctricos e electrónicos e a Directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de design ecológico aplicável aos produtos relacionados com a energia.

## ANOMALIAS E REPARAÇÃO

- Em caso de avaria, levar o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. Não o tente desmontar ou reparar, já que pode ser perigoso.
- Se a ligação de rede estiver danificada, deve ser substituída e deve agir-se como em caso de avaria.
- No caso de detectar algum problema, consulte a tabela:

**Para produtos da União Europeia e/ou conforme os requisitos da regulamentação do seu país de origem:**

## ECOLOGIA E RECICLABILIDADE DO PRODUTO

- Os materiais que constituem a embalagem deste aparelho estão integrados num sistema de recolha, classificação e reciclagem. Caso deseje desfazer-se deles, pode utilizar os contentores públicos apropriados para cada tipo de material.
- O produto está isento de concentrações de substâncias que podem ser consideradas nocivas para o ambiente.

| Anomalia                                      | Causa provável   | Solução  |
|---|--|--|
| Sai água pela lateral do porta-filtros        | <ul style="list-style-type: none"> <li>- O porta-filtros não está colocado correctamente.</li> <li>- A extremidade da caixa está coberta de café.</li> <li>- O grupo de saída está sujo.</li> </ul>                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ver secção "Obtenção de café"</li> <li>- Limpar a caixa à volta da extremidade e limpar o grupo de saída de café.</li> <li>- Limpar com um pano húmido</li> </ul>   |
| Aparelho desliga durante a preparação do café | <ul style="list-style-type: none"> <li>- A máquina entrou em "economia de energia"</li> </ul>  | Desconecte e conecte o interruptor ON-OFF (F)  |
| Não sai café                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Não tem água</li> <li>- O depósito de água ou não está correctamente colocado.</li> <li>- Os orifícios da caixa estão obstruídos, o café foi moído demasiado ou prensado em excesso.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Encher o depósito de água.</li> <li>- Verifique se o tanque está encaixada correctamente, pressionando no topo</li> <li>- Esvaziar a caixa e limpar com água. Limpar o grupo de saída com um pano húmido. Recarregar novamente a caixa e pressionar ligeiramente o café.</li> </ul> |
| O café sai lentamente ou gota a gota          | <ul style="list-style-type: none"> <li>- O café está demasiado moído ou está demasiado prensado.</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Assegurar-se de que o tamanho da moagem é adequado e que o café não foi prensado em excesso.</li> </ul>   |
| O café sai sem creme                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>- O café utilizado está fora do prazo ou secou.</li> <li>- O café não foi prensado o suficiente.</li> <li>- A moagem do café é demasiado grossa.</li> </ul>                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Usar café fresco e, uma vez aberto, conservar numa embalagem hermética.</li> <li>- Prensar firmemente o café.</li> <li>- Moer o café mais fino.</li> </ul>  |
| O café sai demasiado rápido                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>- O café moído está muito grosso.</li> <li>- Não se colocou café suficiente na caixa.</li> <li>- O café não foi prensado o suficiente.</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Moer o café mais fino.</li> <li>- Assegurar-se de que colocou a quantidade correcta de café na caixa.</li> <li>- Prensar mais o café.</li> </ul>  |
| Não sai vapor pelo tubo vaporizador           | <ul style="list-style-type: none"> <li>- O tubo está obstruído</li> </ul>  | Limpar o tubo vaporizador com um pano húmido para extrair possíveis restos de leite seco e desobstruir os orifícios com a ajuda de uma agulha. Pressionar o interruptor correspondente e extrair vapor, até que saia com força e de forma contínua.  |



**Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni riportate nel presente opuscolo e conservarlo per future consultazioni. La mancata osservanza delle presenti istruzioni può essere causa di incidenti.**

## DESCRIZIONE

|   |  |
|---|--|
| A | Coperchio serbatoio                              |
| B | Serbatoio d'acqua                                |
| C | Vano scaldatasse                                 |
| D | Spia di collegamento                             |
| E | Spia di riscaldamento                            |
| F | Interruttore accensione/spegnimento              |
| G | Tasto di erogazione del caffè /Uscita dell'acqua |
| H | Tasto riscaldamento vapore / Tubo vaporizzatore  |
| J | Portafiltri                                      |
| K | Cucchiaino dosatore                              |
| L | Filtro per caffè macinato (1 tazza)              |
| M | Filtro per caffè macinato (2 tazze)              |
| N | Cavo di alimentazione                            |
| O | Vaschetta raccogli gocce                         |
| P | Griglia vaschetta                                |
| Q | Comando vapore                                   |

## CONSIGLIEAVVISIDISICUREZZA

- L'apparecchio è destinato all'uso in applicazioni domestiche quali: zone di ricreazione di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro; agriturismi; uso da parte di clienti di hotel, motel e altre

strutture alberghiere; bed and breakfast. Qualsiasi utilizzo diverso da quello indicato potrebbe risultare pericoloso.

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli otto anni, da persone inesperte o con capacità fisiche, sensoriali o mentali compromesse solo in presenza di adeguata supervisione o se adeguatamente istruiti in merito all'uso in condizioni di sicurezza, e se in grado di comprendere i pericoli connessi all'uso. Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione non dovrebbe essere eseguita da bambini, ad eccezione di età superiore a 8 anni con la supervisione. Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini sotto l'età di 8 anni.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato farlo sostituire dal produttore, da un servizio di assistenza post-vendita o da personale qualificato per evitare pericoli.



**Non immergere mai l'apparecchio in acqua, in altri liquidi o in lavastoviglie. L'apparecchio non deve entrare in contatto con acqua quando viene pulito.**

- Pulire regolarmente il serbatoio, il vaporizzatore e i portafiltri. Per conservare la macchina per caffè in perfetto stato, si consiglia di sottoporla a decalcificazione con un prodotto specifico all'incirca una volta all'anno (a seconda della durezza dell'acqua e della frequenza di utilizzo).
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, verificare che il voltaggio indicato coincida con quello della sua abitazione.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica dopo l'uso e prima di smontare o montare dei pezzi o svolgere qualsiasi attività di manutenzione o pulitura. Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica anche in caso di black-out. In fase di collegamento o scollegamento alla/dalla rete elettrica, l'apparecchio deve restare sempre spento.
- Non tirare mai il cavo né appendere l'apparecchio allo stesso. Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica impugnando sempre la spina e non il cavo di alimentazione.
- Evitare che il cavo entri in contatto con schegge taglienti o superfici calde. Non lasciare il cavo sospeso dal bordo di tavoli o ripiani; i bambini potrebbero tirarlo e far cadere l'apparecchio.
- Rimuovere tutti i sacchetti di carta o di plastica, i pezzi di plastica, i cartoncini ed eventuali adesivi che si trovano dentro o fuori l'apparecchio e che sono stati utilizzati per proteggerlo durante il trasporto o per promuoverne la vendita.
- Prima di collegare la macchina per caffè assicurarsi che vi sia acqua nel serbatoio.
- Non toccare l'apparecchio con le mani umide quando è in funzione.
- Non utilizzare mai l'apparecchio su superfici umide e all'aperto.

- O aparelho deve ligar-se a uma tomada de corrente que disponha de um contacto de ligação à terra adequado.
- Non staccare i portafiltri durante la fase di uscita del caffè.
- Sono possibili sporadiche fuoriuscite di vapore e di acqua dal beccuccio erogatore del caffè.
- Non si tratta di un sintomo di avaria né di malfunzionamento.
- La macchina per caffè espresso è un modello ad alta pressione (fino a 19 bar), dotata di un'elettropompa che consente di ottenere il massimo aroma e gusto dal caffè. Pertanto è normale che nel mettere in funzione l'elettropompa si avvertano un piccolo rumore e una vibrazione.

## CONSIGLI

- Prima di utilizzare per la prima volta l'apparecchio con del caffè, è consigliabile far uscire dell'acqua dai portafiltri (senza caffè nel filtro) per una quantità corrispondente a 8-10 tazzine. In questo modo si otterrà la pulizia completa dell'intero sistema.
- La preparazione di un espresso adeguato al gusto personale di ciascuno è il risultato della combinazione del tipo di caffè, del dosaggio e della pressatura:
- Si consiglia di scegliere una miscela di caffè adatta ai propri gusti, con una macinatura fine, in particolare per l'espresso.
- Il risultato cambierà notevolmente in base alla quantità di caffè. Se desidera un caffè intenso, può utilizzare una quantità superiore a quella di un cucchiaino dosatore, fino a riempire i portafiltri.
- Infine, si consiglia di premere il caffè, per estrarne il massimo delle essenze e migliorare la crema.
- L'erogazione del caffè dai portafiltri dovrà sempre avvenire in modo regolare e senza gocciolamenti. In caso contrario, occorre ridurre la quantità di caffè e la pressatura oppure cambiare il grado di macinatura.

## SERVIZIO:

- Il produttore invalida la garanzia e declina ogni responsabilità in caso di uso inappropriato dell'apparecchio o non conforme alle istruzioni d'uso.

- Non apportare modifiche né riparazioni di sorta all'apparecchio. In presenza di qualunque anomalia dell'apparecchio, non utilizzarlo e consultare un servizio di assistenza autorizzato.
- Non usare pezzi o accessori non forniti o non raccomandati da SOLAC.
- Uscirà dell'acqua dal tubo del vapore (I). Attendere che ne esca una quantità corrispondente a circa il contenuto di una tazza.
- Per terminare l'erogazione, rimette l'interruttore caffè/acqua (G) nella posizione di spegnimento e chiudere il comando del vapore (Q), girandolo in senso orario.
- In questo modo terminerà l'operazione di avviamento

## MODALITÀ D'USO

### PRIMA DELL'USO:

- Assicurarsi di aver rimosso dal prodotto tutto il materiale di imballaggio.
- Prima di accendere la macchina, controllare che i tasti (F,G) non siano premuti e che il comando regolatore del vapore (Q) sia chiuso.
- Si consiglia di adoperare il prodotto solo con acqua per il primo utilizzo.
- Prima del primo utilizzo dell'apparecchio, si consiglia di pulire tutte le parti a contatto con gli alimenti, come indicato nella sezione dedicata alla pulizia.

### AVVIAMENTO DEL CIRCUITO:

- Questa semplice operazione assicura un'erogazione ottimale e deve essere effettuata:
- Alla prima accensione
- Quando la macchina rimane inutilizzata per un lungo periodo di tempo (1 o 2 settimane)
- Dopo aver utilizzato il vapore
- Quando il serbatoio rimane senz'acqua.
- Riempire il serbatoio di acqua, cercando di rimanere al di sotto del segnale di livello "MAX".
- Collegare l'apparato alla rete elettrica.
- Premere l'interruttore di accensione/spegnimento (F), per metterlo nella posizione di accensione. La spia luminosa (D) si accenderà
- Per effettuare quest'operazione non è necessario attendere che la macchina si riscaldi.
- Senza il portafiltri (o con il portafiltri, ma senza caffè), posizionare un recipiente sotto il tubo del vapore
- Aprire il comando vapore (Q), girandolo in senso antiorario
- Premere l'interruttore caffè/acqua (G), per metterlo nella posizione di accensione.

### RIEMPIMENTO D'ACQUA:

- È necessario riempire il serbatoio con acqua prima di avviare l'apparecchio.
- Rimuovere il serbatoio dall'apparecchio.
- Aprire il coperchio
- Riempire il serbatoio con acqua fredda, rispettando il livello MAX e MIN (Fig.1)
- Chiudere il coperchio
- Ricollocare il serbatoio nel suo alloggio, assicurandosi di incastrarlo correttamente.

### PREPARAZIONE DEL CAFFÈ:

- Prima di accendere la macchina, controllare che i tasti (F,G) non siano premuti e che il comando regolatore del vapore (Q) sia chiuso.
- Collegare l'apparato alla rete elettrica.
- Estrarre il porta filtri.
- Inserire il filtro per il caffè macinato (M) nel portafiltri.
- Consigliamo di utilizzare del caffè a tostatura naturale. L'utilizzo di caffè torrefatto potrebbe compromettere il funzionamento della macchina.
- Riempire il filtro estraibile con caffè macinato (utilizzare 6-7 g di caffè per ogni tazza da preparare).
- Se si desidera erogare 1 caffè, riempire il filtro fino alla metà della sua capacità (1 cucchiata) utilizzando il cucchiaino dosatore come misura per un caffè. Per 2 caffè, versare 2 cucchiainate.
- Premere quindi leggermente il caffè macinato con la parte posteriore del cucchiaino.
- Prima di posizionare il portafiltri nel gruppo della macchina, girare indietro il ferma-filtro. - Inserire nuovamente il portafiltri nella macchina.
- Posizionare il portafiltri nel gruppo, inserendolo dal basso e girarlo da sinistra verso destra, finché non si blocchi.
- Inserire il portafiltri con il caffè nell'apparecchio

- Girarlo in senso antiorario fino a raggiungere la posizione di blocco.
- Avviare l'apparecchio azionando l'interruttore accensione/spengimento (F)
- La spia luminosa (D) si accenderà
- Attendere finché la spia di riscaldamento (E) non si illumina.
- Posizionare una o due tazze preriscaldate in corrispondenza dell'uscita del portafiltri.
- Premere l'interruttore del caffè (G), per metterlo nella posizione di accensione. Inizierà l'erogazione dell'infuso di caffè. Quando si ottenga la quantità desiderata di caffè espresso (ristretto o lungo), rimettere l'interruttore nella posizione di stop
- Terminata l'erogazione, attendere alcuni secondi e ritirare le tazze con il caffè.
- Estrarre il portafiltri e svuotarlo dei fondi.
- Lavare il portafiltri con acqua corrente ed asciugare con cura.
- Verificare che il filtro estraibile sia collocato correttamente nel portafiltri.
- Inserire nuovamente il portafiltri nella macchina.
- Avviare l'apparecchio azionando l'interruttore accensione/spengimento (F).
- Attendere l'accensione della spia luminosa (E) di erogazione del caffè, la quale indica che l'apparecchio ha raggiunto la temperatura adeguata per fare il caffè.
- Premere il tasto di riscaldamento del vapore (H) e continuerà a riscaldare fino ad arrivare alla temperatura vapore.
- Arrivato alla temperatura necessaria per ottenere il vapore, la spia luminosa (E) si illuminerà.
- Posizionare un recipiente sotto il tubo del vapore.
- Aprire il comando vapore (Q), girandolo in senso antiorario
- Comincerà ad uscire solamente vapore.
- Raggiunta la quantità necessaria, chiudere il comando (Q) e ritirare il recipiente.

### EROGAZIONE DI ACQUA CALDA:

- Avviare l'apparecchio azionando l'interruttore accensione/spengimento (F).
- La spia luminosa di riscaldamento (D) si illuminerà per indicare che l'acqua si sta riscaldando. -Attendere che si illumina anche la spia luminosa d'erogazione del caffè (E). Ciò indicherà che l'acqua è arrivata alla temperatura adeguata.
- Posizionare un recipiente sotto il vaporizzatore.
- Aprire il regolatore di vapore (Q) girandolo verso sinistra, in senso antiorario.
- Premere il pulsante di erogazione del caffè (G), che aziona la pompa -Dal vaporizzatore inizierà ad uscire acqua calda.
- Una volta raggiunta la quantità d'acqua calda desiderata, premere il tasto di erogazione del caffè (G) per metterlo in posizione di spegnimento e fermare la pompa.
- Chiudere il regolatore (Q) girandolo verso destra, in senso orario.

### EROGAZIONE DI VAPORE:

- Il vapore può essere utilizzato per preparare la schiuma del cappuccino o per scaldare altri liquidi.

### PULIZIA

- Scollegare la spina dalla rete elettrica e aspettare che l'apparecchio si raffreddi prima di eseguirne la pulizia.
- Pulire l'apparecchio con un panno umido impregnato di gocce di detergente e poi asciugarlo.
- Per la pulizia non impiegare solventi o prodotti a pH acido o basico come la candeggina, né prodotti abrasivi.
- Si raccomanda di pulire l'apparecchio periodicamente e di rimuovere tutti i residui di cibo.
- La mancata pulizia periodica dell'apparecchio può provocare il deterioramento delle superfici, compromettendone la durata operativa e la sicurezza.
- Prima di montare e riporre l'apparecchio, asciugare bene tutti i pezzi.

### ELIMINAZIONE DELLE INCROSTAZIONI CALCAREE:

- Per un corretto funzionamento dell'apparecchio, evitare la formazione di incrostazioni di calcio o magnesio causate dall'uso di acqua ad elevata durezza.
- A tal fine, si raccomanda l'uso di un'acqua a basso contenuto di sali di calcio e magnesio.
- In ogni caso, se non è possibile usare il tipo d'acqua raccomandato, si consiglia di eseguire

periodicamente un procedimento di decalcificazione dell'apparecchio:

- Ogni 6 settimane se l'acqua è "molto dura".
- Ogni 12 settimane se l'acqua è "dura".
- Per la decalcificazione dell'apparecchio si raccomanda di usare un prodotto anticalcare specifico, in vendita nei negozi specializzati e nei punti d'assistenza tecnica autorizzati.
- Si consiglia di evitare rimedi fatti in casa, come l'uso dell'aceto.

## ANOMALIE E RIPARAZIONI

- In caso di guasto, rivolgersi ad un Centro d'Assistenza Tecnica autorizzato. Non tentare di smontare o riparare l'apparecchio: può essere pericoloso.

**Per i prodotti dell'Unione Europea e/o nel caso in cui sia previsto dalla legislazione del Suo paese di origine:**

## PRODOTTO ECOLOGICO E RICICLABILE

- I materiali che costituiscono l'imballaggio di questo apparecchio sono riciclabili. Per lo smaltimento, utilizzare gli appositi contenitori pubblici, adatti per ogni tipo di materiale.
- Il prodotto non contiene sostanze dannose per l'ambiente.



Questo simbolo indica che, per smaltire il prodotto al termine della sua durata utile, occorre depositarlo presso un ente di smaltimento autorizzato alla raccolta differenziata di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

Questo apparecchio osserva la Direttiva 2014/35/EU sulla Bassa Tensione, la Direttiva 2014/30/EU sulla Compatibilità Elettromagnetica e la Direttiva 2011/65/EU sulle restrizioni all'utilizzo di determinate sostanze pericolose su apparecchiature elettriche ed elettroniche e la Direttiva 2009/125/EC di Ecodesign dei prodotti che consumano energia.

**Neem deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt en bewaar ze voor latere raadpleging. Het niet naleven en veronachtzamen van deze voorschriften kan een ongeluk tot gevolg hebben.**

**BESCHRIJVING**

- A Reservoirdeksel
- B Waterreservoir
- C Stroomled
- D Aan/uit controlelampje
- E Verwarmingsled
- F Aan-/uitschakelaar
- G Knop koffie- of waterproductie
- H Knop stoomproductie I  
Stoompijpje
- J Filterhouder
- K Maatlepel
- L Filter voor gemalen koffie: 1  
koppen
- M Filter voor gemalen koffie: 2  
koppen
- N Voedingskabel
- O Druppellade
- P Rooster lade
- Q Stoom-drukschakelaar

**ADVIEZEN EN VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTE N**

- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijke toepassingen, zoals bijv.: personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen; boerderijen; door gasten in hotels, motels en overige woonomgevingen; bed & breakfast-achtige

gelegenheden. Elk ander gebruik dan hier vermeld kan gevaarlijk zijn.

- Dit apparaat mag alleen door kinderen ouder dan acht jaar en door personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen, of met een gebrek aan ervaring en kennis gebruikt worden, als zij voor het gebruik van dit apparaat onder toezicht staan of passende aanwijzingen hebben gekregen voor het veilige gebruik van dit apparaat en zij de mogelijke gevaren van dit apparaat begrijpen. Laat kinderen nooit met dit apparaat spelen.
- Het schoonmaken en onderhoud mag niet worden uitgevoerd door kinderen, behalve voor oudere dan 8 jaar met toezicht. Houden de machine en de kabel buiten het bereik van kinderen onder de leeftijd van 8 jaar.
- Laat als het netsnoer beschadigd is, dit door de fabrikant, zijn klantenservice of door vergelijkbaar opgeleid personeel vervangen, om evt. risico's te vermijden.



**Dompel dit apparaat niet in water of in andere vloeistoffen onder en stop het evenmin in de vaatwasser. Laat dit apparaat bij het reinigen niet met water in aanraking komen.**

- Maak de watertank, het stoompijpe en de filterhouder regelmatig schoon. Het verdient aanbeveling om het apparaat ongeveer eenmaal per jaar (afhankelijk van het kalkgehalte in het water en het gebruik van het apparaat) te ontkalken met een speciaal middel voor koffieapparaten om het in een perfecte staat te houden.
- Voer geen enkele wijziging of reparatie aan het apparaat uit. Bij defecten aan het apparaat, het apparaat niet gebruiken maar naar een erkende technische dienst brengen
- Gebruik geen onderdelen of hulpstukken die niet door SOLAC geleverd of aanbevolen zijn.
- Kijk, alvorens het apparaat op het lichtnet aan te sluiten, of het aangegeven voltage overeenkomt met de netspanning bij u thuis.
- Trek altijd na gebruik de stekker uit het stopcontact en ook vóórdát u onderdelen verwijdert of aanbrengt of onderhouds- of reinigingswerkzaamheden aan het apparaat verricht. Trek de stekker er ook bij stroomuitval uit. Wanneer u de stekker in of uit het stopcontact doet, dient het apparaat uit te staan.
- Trek nooit aan het snoer of laat het apparaat nooit aan het snoer hangen. Neem de stekker uit het stopcontact door aan de stekker, nooit aan het snoer, te trekken.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet in contact komt met scherpe kanten of hete oppervlakken. Laat het snoer niet over de rand van de tafel of het aanrecht hangen om te voorkomen dat kinderen eraan trekken en het apparaat op de grond valt.
- Verwijder alle papieren of plastic zakken, kunststof plaatjes, kaartjes en stickers die evt. aan de binnen- of buitenkant van het apparaat aangebracht werden ter bescherming tijdens het transport of voor reclaimedoeleinden.

- Controleer vóórdát u het koffiezetapparaat aansluit of er wel water in de tank zit.
- Raak het apparaat niet met natte handen aan als het aan staat.
- Gebruik dit apparaat nooit op een natte ondergrond of buitenshuis.
- Het apparaat dient aangesloten te worden op een stopcontact met een goede aardleiding.
- Verwijder de filterhouder moet zolang de espresso doorloopt.
- Soms kan stoom en water uit de koffie-uitloop komen. Dit duidt niet op een storing of een slechte werking.
- Deze espressomachine is een hoge-druk model (tot 19 bar) met een ingebouwde elektropomp om een zo sterk mogelijk koffiearoma en koffiesmaak te bewerkstelligen. Daarom is het gewoon dat de elektropomp bij het starten voor zacht geluid en trillingen zorgt.

## AANBEVELINGEN

- Aanbevolen wordt om voordat u de espressomachine in gebruik neemt de waterinhoud (zonder koffie in het filter) voor zo'n 8-10 kopjes door de filterhouder weg te laten lopen. Op deze manier wordt het hele systeem volledig gereinigd
- Een lekker kopje espressokoffie is het resultaat van de combinatie van het soort koffie, de dosering en de druk.
- Wij raden u aan om de koffiesoort te kiezen die u het beste bij uw smaak past, in een fijne maling, speciaal voor espressokoffie.
- Het resultaat zal aanzienlijk verschillen al naar gelang de hoeveelheid koffie. Wilt u sterke koffie, dan kunt u meer koffie gebruiken dan de hoeveelheid van de doseerlepel, totdat de filter vol is.
- Tenslotte raden wij u aan de koffie aan te drukken, om de smaak van de koffie optimaal tot zijn recht te laten komen en voor een beter crèmelaagje.
- De koffie moet altijd regelmatig en zonder druppelen uit de filter komen. Is dat niet zo, gebruik dan minder koffie, druk de koffie minder stevig aan of verander van maling.

## SERVICE:

- Een onjuist gebruik, of een gebruik dat niet overeenstemt met de gebruiksaanwijzing, kan

gevaar inhouden en doet de garantie en de aansprakelijkheid van de fabrikant teniet.

## GEBRUIKSAANWIJZING

### OPMERKINGEN VOORAFGAAND AAN HET GEBRUIK:

- Controleer dat al het verpakkingsmateriaal van het product verwijderd is.
- Controleer of de knoppen (F, G) niet ingedrukt zijn, het handvat van het stoomregelsysteem (Q) volledig naar rechts is gedraaid en het systeem gesloten is alvorens de stekker in het stopcontact te steken.
- Voor het eerste gebruik dient U het apparaat een eerste keer enkel met water te laten draaien.
- Voor het eerste gebruik dient U alle delen van het apparaat die met voedingsmiddelen in aanraking kunnen komen, schoon te maken, zoals aangegeven bij de paragraaf Schoonmaken.

### PREPARATIE VAN HET CIRCUIT:

- Deze eenvoudige handeling garandeert een optimale werking en moet uitgevoerd worden:
- Bij de eerste ingebruikname.
- Wanneer het toestel gedurende een lange periode (1 of 2 weken) niet gebruikt wordt.
- Na het maken van stoom.
- Wanneer het waterreservoir leeg is.
- Vul het waterreservoir, erop letvend dat het aangegeven "MAX" niveau niet overschreden wordt.
- Steek de stekker in het stopcontact.
- Zet de aan-/uitschakelaar (F) in de aan-stand. Het waarschuwinglampje (D) gaat branden.
- Hiervoor is het niet nodig te wachten tot de machine opgewarmd is
- Plaats een bakje onder het stoompijpie zonder de filterhouder te plaatsen (of plaats de filterhouder, maar zonder koffie)
- Open de stoomregelaar (Q) door haar linksom te draaien
- Zet de koffie/water knop (G) in de aan-stand
- Er komt water uit het stoompijpie (I). Wacht tot de inhoud van ongeveer een kop is geproduceerd
- Om de procedure te beëindigen, zet de koffie/water knop (G) in de uit-stand en sluit de

stoomregelaar (Q) door haar rechtsom te draaien

- Hierna is het circuit gereed voor gebruik

### VULLEN MET WATER:

- Het is noodzakelijk het reservoir met water te vullen alvorens het apparaat aan te doen.
- Verwijder het waterreservoir.
- Open het deksel.
- Vul het reservoir met koud water, zodat het niveau tussen MAX en MIN is (Afb. 1)
- Sluit het deksel.
- Plaats het reservoir opnieuw in het koffiezetapparaat, zorg ervoor dat het goed vast zit.

### BEREIDING VAN DE KOFFIE:

- Controleer of de knoppen (F, G) niet ingedrukt zijn, het handvat van het stoomregelsysteem (Q) volledig naar rechts is gedraaid en het systeem gesloten is alvorens de stekker in het stopcontact te steken.
- Steek de stekker in het stopcontact.
- Verwijder de filterhouder.
- Plaats een koffiefilter voor gemalen koffie (M) in de filterhouder.
- Wij bevelen aan dat u natuurlijk geroosterde koffie gebruikt. Gebrande koffie kan de werking van het apparaat negatief beïnvloeden
- Vul de uitneembare filter met gemalen koffie (ongeveer 6-7gr koffie per gewenste kop).
- Wanneer u 1 kop koffie wilt maken, vul één doseerlepel (1 lepel), de inhoud van de doseerlepel is genoeg voor een kop koffie. tot de helft van zijn volume -Voor twee koppen koffie, gebruik 2 doseerlepels.
- Vervolgens drukt u de gemalen koffie lichtjes aan met de achterkant van de lepel.
- Alvorens de filterhouder in het apparaat te plaatsen, draait u de bakjeshouder naar achteren. - De filterhouder terug aan het apparaat koppelen.
- Draai de filterhouder in het apparaat door deze van onder naar boven te duwen en van links naar rechts te draaien tot deze vastklikt.
- Plaats de filterhouder met koffie in het apparaat
- Draai de filterhouder in tegenwijzerzin om de houder te vergrendelen.
- Het apparaat in werking stellen door middel van de aan-/uitknop (F)
- Het controlelampje (D) gaat aan



- Wacht tot het controlelampje (E) aangaat.
- Zet één of twee voorverwarmde koppen onder de filterhouder.
- Zet de koffieknop (G) in de aan-stand. De koffie wordt gezet. Zet de schakelaar in de stop-stand wanneer de gewenste hoeveelheid espresso koffie (klein of groot) is gezet
- Wacht enkele seconden na het beëindigen van het koffiezetten alvorens de koffiekoppen te verwijderen.
- Verwijder de filterhouder en gooi het koffiedik weg.
- Was de filterhouder met kraanwater en droog hem goed af.
- Controleer of de uitneembare filter perfect in de filterhouder aangebracht is.
- De filterhouder terug aan het apparaat koppelen.
- Druk op de stoomproductie knop (H) en het apparaat blijft opwarmen totdat de stoomtemperatuur bereikt is.
- Het controlelampje (E) gaat aan wanneer de vereiste temperatuur voor stoomproductie bereikt is
- Plaats een bakje onder het stoompijpje.
- Open de stoomregelaar (Q) door haar linksom te draaien
- Er begint stoom vrij te komen.
- Sluit de stoomregelaar en verwijder het bakje.

### VERKRIJGEN VAN WARM WATER:

- Het apparaat aanzetten door de aan-/uitschakelaar (F) in te drukken op de verwarmingsstand.
- Het controlelampje zal oplichten. Dit geeft aan dat het water aan het opwarmen is om stoom te maken. - Wacht tot het controlelampje voor koffie-uitloop (E) ook aan is. Dit geeft aan dat het water de juiste temperatuur heeft bereikt.
- Zet een bakje onder het stoompijpje.
- Open de stoomregelaar (Q) door haar linksom te draaien, tegen de richting van de wijzers van de klok in
- Druk op de knop voor koffieproductie (G), om de pomp te activeren -Er komt warm water uit het stoompijpje.
- Wanneer de gewenste hoeveelheid warm water is geproduceerd, zet de koffieknop (G) in de uit-stand, zodat de pomp stopt
- Draai de regelaar (Q) rechtsom dicht

### VERKRIJGEN VAN STOOM:

- De stoom dient om melk op te schuimen om een cappuccino of warme chocolademelk te bereiden en/of om dranken op te warmen.
- Het apparaat aanzetten door de aan-/uitschakelaar (F) in te drukken op de verwarmingsstand.
- Wacht tot het controlelampje (E) voor koffiezetten aan gaat; dit geeft aan dat de vereiste temperatuur voor koffiezetten bereikt is.

### REINIGING

- Trek de stekker van het apparaat uit en laat het afkoelen alvorens het te reinigen.
- Maak het apparaat schoon met een vochtige doek met een paar druppels afwasmiddel en maak het apparaat daarna goed droog.
- Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basische pH, zoals bleekwater, noch schuurmiddelen, om het apparaat schoon te maken.
- Het is raadzaam om het apparaat geregeld schoon te maken en om alle voedselresten te verwijderen.
- Indien het apparaat niet goed onderhouden wordt, kan dit zorgen voor beschadiging van het oppervlak en kan dit de levensduur van het apparaat onverbiddelijk aantasten en tot een gevaarlijke situatie leiden.
- Laat alle onderdelen goed drogen alvorens het apparaat opnieuw te monteren en op te bergen.

### BEHANDELING VAN KALKAANSLAG:

- Voor een optimale werking van het apparaat moet het vrij zijn van kalk- of magnesiumaanslag, veroorzaakt door het gebruik van hard water.
- Om dit soort problemen te vermijden, is het raadzaam om water te gebruiken met een laag kalk- of magnesiumgehalte.
- Als het onmogelijk is om het hierboven aanbevolen soort water te gebruiken, moet u in ieder geval periodiek overgaan tot de ontkalking van het apparaat, met een periodiciteit van:
  - Elke 6 weken als het water heel hard is.
  - Elke 12 weken als het water hard is.

- Hiervoor dient U een antikalkproduct speciaal voor dit soort apparaten te gebruiken, dat te koop is in gespecialiseerde winkels en bij erkende technische diensten.
- We raden aan om geen huishoudelijke middelen te gebruiken, zoals azijn, om het apparaat te ontkalken.

## DEFECTEN EN REPARATIE

- Bij een defect, moet u het apparaat naar een erkende technische dienst brengen. Probeer het apparaat niet zelf te demonteren of te repareren, want dit kan gevaarlijk zijn

**Voor producten afkomstig uit de Europese Unie en/of indien de wetgeving van het land waaruit het product afkomstig is dit vereist:**

## MILIEUVRIENDELIJKHEID EN RECYCLEERBAARHEID VAN HET PRODUCT

- De verpakking van dit apparaat bestaat uit gerecycleerd materiaal. Als u zich van dit materiaal wenst te ontdoen, kunt u gebruik maken van de openbare containers die voor ieder type materiaal geschikt zijn.
- Het product bevat geen concentraties materialen die schadelijk zijn voor het milieu.



Dit symbool betekent dat indien u zich van dit product wilt ontdoen als het eenmaal versleten is, het product naar een erkende afvalverwerker dient te brengen die voor de selectieve ophaling van Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA).

Dit apparaat voldoet aan de Richtlijn 2014/35/EC aangaande Laagspanning, de Richtlijn 2014/30/EC aangaande Elektromagnetische Compatibiliteit en de Richtlijn 2011/65/EU aangaande restricties van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur en met de richtlijn 2009/125/EG met betrekking tot de eisen inzake ecologisch ontwerp voor energiegerelateerde producten.

Před zapnutím přístroje si pečlivě přečtete tento návod k používání a uschovejte ho pro budoucí konzultace. Nedodržení pokynů tohoto návodu může mít za následek nehodu. Nedodržení pokynů tohoto návodu může mít za následek nehodu.

## POPIS

|   |                                |
|---|--------------------------------|
| A | Kryt nádrže na vodu            |
| B | Nádrž na vodu                  |
| C | Topná deska pro ohřev šáleků   |
| D | Kontrolka připojení na síť     |
| E | Tepelná kontrolka              |
| F | Tlačítko zapnout/vypnout       |
| G | Tlačítko káva/voda             |
| H | Tlačítko páry                  |
| I | Trubice na páru                |
| J | Držák filtru                   |
| K | Odměrka                        |
| L | Filtr pro jednu dávku          |
| M | Filtr na mletou kávu (2 šálky) |
| N | Napájecí kabel                 |
| O | Odkapávací miska               |
| P | Odkapávací mřížka              |
| Q | Knoflík páry                   |

## BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ DOPORUČENÍ

**A**

- Tento spotřebič je určený pro použití v domácnosti a jiném podobném prostředí, například: Zaměstnanecké kuchyně v prodejnách, kancelářích a jiném pracovním prostředí; Na farmách; Klienty hotelů, motelů a jiném typu ubytování; V místě pro výdej snídaně. Jeho použití pro jiný než je určený účel, může být nebezpečné.
- Tento přístroj smí používat děti od 8 let a dospělí se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi jen tehdy, pokud budou pod dozorem nebo dostanou pokyny týkající se bezpečného používání zařízení a pochopí jeho rizika. Přístroj není určen dětem na hraní.
- Čištění a údržba výrobku nesmí být prováděna dětmi mladšími 8 let bez dozoru dospělé osoby. Umístěte přístroj a jeho kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Aby nedošlo k eventuálním rizikům, pokud je poškozena napájecí šňůra, měla by být vyměněna ve výrobním závodě, nebo v servisní opravně poskytující náš poprodejní záruční servis nebo by to měl provést obdobně kvalifikovaný pracovník.
- Pravidelně čistěte zásobník, trubici pro páru a držák filtru. Aby byl váš kávovar v dokonalém stavu, doporučujeme používání speciálního odvápnovací prostředek pro kávovary na

odvápňení zařízení přibližně jednou za 12 měsíců (v závislosti na tvrdosti vody a frekvence používání zařízení)



Těleso zařízení nikdy neponořujte do vody ani do jiné kapaliny. Taky jej nedávejte do myčky na nádobí. Během čištění by se přístroj neměl dostat do kontaktu s vodou.

- Spotřebič neupravujte ani neopravujte. Bij defecten aan het apparaat, het apparaat niet gebruiken maar naar een erkende technische dienst brengen. ě musí být grafické provedení v souladu s provedením "INSTRUKTÁŽNÍ PLOCHY" (viz dokument "PŘÍRUČKY GRAFICKÉHO
- Pravidelně čistěte zásobník, trubici pro páru a držák filtru. Aby byl váš kávovar v dokonalém stavu, doporučujeme používání speciálního odvápňovací prostředek pro kávovary na odvápňení zařízení přibližně jednou za 12 měsíců (v závislosti na tvrdosti vody a frekvence používání zařízení).
- Spotřebič neupravujte ani neopravujte. V případě jakékoliv anomálie spotřebič nepoužívejte a odneste ho do autorizovaného servisního střediska.
- Nepoužívejte žádné součásti nebo příslušenství, které nebyly dodány či doporučeny společností SOLAC.
- Před připojením zařízení k elektrické síti zkontrolujte, zda vyznačené napětí odpovídá napětí sítě ve vaší domácnosti.
- Po použití vysavač vždy odpojte od elektrické sítě. Stejně tak jej odpojte i před sestavováním nebo rozebíráním dílů a před jakoukoli údržbou nebo čištěním. Také jej odpojte od elektrické sítě v případě výpadku proudu. Před zapojením či odpojením od elektrické sítě musí být přístroj vypnut.
- Nikdy nezvedejte spotřebič za kabel nebo za něj nikdy netahejte. Spotřebič vždy odpojujte z

elektrické zásuvky tahem za zástrčku, nikoliv za šňůru.

- Kabel se nesmí dotýkat ostrých hran ani horkých povrchů. Nenechávejte kabel zavěšený přes okraj stolu nebo pracovní desky, aby za něj nemohly tahat děti a přístroj neshodily.
- Z vnější a vnitřní části zařízení odstraňte všechny prvky použité na ochranu během transportu nebo na podporu prodeje, jako například papírové nebo plastové pytlíky, plastové vrstvy, kartón a samolepky.
- Před připojením kávovaru se ujistěte, že je v nádrži voda.
- Během provozu přístroje se jej nedotýkejte mokřými rukama.
- Přístroj nepoužívejte na mokřích površích nebo ve venkovních prostorách.
- Spotřebič musí být připojen k zásuvce, která je vybavena odpovídajícím uzemněním.
- Nikdy nesnímejte držák filtru během přípravy kávy.
- Z vývodu kávy může občas vytékat pára a voda. To není známkou závady nebo poruchy.
- Tento model espresso kávovaru je vysokotlakový (až 19 barů) a je vybaven vestavěným elektrickým čerpadlem, které z kávy vytáhne maximální chuť a aroma. Z toho důvodu je normální, že elektrické čerpadlo po zapnutí vydává mírný hluk a vibrace.

## RADY

- Před prvním použitím kávovaru doporučujeme přelit přes držák filtru vodu o množství asi 8-10 šálků (bez kávy ve filtru). Toto kompletně vyčistí celý systém.
- Vytvoření správného espressa dle chuti všech uživatelů je založeno na typu kávy, dávkování a stlačení:
- Doporučujeme vybrat oblíbenou značku kávy, druh s jemným namletím výhradně pro espresso.
- Výsledek se bude významně lišit podle množství použité kávy. Chcete-li silnou kávu, můžete použít více než jednu dávkovači lžičci a naplnit držák filtru po horní stranu.
- Nakonec doporu čujem ekáv ustl ačit, extra h ova tta kvš ech ny es en ce kávy a vylepšit pěnu. • Káva by vždy měla vycházet z držáku filtru plynulým proudem, bez odkapávání. Pokud ne, je nutné snížit množství kávy a

stlačení nebo je třeba upravit způsob mletí kávy.

## PROVOZ:

- Jakékoli zneužití nebo nedodržení tohoto návodu k použití znamená ztrátu záruky a odpovědnosti výrobce.

## NÁVOD K POUŽITÍ:

### PŘED POUŽITÍM:

- Ujistěte se, že veškeré obaly produktu byly odstraněny.
- Před zapojením přístroje zkontrolujte, zda nejsou tlačítka (F, G) stisknuta, a knoflík páry (Q) je v pozici vypnuto
- Před prvním použitím je přístroj vhodné testovat pouze s vodou.
- Před prvním použitím produktu vyčistěte části, které budou v kontaktu s potravinami způsobem popsaným v části věnované čištění. Výplach vodního okruhu: Tato jednoduchá funkce zajišťuje optimální výdej a musí být provedena:

### PŘI PRVNÍM SPUŠTĚNÍ:

- Pokud se přístroj dlouhou dobu nepoužíval (1 až 2 týdny)
- Po vyrobení páry
- Když v nádržce došla voda.
- Nádržku naplňte a dávejte pozor, aby nebyla překročena hladina MAX
- Připojte spotřebič do sítě.
- Přepněte tlačítko on/off (F) do polohy ON. Kontrolka (D) se rozsvítí.
- Tato činnost nevyžaduje čekat, než se přístroj zahřeje
- Bez držáku filtru (nebo s držákem filtru, ale bez kávy), umístěte nádobu pod trubici na páru (I)
- Otočte knoflíkem páry (Q) proti směru hodinových ručiček.
- Přepněte tlačítko káva / voda (G) do polohy ON
- Z trubice páry poteče voda. Počkejte než vyteče přibližně jeden šálek
- Pro dokončení výplachu, přepněte tlačítko káva / voda zpět do polohy OFF a uzavřete knoflík páry (Q) otáčením ve směru hodinových ručiček.

### NAPLNĚNÍ VODOU:

- Nádrž na vodu musí být před zapnutím přístroje naplněna vodou.
- Vyjměte nádrž na vodu.
- Otevřete kryt
- Nádrž naplňte a dávejte pozor, aby nebyla překročena hladina MAX (Obr. 1)
- Zavřete víko.
- Nádrž na vodu vraťte zpět a ujistěte se, že dobře sedí na místě.

### PŘÍPRAVA KÁVY:

- Před zapojením přístroje zkontrolujte, zda nejsou tlačítka (F, G) stisknuta, a knoflík páry (Q) je v pozici vypnuto
- Připojte spotřebič do sítě.
- Vyjměte držák filtru.
- Umístěte filtr na mletou kávu (M) do držáku filtru
- Doporučujeme používat přírodní praženou kávu, protože používání pražené kávy může mít vliv na provoz přístroje.
- Naplňte vyjimatelný filtr mletou kávu (6-7 g na šálek).
- Pokud chcete připravit 1 kávu, naplňte naběračku (1 lžičku) a vezměte odměrku a naplňte ji do poloviny.
- Pro 2 kávy, dejte 2 lžičky.
- Poté kávu lehce zatlačte dolů použitím zadní strany lžice.
- Před nasazením držáku filtru do kávovaru, otočte držák naběračky dozadu. - Nasadte držák filtru do spotřebiče ještě jednou.
- Umístěte držák filtru do kávové sestavy vložením sestavy směrem dolů a jejím otáčením zleva doprava, dokud nezapadne.
- Držák filtru s kávou vložte do spotřebiče
- Otáčejte jím proti směru hodinových ručiček dokud nezapadne.
- Zapněte přístroj vypínačem „on/off“ (F)
- Kontrolka (D) se rozsvítí.
- Počkejte, dokud se nerozsvítí kontrolka (E)
- Umístěte jeden nebo dva predehřáté šálky na výstup držáku filtru.
- Stiskněte spínač kávy (G) do polohy ON. Začne vytékat káva. Když jste získali požadované množství espressa (malé nebo velké), vraťte přepínač do polohy OFF
- Jakmile je výdej kávy dokončen, vyčkejte několik sekund a šálky s kávou odeberte.
- Držák filtru vyndejte a odstraňte z něj zbytek kávy.

- Držák filtru umyjte pod tekoucí vodou a dobře vysušte.
- Zkontrolujte, zda vyjímatelný filtr dokonale zapadl do držáku filtru.
- Nasaďte držák filtru do spotřebiče ještě jednou.

## VÝDEJ HORKÉ VODY:

- Zapněte přístroj stisknutím tlačítka ON / OFF (F)
- Tepelná kontrolka (D) se rozsvítí, což znamená, že se voda ohřívá.
- Počkejte dokud se nerozsvítí i kontrolka (E). To znamená, že voda dosáhla správné teploty.
- Pod trysku páry vložte nádobu.
- Otevřete Regulátor páry (Q), otočením doleva, proti směru hodinových ručiček
- Stiskněte tlačítko káva / voda (G)
- Z odpařovače začne vytékat horká voda. Poté, co jste získali požadované množství horké vody, stiskněte tlačítko výstupu kávy, které čerpadlo zastaví
- Zavřete knoflík na páru (Q) otočením doprava, ve směru hodinových ručiček:
- Pára se používá pro napěnění mléka do cappuccina, a také pro ohřev jiných tekutin.
- Zapněte přístroj vypínačem „on/off“.
- Počkejte, až se kontrolka zhasne, což znamená, že přístroj dosáhl požadované teploty.
- Stiskněte tlačítko ohřevu a pokračujte v zahřívání, dokud není dosaženo teploty páry. Varovná kontrolka (E) se rozsvítí, což znamená, že voda dosáhla potřebné teploty pro výrobu páry.
- Pod trysku páry vložte nádobu.
- Otevřete knoflík na páru (Q) proti směru hodinových ručiček
- Začne vystupovat pára
- Máte-li dost, zavřete knoflík (Q) a odstraňte nádobu.

## FUNKCE AUTOMATICKÉHO VYPNUTÍ:

- Přístroje Solac jsou navrženy tak, aby šetřili energii.
- Proto se přístroj po 25 minutách přepne do úsporného režimu.
- Pro návrat do normálního provozu stačí stisknout tlačítko (F).
- Pokud se výdej kávy zastaví v polovině, jednoduše se vrátíte do normálního provozu,

vypnutím a zapnutím vypínače (F). Po dokončení práce s přístrojem:

- Přístroj vypněte, použijte k tomu vypínač „on/off“.
- Odpojte přístroj z elektrické sítě.
- Vyprázdnění vody z vodné nádrže
- Přístroj vyčistěte.

## ČIŠTĚNÍ

- Odpojte přístroj od elektrické sítě a nechte jej vychladnout před zahájením jakéhokoli čištění.
- Zařízení vyčistěte vlhkou utěrkou s několika kapkami čistícího prostředku a poté vysušte.
- Pro čištění přístroje nepoužívejte rozpouštědla nebo produkty s velmi kyselým nebo zásaditým pH faktorem, jako např. bělidlo nebo abrazivní produkty.
- Doporučuje se spotřebič pravidelně čistit a odstranit všechny zbytky potravin.
- V případě, že přístroj není v dobrém stavu čistoty, jeho povrch se může zhoršit a nevyhnutelně ovlivnit dobu životnosti spotřebiče a jeho používání se může stát nebezpečným.
- Po čištění vysušte všechny části před jejich montáží a skladováním.

## JAK NALOŽIT S VÁPENNÝMI INKRUSTACEMI:

- Aby přístroj správně fungoval, je třeba ho udržovat čistý, bez vápenných a hořčičkových inkrustací způsobených používáním tvrdé vody.
- Aby se takovému problému zabránilo, doporučujeme použití vody s nízkou mineralizací vápna nebo hořčičku.
- Nicméně, v případě, že není možné použít druh vody doporučené výše, je třeba z přístroje pravidelně odstraňovat vodní kámen:
- Každých 6 týdnů v případě, že je voda "velmi tvrdá".
- Každých 12 týdnů v případě, že je voda "tvrdá".
- Chcete-li tak učinit, doporučujeme použití konkrétního výrobku Taurus Decal, který naleznete ve specializovaných obchodech a autorizovaných technických službách.
- Domácí přípravky, jako je použití octa se k čištění tohoto přístroje nedoporučují.

## NESPRÁVNÉ FUNGOVÁNÍ A OPRAVA

- Pokud se objeví nějaký problém, zanepte přístroj do autorizovaného technického servisu. Nepokoušejte se přístroj rozebírat nebo opravovat bez odborné pomoci, může to být nebezpečné.

**Pro verze produktů pro EU a/nebo v případě, že to vyžaduje vaše země:**

## EKOLOGIE A RECYKLOVATELNOST PRODUKTU

- Materiály použité k zabalení tohoto přístroje jsou zahrnuty v souboru, klasifikaci a recyklačním systému. Pokud chcete tyto materiály zlikvidovat, použijte příslušně označené veřejné kontejnery pro každý typ materiálu.
- Produkt neobsahuje koncentrace látek, které by mohly být považovány za škodlivé pro životní prostředí.



Tento symbol znamená, že po skončení životnosti přístroje je třeba tento zanešt na autorizované místo pro oddělený sběr a recyklaci odpadních elektrických a elektronických zařízení (OEEZ).

Tento přístroj je v souladu se směrnicí 2014/35/EU o nízkém napětí, směrnicí 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě, směrnicí 2011/65/EU o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních a směrnicí 2009/125/ES o požadavcích na ekodesign výrobků spojených se spotřebou energie.

**Przeczytać uważnie instrukcję przed uruchomieniem urządzenia i zachować ją w celu późniejszych konsultacji. Niedostosowanie się i nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji może prowadzić do wypadku.**

## OPIS

|   |  |
|---|--|
| A | Pokrywa zbiornika                        |
| B | Pojemnik na wodę                         |
| C | Powierzchnia do podgrzewania filiżanek   |
| D | Wskaźnik połączenia                      |
| E | Lampka kontrolna nagrzewanie             |
| F | Wyłącznik ON / OFF                       |
| G | Przycisk wyjście kawy/Wyjście wody       |
| H | Przycisk nagrzewanie parą i Rurka parowa |
| J | Pojemnik na filtr                        |
| K | Miarka                                   |
| L | Filtr do kawy mielonej (1 filiżanka)     |
| M | Filtr na kawę mieloną (2 filiżanki)      |
| N | Kabel sieciowy                           |
| O | Taca ociekowa                            |
| P | Kratka                                   |
| Q | Sterowanie parą                          |

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- To urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań, takich jak kuchnie zarezerwowane dla pracowników w sklepach, biurach i innych miejscach

pracy; agroturystyce; przez klientów w hotelach, motelach i innych środowiskach typu mieszkalnego; rezydencje typu "bed and breakfast". Użycie urządzenia do innych celów niż zalecane może być niebezpieczne.

- To urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8. roku życia oraz osoby niepełnosprawne fizycznie, czuciowo i umysłowo lub bez odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, tylko jeśli zostały wcześniej odpowiednio poinstruowane w zakresie bezpieczeństwa użytkownika urządzenia i są świadome grożących niebezpieczeństw.
- Sprzątanie i użytkownika utrzymanie nie są dokonywane przez dzieci o ile nie są starsze niż 8 i nadzorowane. Przechowywać urządzeniu i jego detonującego poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8 lat. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego musi on zostać wymieniony na nowy dostarczony przez autoryzowany punkt serwisowy lub naprawiony w tym punkcie.





## Nie zanurzać urządzenia w wodzie ni innej cieczy, nie wkładać pod kran.

- Należy regularnie czyścić zbiornik, dyszę pary i uchwyt na filtry. Mniej więcej raz w roku (w zależności od poziomu wapnia w wodzie i używania ekspresu) wskazane jest usuwanie kamienia z urządzenia z zastosowaniem specjalnego preparatu do ekspresów do kawy, aby utrzymać go w idealnym stanie.
- Nie dokonywać żadnych przeróbek ani nie naprawiać urządzenia. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń urządzenia, należy zaprzestać używania urządzenia i skontaktować się z autoryzowanym serwisem technicznym.
- Nie używać części ani akcesoriów, które nie są dostarczane lub zalecane przez firmę SOLAC.
- Przed podłączeniem urządzenia do źródła zasilania należy upewnić się, że napięcie znamionowe odpowiada napięciu w domowej instalacji elektrycznej.
- Zawsze należy wyjmować wtyk przewodu zasilającego z gniazda po skończeniu używania urządzenia oraz przed wymontowaniem lub zamontowaniem części i przed wykonaniem czynności związanych z czyszczeniem lub konserwacją. Urządzenie należy również wyłączyć z sieci w przypadku braku zasilania. Podczas włączania i wyłączania urządzenia, wyłącznik urządzenia musi znajdować się w pozycji OFF.
- Nie należy ciągnąć za przewód zasilający lub zawieszać na nim urządzenia. Odłączać urządzenie od źródła zasilania, ciągnąc za wtyczkę, a nie za przewód.
- Unikać, aby kabel zasilający miał kontakt z gorącymi powierzchniami lub ostrymi krawędziami. Nie należy pozostawiać kabla zwisającego na krawędzi stołu lub blatu, aby uniemożliwić dzieciom ciągnięcie go i rzucenie urządzenia.
- Usunąć z wewnętrznej i zewnętrznej części urządzenia wszystkie materiały reklamowe oraz materiały użyte do ochrony urządzenia na czas transportu, w tym naklejki, papier, folię oraz karton.

- Przed podłączeniem urządzenia należy upewnić się, że w zbiorniku znajduje się woda.
- Nie dotykać podłączonego urządzenia mokrymi rękami.
- Nie używać urządzenia na mokrej powierzchni, ani na zewnątrz pomieszczeń.
- Urządzenie musi być podłączone do podstawy gniazda, które ma odpowiednie podłączenie do uziemienia.
- Nie należy zwalniać uchwytu filtra podczas wylotu kawy.
- W określonych momentach można wydostawać się para i woda z wylotu kawy. Nie jest to objaw zepsucia lub złego działania urządzenia.
- Ten ekspres jest modelem wysoko ciśnieniowym (do 19 barów), zawiera w sobie silnik elektro-pompy w celu wydobycia maksymalnego smaku i aromatu kawy. Jest więc rzeczą normalną, że podczas włączenia się silnika elektrycznego-pompy pojawi się mały hałas i wibracje.

## PORADY

- Przed pierwszym użyciem ekspresu należy przepłukać uchwyt filtra wodą w ilości odpowiadającej S-10 filiżankom (bez kawy w filtrze).
- Pozwoli to na gruntowne oczyszczenie całego systemu.
- Sekret espresso, które zadowoli dane podniebienie, tkwi w kawie, jej ilości oraz ubiciu:
- Zalecane jest używanie drobno mielonej mieszanki preferowanej kawy, przeznaczonej do przygotowywania espresso.
- Uzyskane rezultaty różnią się w zależności od ilości użytej kawy. Aby otrzymać mocną kawę, można przekroczyć pojemność miarki i wypełnić komorę filtra po brzegi.
- Zalecane jest również ubicie kawy w celu wydobycia całej jej esencji i poprawy jakości śmietanki.
- Kawa powinna wydobywać się z komory filtra równym strumieniem, bez kapania. Jeśli jest inaczej, należy zmniejszyć ilość użytej kawy oraz jej ubicie lub dostosować grubość zmielenia kawy.

**SERWIS TECHNICZNY:**

- Należy upewnić się, że serwis urządzenia jest przeprowadzony przez wykwalifikowany personel, i że części zamienne są oryginalne.
- Wszelkie niewłaściwe użycie lub niezgodne z instrukcją obsługi może doprowadzić do niebezpieczeństwa, anulując przy tym gwarancję i odpowiedzialność producenta.

**SPOSÓB UŻYCIA****UWAGI PRZED UŻYCIEM:**

- Upewnij się, że z opakowania produktu zostały wyjęte wszystkie elementy.
- Przed włączeniem urządzenia upewnij się, aby przyciski (F,G) nie były wciśnięte i sterowanie parą było zamknięte.
- Przed pierwszym parzeniem kawy zaleca się nastawienie ekspresu jedynie z wodą.
- Przed pierwszym użyciem należy umyć wszystkie części urządzenia, które mogą mieć kontakt z pokarmami, postępując zgodnie z instrukcją.

**OPRÓŻNIANIE  
(INSTALACJI):**

- Poniższa czynność zapewni optymalne rezultaty i powinna być realizowana:
  - przed pierwszym użyciem
  - gdy urządzenie jest nieużywane przez dłuższy czas (1 lub 2 tygodnie)
  - po wylocie pary
  - gdy w pojemniku skończyła się woda
- Napełnić instalację wodą, uważając, aby nie przekroczyć znaku pokazującego poziom "MAX".
- Podłączyć urządzenie do prądu.
- Nacisnąć wyłącznik ON/OFF (F) - w położenie On (włączone) Lampka kontrolna (D) zapali się.
- Dla tej operacji nie jest konieczne czekanie aż urządzenie będzie gorące.
- Bez zakładania filtrów (lub z założonymi filtrami, ale bez kawy), umieścić pojemnik pod rurką parową.
- Otworzyć sterowanie parą (Q), przekręcając w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara.
- Nacisnąć przełącznik kawa/woda (G) - w położenie ON

**OBWODU**

- Wyleci woda przez rurkę parową (I) Poczekać aż wyleci równowartość około jednej filiżanki
- W celu zakończenia wylewania, powrócić przełącznik kawa/woda (G) w położenie Off i zamknąć sterowanie parą (Q) przekręcając w odwrotnym kierunku.
- Na tym kończy się operacja opróżniania

**NAPEŁNIANIE POJEMNIKA WODĄ:**

- Należy koniecznie napełnić pojemnik wodą przed włączeniem urządzenia.
- Wyjąć pojemnik na wodę.
- Otworzyć pokrywę
- Napełnić pojemnik, nie przekraczając maksymalnego poziomu MAX (Rys.1)
- Zamknąć pokrywę.
- Włożyć pojemnik na filtr do przegrody, upewniając się, że jest poprawnie zamontowany.

**PRZYGOTOWANIE KAWY:**

- Przed włączeniem urządzenia upewnij się, aby przyciski (F,G) nie były wciśnięte i sterowanie parą było zamknięte.
- Podłączyć urządzenie do prądu.
- Wyjąć pojemnik na filtr.
- Włożyć filtr do kawy mielonej (M) w pojemnik na filtry.
- Zalecamy używanie kawy o naturalnym paleniu. Używanie palonej kawy może mieć wpływ na działanie maszyny
- Napełnić wymiwalny filtr zmieloną kawą, (należy wsypać 6-7gr zmielonej kawy na filiżankę przygotowywanej kawy)
- Jeśli chcesz zrobić 1 kawę, należy napełnić kosz filtra (1 łyżeczka), weź pojemność miarki dozifikatora jako miarę na kawę - do połowy jego pojemności -Na 2 kawy, należy włożyć 2 łyżeczki.
- Przycisnąć kawę łyżeczką.
- Przed włożeniem pojemnika na filtr do ekspresu, należy przekręcić do tyłu uchwyt zbiornika na kawę.. - Założyć pojemnik na filtr.
- Umieścić pojemnik na filtr w strefie kawy wprowadzając go od dołu i przekręcając go z lewa na prawo, aż zostanie zablokowany.
- Wprowadzić pojemnik na filtry z kawą w urządzeniu.
- Przekręcić go w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara aż znajdzie się w pozycji do zablokowania.

- Włączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF (F)
- Lampa kontrolna (D) zapali się
- Poczekać aż kontrolka (E) się zaświeci.
- Umieścić jedną lub dwie filiżanki, wcześniej podgrzane, pod wylotem z pojemnika na filtry.
- Nacisnąć przełącznik kawy (G) - w położenie ON Rozpocznie się wyjście naparu kawy. Po uzyskaniu żądanej ilości kawy espresso (mała lub duża), ustawić przełącznik w pozycji stop.
- Odczekać parę sekund i wyjąć filiżanki.
- Wyjąć pojemnik i opróżnić go z fusów.
- Myć pojemnik na filtry w bieżącej wodzie i dobrze osuszyć.
- Sprawdzić czy filtr jest poprawnie założony.
- Założyć pojemnik na filtr.

### PODGRZEWANIE WODY:

- Włączyć urządzenie przyciskiem On/Off (F)
- Zaświeci się lampa kontrolna wskazująca, że urządzenie się nagrzewa. - Poczekać aż kontrolka wyjścia kawy (E) także się zaświeci. Sytuacja, która pokazuje nam, że woda osiągnęła odpowiednią temperaturę.
- Ustawić filiżankę pod wylotem pary.
- Otworzyć regulator pary (Q), przekręcając go w lewo, w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara.
- Nacisnąć przycisk wyjścia kawy (G), uruchomienia pompy - Gorąca woda zacznie wypływać z parownika.
- Po osiągnięciu żądanej ilości gorącej wody, nacisnąć przycisk wylotu kawy (G) w pozycji odłączony, dzięki czemu zatrzymamy pompę.
- Zamknąć regulator pary (Q), przekręcając go w prawo, w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara

### UŻYWANIE PARY:

- Para służy do robienia pianki w cappuccino lub do podgrzewania płynów.
- Włączyć urządzenie za pomocą przycisku ON/OFF (F)
- Poczekać, aż kontrolka (E) wyjścia kawa się zapali, co oznacza, że urządzenie osiągnęło właściwą temperaturę do parzenia kawy.
- Nacisnąć przycisk nagrzania parą (H) i będzie nagrzewał aż do uzyskania temperatury pary.
- Kontrolka świetlna (E) zaświeci się kiedy osiągnie tę temperaturę, potrzebną do uzyskania pary.

- Ustawić filiżankę pod wylotem pary.
- Otworzyć sterowanie parą (Q), przekręcając w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara.
- Zacznie wydobywać się tylko para.
- Gdy będziesz miał już wystarczająco, zamknąć pokrętko (Q) i wyjąć pojemnik.

### CZYSZCZENIE

- Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia odłączyć urządzenie od sieci i poczekać, aż wystygnie.
- Czyścić urządzenie wilgotną szmatką zwilżoną kilkoma kroplami detergentu i osuszyć go później.
- Nie używać do czyszczenia urządzenia rozpuszczalników, produktów z czynnikiem PH takich jak chlor, ani środków żrących.
- Zaleca się regularne czyszczenie urządzenia i usuwanie z niego pozostałości produktów żywnościowych.
- Jeśli urządzenie nie jest utrzymywane w stanie czystości, jego powierzchnia może się zniszczyć i skrócić żywotność urządzenia i doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- Wysuszyć wszystkie elementy przed ponownym montażem.

### USUWANIE OSADU KAMIENNEGO:

- Aby urządzenie doskonale działało, nie może ono mieć osadu wapnia czy magnezu, który pochodzi z wody o dużym stopniu twardości.
- Aby uniknąć tego rodzaju problemu, zaleca się stosowanie wody o niskiej mineralizacji wapnia czy magnezu.
- Jeśli jednak nie jest możliwe stosowanie zalecanego powyżej tego rodzaju wody, należy okresowo odkamieniać urządzenie, w następujących odstępach czasu:
  - Co 6 tygodni, jeśli woda jest "bardzo twarda".
  - Co 12 tygodni, jeśli woda jest "twarda".
- W tym celu zalecamy konkretny produkt "Taurus Decal", będący w sprzedaży w specjalistycznych sklepach i w autoryzowanych serwisach technicznych.
- Nie zaleca się roztworów będących sposobami domowymi, takich jak używanie octu, przy usuwaniu z urządzenia osadu kamiennego.

## NIEPRAWIDŁOWOŚCI I NAPRAWA

- W razie awarii zanieść urządzenie do autoryzowanego Serwisu Technicznego. Nie próbować rozbierać urządzenia ani go naprawiać, ponieważ może to być niebezpieczne.

**Dla urządzeń wyprodukowanych w Unii Europejskiej i w przypadku wymagań prawnych obowiązujących w danym kraju:**

## EKOLOGIA I ZARZĄDZANIE ODPADAMI

- Materiały, z których wykonane jest opakowanie tego urządzenia, znajdują się w ramach systemu zbierania, klasyfikacji oraz ich odzysku. Jeżeli chcecie Państwo się ich pozbyć, należy umieścić je w kontenerze przeznaczonym do tego typu materiałów.
- Produkt nie zawiera koncentracji substancji, które mogłyby być uznane za szkodliwe dla środowiska.



Symbol ten oznacza, że jeśli chcecie się Państwo pozbyć tego produktu po zakończeniu okresu jego użytkowania, należy go przekazać przy zastosowaniu określonych środków do autoryzowanego podmiotu zarządzającego odpadami w celu przeprowadzenia selektywnej zbiórki Odpadów Urządzeń Elektrycznych i Elektronicznych (WEEE).

To urządzenie spełnia wymogi Zarządzenia dot. Niskiego Napięcia 2014/35/EC, i Zarządzenia dot. Zgodności elektromagnetycznej 2014/30/EC oraz Zarządzenia 2011/65/EU, dot. ograniczeń w użytkowaniu pewnych niebezpiecznych substancji w urządzeniu elektrycznym i elektronicznym i ustawy 2009/125/EC o urządzeniach konsumujących energię.

Pred zapnutím zariadenia si dôkladne prečítajte tento návod a uložte si ho pre budúce použitie. Ak sa nebudete riadiť týmto návodom a nebudete ho dodržiavať, môže to mať za následok nehodu. Ak sa nebudete riadiť týmto návodom a nebudete ho dodržiavať, môže to mať za následok nehodu.

## POPIS

|   |                                  |
|---|----------------------------------|
| A | Veko nádržky na vodu             |
| B | Nádržka na vodu                  |
| C | Varná doska na zohrievanie šálok |
| D | Kontrolka pripojenia na sieť     |
| E | Kontrolka ohrevu                 |
| F | Vypínač                          |
| G | Vypúšťací kohút na kávu/vodu     |
| H | Prepínač parného ohrevu          |
| I | Rúrka parníka                    |
| J | Držiak filtra                    |
| K | Odmerka                          |
| L | Filter na jednu odmerku          |
| M | Filter na mletú kávu (2 šálky)   |
| N | Napájací kábel                   |
| O | Odkvapkovácia miska              |
| P | Mriežka misky                    |
| Q | Otočný ovládač pary              |

## Bezpečnostné pokyny

- Zariadenie je určené na domáce použitie, ako sú: kuchynky pre zamestnancov obchodov, kancelárií a iných pracovných prostredí; farmárske domy; klientmi v hoteloch, moteloch a iných obytných priestoroch; v prostredí ubytovania typu „bed

and breakfast“ Akékoľvek iné použitie ako to, ktoré je uvedené v týchto pokynoch môže byť nebezpečné

- Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ dostali pokyny na bezpečné používanie spotrebiča a uvedomujú si prípadné nebezpečenstvo.
- Čistenie a údržba by nevykonávali deti, okrem veku 8 s dohľadom nad. Udržať spotrebiča a kábel mimo dosahu detí vo veku do 8 rokov
- Ak je napájací kábel poškodený, musí byť vymenený za kábel alebo špeciálnu jednotku, ktorú poskytne výrobca alebo váš popredajný servis.



Neponárajte prístroj do vody alebo inej tekutiny, alebo ho pod tečúcou vodou.

- Pravidelne čistite zásobník, trubicu na paru a držiak filtra. Aby ste svoj kávovar udržali v dokonalom stave, odporúčame vám používať špeciálny prostriedok na odvápnovanie pre kávovary na odvápnenie zariadenia približne

raz za 12 mesiacov (v závislosti na tvrdomi vody a frekvencii používania kávovaru).

- Zariadenie neupravujte ani neopravujte. Ak zistíte akékoľvek poškodenie, zariadenie prestaňte používať a obráťte sa, prosím, na špecializované servisné stredisko.
- Nepoužívajte časti alebo náhradné príslušenstvo, ktoré nebolo dodané alebo odporúčané výrobcom SOLAC.
- Pred pripojením zariadenia ku zdroju elektrickej energie skontrolujte, či menovité napätie zodpovedá napätiu u vás doma.
- Zariadenie po použití, pred inštaláciou alebo výmenou častí, pred vykonaním akejkoľvek údržby a pred čistením odpojte od zdroja elektrickej energie
- Zariadenie odpojte aj v prípade výpadku elektrického prúdu. Pri pripájaní alebo odpájaní zo siete elektrického napätia musí byť zariadenie vypnuté.
- Nikdy neťahajte za kábel, ani zaň zariadenie nevešajte. Zariadenie odopájajte potiahnutím za zástrčku, nie za kábel.
- Uistite sa, že napájací kábel sa nedotýka ostrých hrán alebo horúcich povrchov. Napájací kábel nenechávajte visieť cez okraj stola alebo pultu, aby ho deti nemohli potiahnuť a spotrebič tak zhodiť dolu.
- Z vnútornej alebo vonkajšej strany zariadenia odstráňte všetok materiál použitý na ochranu počas prepravy alebo na podporu predaja, ako sú papierové alebo plastové vrecká, plastové fólie, kartóny a nálepky.
- Pred pripojením kávovaru sa ubezpečte, že v nádržke je voda.
- Nemanipulujte so zariadením s mokkými rukami.
- Zariadenie nepoužívajte na mokrych povrchoch alebo v exteriéroch.
- Zariadenie môže by pripojené len k elektrickej zásuvke, ktorá je správne uzemnená.
- Neuvolňujte držiak filtra, keď vyteká káva
- Z otvoru na vývod kávy môže niekedy vychádzať para alebo voda. Nie je to znak poškodenia alebo poruchy.
- Tento espresso kávovar je model s vysokým tlakom (až do 19 barov) a má zabudované elektrické čerpadlo pre vytlačenie maximálnej kábovej arómy a príchute. Z toho dôvodu je normálne, že elektrické čerpadlo po zapnutí vydáva mierny hluk a vibrácie.

## RADY

- Funkčné tlačidlá:
- Zapojené do elektrickej zásuvky Varenie 1 šálok kávy
- Varenie 2 šálok kávy
- Ovládanie parnej dýzy
- Zatvorená Predohrev
- Tvorba pary ^ Úplne otvorená
- Pred prvým použitím kávovaru vám odporúčame prefiltrovať cez držiak filtra vodu o množstve asi 8 10 šálok (bez kávy vo filtri). Toto kompletne vyčistí celý systém.
- Príprava chutného espressa, ktoré bude chutiť každému, závisí od druhu kávy, dávky a stlačenia:
- Odporúčame použiť vašu obľúbenú značku kávy, ktorá je jemne mletá špeciálne na prípravu espressa.
- Výsledky sa môžu značne líšiť v závislosti od množstva použitej kávy. Ak si želáte silnejšiu kávu, môžete do dávkovacej lyžice vsypať viac kávy a naplniť držiak filtra po okraj.
- Nakoniec odporúčame stlačiť kávu, aby sa extrahovali všetky kávové esencie a aby bola pena kvalitnejšia.

## SERVIS :

- Akékoľvek nesprávne používanie alebo nedodržavanie návodu na obsluhu má za následok zrušenie platnosti záruky a zodpovednosti výrobcu.

## NÁVOD NA POUŽITIE

### PRED POUŽITÍM:

- skontrolujte, či bol zo zariadenia odstránený celý obal;
- pred zapojením zariadenia skontrolujte či tlačidlá (F, G) nie sú stlačené a či je otočný ovládač pary (Q) zatvorený;
- pred prvým použitím tohto zariadenia sa odporúča odskúšať jeho fungovanie iba bez vody;
- pred prvým použitím tohto výrobku vyčistite časti, ktoré prídu do kontaktu s potravinami, podľa popisu v odseku Čistenie.

### NAPLNENIE OKRUHU:

- Táto jednoduchá operácia zahŕňa optimálne dávkovanie a musí sa vykonať vždy:
- pri prvom uvedení do prevádzky;
- keď sa zariadenie dlhšiu dobu nepoužíva (1 alebo 2 týždne);
- po výrobe pary;
- keď sa v nádržke minie voda;
- nádržku naplňte po značku MAX;
- Zariadenie pripojte k sieti.
- vypínač prepnite do polohy ZAP. Indikátor (D) sa rozsvieti.
- Pri tejto operácii nemusíte čakať, kým sa zariadenie zohreje.
- Šálku položte pod parnú rúrku (I.) bez namontovania držiaka filtra (alebo s namontovaným držiakom filtra, ale bez kávy).
- Otočný ovládač pary (Q) otočte doľava.
- Vypúšťací kohút na kávu/vodu (G) otvorte do polohy OTVORENÉ.
- Z parnej rúrky bude vychádzať voda. Počkajte, až kým množstvo vytečenej vody bude približne v objeme jednej šálky.
- Servírovanie dokončíte zatvorením kohúta na kávu/vodu do polohy ZATVORENÉ a otočný ovládač pary (Q) otočte doprava. Týmto je napĺňanie okruhu dokončené.

### DOPLŇANIE VODY:

- Pred zapnutím zariadenia musí byť nádržka naplnená vodou.
- Odstráňte nádržku na vodu.
- Otvorte veko.
- Do nádržky nalejte vodu po značku MAX.
- Zatvorte veko.
- Nádržku znova vložte do telesa a uistite sa, že je pevne namontovaná.

### PRÍPRAVA KÁVY:

- Pred zapojením zariadenia skontrolujte či tlačidlá (F, G) nie sú stlačené a či je otočný ovládač pary (Q) zatvorený;
- Zariadenie pripojte k sieti.
- Odstráňte držiak filtra.
- Vložte držiak filtra na mletú kávu (M).
- Odporúčame použiť praženú kávu prirodzeným spôsobom, pretože používanie praženej kávy môže mať vplyv na prevádzku kávovaru.
- Odnímateľný filter naplňte kávou (na jednu šálku možno pripraviť 6 až 7 gramov).

- Ak si želáte uvariť 1 šálku kávy, do odmerky (1 plná lyžica) naplňte množstvo na jednu kávu do polovice jej objemu.
  - Na 2 kávy použijete 2 plné lyžice.
  - Potom zadnou stranou odmerky slabo zatlačte na mlynček kávy.
  - Pred založením držiaka filtra do zostavy kávovaru otočte páčku držiaka dozadu. - Držiak filtra znova vložte do zariadenia.
  - Držiak filtra vložte do zostavy kávovaru tak, že celú zostavu zasuniete nadol a otočíte zľava doprava, až kým nezapadne v mieste.
  - Držiak filtra s kávou vložte do zariadenia.
  - Otočte doľava, až kým nebude zaistený v mieste.
  - Zariadenie vypnite stlačením vypínača (F)
  - Indikátor (D) sa rozsvieti.
  - Počkajte, kým nebude svietiť kontrolka (E).
  - Pod výtokový otvor držiaka filtra položte jednu alebo dve predhriate šálky.
  - Vypúšťací kohút na kávu/vodu (G) otvorte do polohy OTVORENÉ. Začne vytekať káva. Po dosiahnutí požadovaného množstva kávy espresso (krátkodobé alebo dlhodobé vytekanie) ho otočte späť do polohy ZATVORENÉ.
  - Po dokončení servírovania počkajte niekoľko sekúnd a vyberte šálky s kávou.
  - Vyberte držiak filtra a vyprázdňte ho.
  - Držiak filtra umyte pod tečúcou vodou a dôkladne vysušte.
  - Odnímateľný filter skontrolujte, či je pene vložený do držiaka filtra.
  - Držiak filtra znova vložte do zariadenia.
- ### PRÍPRAVA HORÚCEJ VODY:
- Zariadenie zapnite stlačením vypínača (F).
  - Svieti kontrolka ohrevu (D), čo znamená, že voda sa zohrieva.
  - Počkajte, až kým sa tiež rozsvieti kontrolka vypúšťania kávy (E). Znamená to, že voda dosiahla správnu teplotu.
  - Pod parnú dýzu pary vložte nádobu.
  - Otočný ovládač pary (Q) otočte doľava.
  - Vypúšťací kohút na kávu/vodu (G) otvorte.
  - Z výparníka začne vytekať horúca voda. Po dosiahnutí požadovaného množstva vody, zatvorte kohút na vypúšťanie vody a čerpadlo sa vypne.
  - Otočný ovládač pary (Q) otočte doprava.

## VÝROBA PARY:

- Para sa používa na výrobu kávy cappuccino a tiež na zohrievanie ďalších kvapalín.
- Zariadenie vypnite stlačením vypínača.
- Počkajte, kým sa kontrolka vypne, čo znamená, že zariadenie dosiahlo primeranú teplotu.
- Tlačidlo ohrevu stlačte a pokračujte v ohreve, až kým nebude dosiahnutá teplota pary. Rozsvieti sa kontrolka (E), čo znamená, že voda dosiahla teplotu, ktorá je potrebná na výrobu pary.
- Pod dýzu pary vložte nádobu.
- Otočný ovládač pary (Q) otočte doľava.
- Začne vychádzať iba para.
- Po dosiahnutí dostatočného množstva pary zatvorte ovládač pary (Q) a vyberte nádobku.

## FUNKCIA AUTOMATICKÉHO VYPNUTIA:

- Kávovary Solac sú vybavené funkciou na úsporu energie.
- Ak je táto funkcia zapnutá, zariadenie sa po 25 minútach prepne do režimu úspory energie.
- Ak ho chcete vrátiť späť do normálnej prevádzky, stlačí stlačiť vypínač (F).
- Ak káva prestane vytekať v polovici procesu, kávovar stačí prepnúť do normálnej prevádzky stlačením vypínača (F).

## PO SKONČENÍ POUŽÍVANIA ZARIADENIA:

- zariadenie vypnite stlačením vypínača;
- zariadenie odpojte od elektrickej zásuvky;
- vylejte vodu z nádržky na vodu;
- zariadenie vyčistite.

## AUTOOFF

- Keď sa kávovar nepoužíva po dobu 25 minút, automaticky sa vypne. Všetky svetelné indikátory sa vypnú.

## ČISTENIE

- Zariadenie pred čistením odpojte od elektrickej zásuvky nechajte ho vychladnúť.
- Zariadenie čistíte vlhkou handričkou a niekoľkými kvapkami čistiaceho prostriedku a potom ho vysušte.

- Na čistenie zariadenia nepoužívajte rozpúšťadlá alebo produkty s kyslou bázou alebo vysokou hodnotou pH, ako napríklad bieliadlá alebo drsné čistiace prostriedky.
- Zariadenie sa odporúča pravidelne čistiť a odstraňovať všetky zvyšky potravín.
- Ak zariadenie nie je správne čistené, môže dôjsť k poškodeniu jeho povrchu, značnému skráteniu jeho životnosti a jeho používanie by mohlo byť nebezpečné.
- Všetky diely po skončení umývania vysušte, zmontujte ich a uskladnite.

## AKO ODSTRAŇOVAŤ USADENINY KOTOLNÉHO KAMEŇA:

- Aby zariadenie správne fungovalo, pri používaní tvrdej vody sa z neho musia odstraňovať usadeniny kotolného kameňa alebo horčička.
- Na zabránenie tohto problému odporúčame používať mäkkú vodu alebo s nízkou mineralizáciou horčička.
- Ak však nie je možné použiť túto vyššie odporúčanú vodu, zo zariadenia musíte pravidelne odstraňovať vodný kameň:
- každých 6 týždňov, ak je voda veľmi „tvrdá“;
- každých 12 týždňov, ak je voda „tvrdá“.
- Na odstraňovanie vodného kameňa odporúčame použiť špeciálny výrobok Solac Decal, ktorý si môžete zakúpiť v špeciálnych predajniach a autorizovaných servisných strediskách.
- Na odstraňovanie vodného kameňa z tohto zariadenia by sa nemali používať doma vyrobené roztoky, ako napríklad ocot.

## ODCHÝLKY A OPRAVA

- Ak vzniknú nejaké problémy, vezmite zariadenie do autorizovaného technického servisu. Zariadenie sa bez pomoci nepokúšajte rozmontovať alebo opraviť, pretože to môže byť nebezpečné.

**Nasledujúce odporúčania platia pre verzie výborku, ktoré sú určené pre Európsku úniu, alebo v prípade, že je to vo vašej krajine požadované:**



## EKOLOGICKÁ LIKVIDÁCIA A RECYKLOVATEĽNOSŤ TOHTO VÝROBKU

- Materiály, z ktorých je vyrobený obal tohto zariadenia, sú určené pre zber, klasifikovanie a systém recyklácie. Ak ich chcete zlikvidovať, použite prosím príslušné verejné kontajnery na každý typ materiálu.
- Tento výrobok neobsahuje koncentrácie látok, ktoré by mohli byť považované za nebezpečné pre životné prostredie.



Tento symbol znamená, že ak produkt chcete po skončení jeho životnosti zlikvidovať, odnesť ho do autorizovanej zberne odpadu z elektrických a elektronických zariadení (WEE).

Tento prístroj je v súlade so smernicou č. 2014/35/ES o nízkom napätí, smernicou č. 2014/30/ES o elektromagnetickej kompatibilite, smernicou č. 2011/65/EÚ o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach a smernicou č. 2009/125/ES o požiadavkách na ekodizajn výrobkov využívajúcich energiu.

**A készülék bekapcsolása előtt olvassa el figyelmesen ezeket az utasításokat, és őrizze meg azokat a jövőbeni használat céljára. Az utasítások tanulmányozásának, vagy azok betartásának elmulasztása balesetet okozhat. Az utasítások tanulmányozásának, vagy azok betartásának elmulasztása balesetet okozhat.**

## LEÍRÁS

|   |                                 |
|---|---------------------------------|
| A | Víztartály fedél                |
| B | Víztartály                      |
| C | Csésze melegítő felület         |
| D | Bekapcsolást jelző lámpa        |
| E | Melegedést jelző lámpa          |
| F | Indító/Megállító kapcsoló       |
| G | Kávéadagoló/Vízadagoló kapcsoló |
| H | Gőzmelegítő gomb                |
| I | Gőzölő cső                      |
| J | Szűrőtartó                      |
| K | Mérőkanál                       |
| L | Egy adagos szűrő                |
| M | Darált kávé szűrő (2 csésze)    |
| N | Áramkábel                       |
| O | Csepegtető tálca                |
| P | Rácsos tálca                    |
| Q | Gőzszabályzó                    |

## „VI GYÁZAT”

### FIGYELMEZTETÉSEK

- Ez a készülék a következő háztartási alkalmazásokhoz használandó: bolti alkalmazottak konyháján, irodákban és egyéb munkakörnyezetekben, farmházakban, motelek,

hotelek vendégei és egyéb lakóegységek lakói által, valamint reggelit biztosító magánszálláshelyeken és egyéb hasonló típusú környezetben. Az útmutatóban ismertetett alkalmazásoktól való eltérő használat veszélyes lehet.

- Ezt a berendezést gyermekek 8 éves kortól, valamint csökkent fizikai, szenzoros- és szellemi képességekkel rendelkező személyek, illetve olyanok használhatják, akik nem rendelkeznek kellő tapasztalattal és ismeretekkel; amennyiben megfelelő tájékoztatást kaptak a berendezés biztonságos használatára vonatkozóan és megértették a lehetséges veszélyeket.
- Ügyeljünk rá, hogy gyermekek ne játszhassanak a berendezéssel. 8 év alatti, valamint felügyelet nélküli gyermek nem végezheti a készülék karbantartását, tisztítását. Tartsa a készüléket és annak vezetékeit 8 évnél fiatalabb gyermektől távol.
- Ha a tápkábel sérült, a cserét hivatalos szervizben, speciális kábel, vagy egység használatával kell elvégezni.



## Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba, vagy tedd a csap alá.

- Rendszeresen tisztítsa a víztartályt, a gőzfűvókát és a szűrőtartót. A kávéfőző gép kifogástalan állapotának fenntartásához ajánlott speciálisan kávéfőző gépekhez való vízkömentesítő szerrel nagyjából 12 havonta vízkömentesítést végezni (a vízkeménységtől és a kávéfőző gép használatának gyakoriságától függően).
- Ne módosítsa, és ne javítsa saját kezűleg a készüléket. Ha a készülék hibás, ne használja, hanem vigye egy hivatalos márkaszervizbe.
- Ne használjon olyan elemeket vagy kiegészítőket, melyeket nem a SOLAC gyárt, vagy ajánl.
- Az elektromos hálózathoz való csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel a készülék specifikációjának.
- Használat után, alkatrészek felhelyezése vagy leválasztása, illetve tisztítás és karbantartás előtt mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról. Áramszünet esetén húzza ki a készülék dugaszát a csatlakozóaljzatból. A készüléket a dugasz konnektorba történő bedugása ill. kihúzása előtt ki kell kapcsolni
- Ne húzza a tápkábelt, és ne akassza fel a készüléket a tápkábelnél fogva. A dugaszt az aljzatról soha ne a vezetéknél, hanem a dugasznál fogva húzza ki.
- Vigyázzon, hogy a tápkábel ne érintkezzen éles szélékkel vagy forró felületekkel. Ne hagyja a tápkábelt asztal vagy pult széléről leelőgni, mivel a gyermekek megránthatják a kábelt, és így a készülék leeshet.
- Távolítsa el a szállításkor vagy a bemutatóteremben használt összes védőelemet (pl. papírt vagy műanyag tasakokat, műanyag lapokat, a készülék külső vagy belső oldalán lévő kartonpapírt, illetve matricákat).
- Győződjön meg róla, hogy van víz a tartályban, mielőtt a kávéfőzőt bedugja.
- Ne fogja meg nedves kézzel a bekapcsolt készüléket.

- Ne használja a készüléket vizes felületeken vagy kültéren.
- A készüléket kizárólag földelt csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa.
- Ne oldja ki a szűrőtartót, miközben kávé folyik ki a készülékből.
- Esetenként gőz és víz is jöhet ki a kávékifolyón. Ez nem műszaki probléma vagy meghibásodás jele.
- Ez az espresso kávéfőző egy nagynyomású modell (19 bar nyomásig), amely beépített elektromos szivattyúval rendelkezik, hogy a lehető legtöbb ízt és aromát nyerje ki a kávéból. Emiatt normális jelenségnek számít, hogy az elektromos szivattyú egy kis zajt és rezgést kelt, amikor működésbe lép.

## TANÁCSOK

- A kávéfőző első használata előtt javasoljuk, hogy 8-10 csésényi vizet áramoltasson át a szűrőtartón (a szűrőben ne legyen kávé). Ez a művelet teljesen megtisztítja a rendszert.
- Minden fogyasztó megtalálhatja az ízlésének megfelelő eszpresszót a kávéltípus, az adag és a nyomás eredményeképpen:
- Azt javasoljuk, hogy válasszon kedvenc kávémárkát, eszpresszóhoz leginkább olyat, amely finoman őrölt.
- A végeredmény a használt kávé mennyiségétől függően jelentősen változik. Ha erős kávét szeretne, átlépheti az adagolókanál szerinti mennyiséget, és a szűrőtartót egészen a tetejéig feltöltheti.
- Végül azt javasoljuk, hogy préselje a kávét, hogy kiadja a kávé összes aromáját, és több legyen a krém.

## SZERVIZ :

- Bármilyen jellegű helytelen használat vagy a használati utasítások figyelmen kívül hagyása a garancia és a gyártó felelősségének elvesztését és érvénytelenné válását eredményezi.

## HASZNÁLATI UTASÍTÁS

### HASZNÁLAT ELŐTT:

- Győződjön meg róla, hogy a termékről minden csomagolás el lett távolítva.

- Mielőtt csatlakoztatná a gépet a hálózathoz, ellenőrizze, hogy a gombok (F, G) ne legyenek benyomva, és hogy a gőzszabályzó (Q) el legyen zárva.
- A készülék első használata előtt, ajánlatos először sima vízzel letesztelni.
- A készülék első használatát megelőzően a tisztításról szóló részben leírtak szerint tisztítsa meg azokat a részeit, amelyek élelmiszerrel fognak érintkezni.
- Helyezze vissza a tartályt a burkolatba, ügyelve arra, hogy megfelelően vissza legyen illesztve a helyére.

## KÁVÉ KÉSZÍTÉSE:

### AZ ÁRAMKÖR TESZTELÉSE:

- Ez az egyszerű művelet gondoskodik az optimális adagolásról, és végrehajtása kötelező:
- ha most először kapcsolja be,
- ha a gép hosszú ideig (1 vagy 2 hét) nem volt használatban, gőz készítése után, ha a tartályból kifogyott a víz.
- Töltse fel a tartályt, ügyelve arra, hogy a vízszint ne lépje túl a MAX jelzést.
- Dugja be a készüléket a konnektorba.
- Állítsa a be/ki kapcsolót (F) az ON pozícióba. A jelzőlámpa (D) kigyullad.
- Ehhez a művelethez nem szükséges megvárni, míg a gép felmelegszik.
- A szűrőtartó behelyezése nélkül (vagy akár behelyezve a szűrőtartót, de kávé nélkül), helyezzen egy gyűjtőedényt a gőzölő cső alá (I)
- Nyissa meg a gőzszabályzót (Q), elfordítva azt az óramutató járásával ellentétes irányba.
- Állítsa a kávé/víz kapcsolót (G) az ON pozícióba.
- Víz fog kiáramolni a gőzölő csövön keresztül. Várjon, amíg úgy egy teljes csészényi kifolyik.
- A folyamat befejezéséhez állítsa vissza a kávé/víz kapcsolót OFF pozícióba, és zárja el a gőzszabályzót (Q), elfordítva azt az óramutató járásával megegyező irányba. Ezzel lezárult a tesztelési művelet.
- Helyezze vissza a tartályt a burkolatba, ügyelve arra, hogy megfelelően vissza legyen illesztve a helyére.
- Dugja be a készüléket a konnektorba.
- Távolítsa el a szűrőtartót.
- Helyezze megfelelő pozícióba a darált kávészűrő (M) szűrőtartót.
- Javasoljuk a természetes gyengén pörkölt kávé használatát, mert az erősen pörkölt kávé befolyásolhatja a gép normális működését.
- Töltse meg a kivehető szűrőt örölt kávéval (6-7 g-nyi csészénként).
- Ha 1 kávét szeretne lefőzni, akkor a merőkanállal (1 kanálnyi), vegyen a kávéból, és töltse meg félig az egykávés mérőkanalat.
- 2 kávéhoz tegyen bele 2 kanálnyi.
- Ezután finoman nyomkodja le az örölt kávé a kanál hátoldalával.
- Mielőtt a szűrőtartót visszahelyezné a kávékészítő automatába, fordítsa a tartó nyelét úgy, hogy visszafelé álljon.
- Most helyezze vissza a szűrőt a készülékbe.
- Helyezze megfelelő pozícióba a szűrőtartót a kávéautomatában, úgy hogy a lefelé nyomja, majd balról jobbra mozgatja, míg a helyére nem ugrik.
- Tegye a kávéval töltött szűrőtartót a készülékbe.
- Fordítsa az óramutató járásával ellentétes irányba, míg a helyére nem ugrik.
- Kapcsolja be a készüléket a be/ki kapcsolóval (F).
- A jelzőlámpa (D) kigyullad.
- Várjon amíg a jelzőlámpa világít.
- Helyezzen egy vagy két előmelegített csészét a szűrőtartó adagolójához.
- Állítsa a kávéadagoló kapcsolót ON pozícióba, és a kávéfőzet máris elkezd kicsorogni. Amikor megkapta a kívánt mennyiségű expresszó kávé (rövidet vagy hosszú), állítsa vissza a kapcsolót az OFF pozícióba.
- Amikor a kávé elkészült, várjon pár másodpercet, mielőtt elvenné a kávé csészéket.
- Vegye ki a szűrőtartót, és ürítse ki belőle a kávézaccot.

### VÍZ BETÖLTÉSE:

- A készülék bekapcsolása előtt a tartályt fel kell tölteni vízzel.
- Vegye ki a víztartályt.
- Nyissa fel a fedelet.
- Töltse fel a tartályt, ügyelve arra, hogy a vízszint ne lépje túl a MAX jelzést (1. ábra).
- Zárja vissza a fedelet.

- Mossa el a szűrőt folyó víz alatt, majd jól szárítsa meg.
- Ellenőrizze, hogy a kivethető szűrő megfelelően vissza legyen helyezve a szűrőtartóba.
- Most helyezze vissza a szűrőt a készülékbe.

## FORRÓ VÍZ KÉSZÍTÉSE:

- Állítsa a készüléket ON helyzetbe az ON/OFF (F) kapcsoló lenyomásával.
- A melegedést jelző lámpa (D) világítani fog, jelezve, hogy a víz kezd felmelegedni.
- Várjon amíg a kávéadagoló jelzőlámpa (E) is világítani kezd. Ez az állapot azt jelzi, hogy a víz elérte a megfelelő hőmérsékletet.
- Helyezzen egy edényt a gőzfúvóka alá.
- Nyissa meg a gőzszabályzót (Q), balra fordítva azt, az óramutató járásával ellentétes irányba.
- Nyomja meg a kávé-/víz adagoló kapcsolót (G).
- A forró víz elkezd kicsorogni az adagolóból. – Amint kinyerte a kívánt mennyiségű forró vizet, nyomja meg a kávéadagoló kapcsolót, ami megállítja az adagolást.
- Zárja el a forgókapcsolót (Q) jobbra tekerve azt, az óramutató járásával megegyező irányba.

## GŐZ KINYERÉSE:

- Gőzre van szükség a tej habosítására kapuccsinóhoz, illetve egyéb folyadékok felmelegítéséhez.
- Kapcsolja be a készüléket a be/ki kapcsolóval.
- Várjon, amíg a jelzőlámpa kialszik, ezzel jelezve, hogy a készülék elérte a megfelelő hőmérsékletet.
- Nyomja meg a melegítés gombot, és addig folytassa a melegítést, amíg el nem érte a gőzhőmérsékletet. A figyelmeztető lámpa (E) ki fog gyulladni, jelezve, hogy a víz elérte a gőz előállításához szükséges hőfokot.
- Helyezzen egy edényt a gőzfúvóka alá.
- Nyissa ki a gőzszabályzót (Q) az óra járásával ellenkező irányba.
- Csak gőz fog kiáramolni.
- Amikor már nincs szüksége több gőzre, zárja el a szabályzót (Q), és vegye el az edényt.

## AUTOMATA LEKAPCSOLÁSI FUNKCIÓ:

- A Solac gépeket energiatakarékosságra tervezték.

- Ennek érdekében, 25 perc után, a készülék átvált energiatakarékos üzemmódba.
- A normál működéshez való visszatérés a készülék fel-le kapcsolásával lehetséges, a be/ki kapcsoló gombbal (F).
- Ha a kávé csorgása félig töltött csészénél megáll, akkor egyszerűen csak térjünk vissza a normál működéshez a készülék fel-le kapcsolásával, az be/ki kapcsoló segítségével (F).

## AKÉSZÜLÉK HASZNÁLATA UTÁN:

- Kapcsolja ki a készüléket az be/ki kapcsoló OFF helyzetbe állításával.
- Húzza ki a készüléket az elektromos aljzatból.
- Üritse ki a vizet a víztartályból.
- Tisztítsa meg a készüléket.

## AUTOMATIKUS KIKAPCSOLÁS

- A készülék 25 perc után automatikusan kikapcsol, ha nem használják. Minden jelzőfény kialszik.

## TISZTÍTÁS

- Csatlakoztassa le a készüléket a főhálózatról és hagyja kihűlni, mielőtt bármilyen jellegű tisztítást végez rajta.
- Tisztítsa meg a készüléket egy nyirkos ronggyal, pár csepp folyékony mosogatószerrel, aztán szárítsa meg azt.
- A készülék tisztításánál ne használjon oldószereket, savas vagy lúgos szereket, mint pl. fehérítőt vagy dörzsölő hatású szereket.
- Tanácsos a készüléket rendszeresen tisztítani és eltávolítani róla mindennemű ételmaradékot.
- Ha a készülék nincs megfelelően tiszta állapotban tartva, a felülete rongálódhat és ez menthetetlenül csökkentheti annak hasznos élettartamát, valamint használata veszélyessé is válhat.
- Ezt követően szárítsa meg az összes alkatrészt, mielőtt összeszereli és elteszi a készüléket.

## HOGYAN BÁNJUNK A VÍZKŐ LERAKÓDÁSSAL:

- A készülék megfelelő működéséhez óvni kell a vízkő és magnézium lerakódástól, amelyet a keményvíz használata idézhet elő.

- Az ilyesfajta problémák megelőzéséhez javasoljuk az alacsony vízkő tartalmú és magnézium mineralizációs víz használatát.
- Azonban, ha nem lehetséges a fent javasolt típusú víz használata, akkor adott időközönként meg kell tisztítani a készüléket a vízkőtől:
- Minden 6. héten, ha a víz „nagyon kemény”.
- Minden 12. héten, ha a víz „kemény”.
- Ehhez javasoljuk egy speciális termék, a Taurus Decal használatát, amely beszerezhető a szaküzletekben és a hivatalos műszaki szervizekben.
- Az otthon előállított készítmények, mint például az ecet, használata nem ajánlatos a készülék vízkőmentesítésére.

Ez a készülék megfelel az alacsony feszültségre vonatkozó 2014/35/EK, az elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó 2014/30/EK, az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben történő alkalmazásának korlátozására vonatkozó 2011/65/EU, és az az energiával kapcsolatos termékek környezetbarát tervezésére vonatkozó 2009/125/EK irányelveknek.

## RENDELLENSÉGEK ÉS JAVÍTÁSI

- Ha rendellenességeket észlel a készüléknél, vigye azt egy felhatalmazott műszaki ügyfélszolgálathoz. Ne próbálja szétszedni, vagy megjavítani szaksegítség nélkül, mert veszélyes lehet.

**EU-s termékváltozatokhoz és/vagy az Ön országa esetleges követelményei esetében:**

## A TERMÉK ÖKOLÓGIÁJA ÉS ÚJRAFELHASZNÁLHATÓSÁGA

- A jelen készülék csomagoló anyagai a begyűjtési, osztályozási és újrahasznosítási rendszer részét képezik. Amennyiben ártalmatlanítani kívánja őket, használjon az egyes anyagoknak megfelelő nyilvános hulladékgyűjtőket.
- A termék nem tartalmaz környezetre károsnak minősülő anyagok koncentrációját.



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy amennyiben ártalmatlanítani kívánja a terméket annak működési idejének lejártával, vigye el azt egy hivatalos hulladékgazdálkodási ügynökhöz az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak (WEEE) szelektív gyűjtése céljából

Прочетете внимателно тази брошура преди да пуснете уреда в действие и я запазете за по-нататъшни справки. Неспазването на инструкциите може да доведе до злополука.

## ОПИСАНИЕ

|   |  |
|---|--|
| A | Капак на резервоара                        |
| B | Резервоар за вода                          |
| C | Повърхност за загряване на чаши            |
| D | Светлинен индикатор за включване           |
| E | Светлинен индикатор за затопляне           |
| F | Прекъсвач за вкл./изкл                     |
| G | Бутон за изтичане на кафе/изтичане на вода |
| H | Бутон за загряване чрез пара               |
| I | Тръба на пароирупквателя                   |
| J | Държач на цедката                          |
| K | Дозираща лъжица                            |
| L | Цедка за мляно кафе (1 чаша)               |
| M | Цедка за мляно кафе (2 чаши)               |
| N | Захранващ кабел                            |
| O | Капкосъбираща тава                         |
| P | Решетка на тавата                          |
| Q | Контролер за парата                        |

## УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Настоящият уред е за домашна употреба, или подобна такава, като например кухни за служители в магазини, офиси и други работни места; в селски хотели; в хотели, мотели и други заведения за гости; в в пансионите от вида “легло и закуска” (“bed and breakfast”). Всяка употреба, различна от указаната може да бъде опасна.
- Този уред може да бъде използван от деца на 8 и повече години и лица с

намалени физически, сетивни или умствени възможности или неопитни и неграмотни лица, ако са наблюдавани или са им дадени инструкции относно употребата на уреда по безопасен начин и те разбират възможните опасности.

- Уредът може да се почиства и използва от деца над 8 годишна възраст под надзор. пазете уреда и кабела от деца под 8 годишна възраст
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде подменен от производителя, неговия следпродажбено обслужване или квалифициран персонал, за да се избегне опасност.



Никога не поставяйте уреда във вода или друга течност или в съдомиялна машина. Да не се допуска устройството в контакт с вода по време на почистване.

- Почиствайте редовно резервоарчето, пароирупквателя и носача за цедката. С цел поддържането й в в отлично състояние, препоръчително е машината за кафе да се почиства от котлен камък със специален продукт за машини за кафе приблизително веднъж в годината, в зависимост от

количеството варовик във водата и честотата на употреба на машината.

- Не правете никакво изменение и не поправяйте апарата. При забелязване на нередности в апарата, прекратете използването му и поискайте помощ от специализирана служба за поддръжка.
- Не използвайте части или аксесоари, недоставени или не препоръчани от SOLAC.
- Преди включване на апарата към електрическата мрежа, подсигурете се, че посоченият волтаж съвпада с този във вашия дом.
- Винаги след употреба изключвайте апарата. Правете това и преди да го разглобите или поставяте части, и преди поддръжка и почистване. Също така, изключвайте апарата в случай на спиране на тока. Когато свързвате уреда или издърпвате щепсела от мрежата, уредът трябва да е изключен.
- Никога не дърпайте кабела, нито окачвайте уреда за него. Изключете апарата, като издърпвате щепсела. Никога не правете това, дърпайки кабела.
- Следете захранващият кабел да не влиза в допир с режещи ръбове и горещи повърхности. За да предотвратите възможността деца да дръпнат кабела и съборят уреда, не оставяйте кабела да виси от ръба на масата или полицата.
- Отстранете всички книжни и пластмасови торби, пластмасови плотове, картони и възможни лепенки, намиращи се във или извън на уреда, служили за защита при превода, при промоцията или продажбата на продукта.
- Преди свързване на машината за кафе, уверете се, че резервоарчето има вода.
- Не пипайте апарата с влажни ръце, когато работи.
- Никога не използвайте уреда върху мокри повърхности, а също и на открито.
- Зарядното следва да бъде включено към контакт с подходящо зануляване.
- Не пускайте държача на цедката, докато изтича кафето.
- Понякога от изхода за кафе може да излиза и пара, и кафе. Това не предполага, че уредът е неизправен или не работи добре.
- Настоящата машина за кафе еспресо е под високо налягане (до 19 бара) и включва електрическа помпа, позволяваща да се

извлече възможно най-добре аромата и вкуса на кафето. Ето защо, напълно нормално е при задействането си, електрическата помпа да започне да издава лек шум и да се усещат вибрации.

## СЪ ВЕТИ

- Преди първото използване на кафе машината, препоръчваме да прекратите през филтъра около 8-10 чаши вода (без да слагате кафе във филтъра). Това ще прочисти напълно цялата система.
- За да се получи еспресо според индивидуалния вкус на потребителя, имат значение видът кафе, дозата и пресоването:
- Препоръчваме ви да изберете вашата предпочитана смес кафе, фино смляна специално за еспресо.
- Резултатът ще бъде различен в зависимост от количеството използвано кафе. Ако искате силно кафе, трябва да увеличите количеството в мерителната лъжичка и да напълните държача за филтър до горе.
- И накрая, препоръчваме ви да пресовате кафето, за да извлечете всичките есенции на кафето и да подобрите пяната.

## СЕРВИЗ:

- Уверете се, че поддръжката на уреда се осъществява от специализирано лице и винаги използвайте оригинални консумативи и резервни части.
- Неправилната употреба, или такава в разрез с указанията за употреба може да създаде опасност, като гаранцията и отговорността на производителя ще бъдат прекратени.

## НАЧИН НА УПОТРЕБА

### ЗАБЕЛЕЖКИ ПРЕДИ УПОТРЕБА:

- Уверете се, че сте отстранили напълно всякаква опаковка на уреда.
- Преди да включите машината, уверете се, че бутоните (F) и (G) не са натиснати, и че контролерът за пара (Q) е затворен.
- Преди първата употребата на уреда, се препоръчва да се използва единствено с вода.



- Преди да използвате ел. уреда за първи път, почистете всички части, намиращи се в контакт с хранителните продукти, като следвате упътванията от раздел "Почистване".

## ЗАХРАНВАНЕ НА ВОДОНАПОРНИЯ КРЪГ:

Тези лесни стъпки осигуряват оптимално водоподаване и трябва да бъдат извършени:

- Преди първата употреба
- Когато кафемашината не се употребява в продължение на дълго време (1 или 2 седмици)
- След като създадете пара
- В случаите, когато резервоарчето е останал без вода.
- Напълнете резервоарчето с вода, като се стараете да не надхвърлите означението за равнище "MAX".
- Включете уреда в електрическата мрежа.
- Натиснете прекъсвача вкл./изкл. (F) и го поставете в положение "включено". Светлинният индикатор (D) ще светне.
- За тази операция НЕ се налага да изчаквате, докато машината се загрее.
- Без да поставяте държача на цедката, (или когато е поставен, но без кафе в него), поставете съд под тръбата за пара.
- Отворете контролера за парата (Q), като го завъртите в посока, обратна на часовниковата стрелка.
- Натиснете прекъсвача за кафе/вода в положение "включено".
- От тръбата за парата (I) ще започне да излиза пара. Изчакайте, докато изтече вода с обем около една чаша.
- Ако желаете да прекратите подаването на пара, натиснете отново прекъсвача кафе/вода (G) и го поставете в положение "изключено", след което затворете контролера за пара (Q), като завъртите по посока на часовниковата стрелка.

## ПЪЛНЕНЕ С ВОДА:

- Преди да включите уреда, задължително трябва да напълните резервоара с вода.
- Извадете резервоара от уреда.
- Отворете капака.
- Напълнете резервоара със студена вода между означенията MAX и MIN (фиг.1)

- Затворете капака.
- Поставете отново резервоара на място като се уверите, че резервоара е прилегал добре.

## ПРИГОТВЯНЕ НА КАФЕТО:

- Преди включването на кафемашината, уверете се, че бутоните (F) и (G) на са натиснати, и че контролерът за пара (Q) не е затворен
- Включете уреда в електрическата мрежа.
- Извадете държача на цедката.
- В държача на цедката поставете цедка за мляно кафе (M).
- Препоръчва се използване на естествено изпечено кафе. - Изпеченото на огън кафе може да повреди машината
- Напълнете с мляно кафе изваждаемата цедка, (сложете по 6-7 гр мляно кафе на чаша).
- Ако желаете да пригответе 1 бр. кафе, сложете в цедката една лъжица мляно кафе. Дозиращата лъжичка побира доза за едно кафе. Цедката следва да се напълни до половината. Ако желаете да направите две кафета, сложете две лъжички.
- След това, леко сбийте смляното кафе с дъното на лъжичката.
- Преди да поставите държача на цедката в тялото на кафемашината, завъртете вложката на цедката назад. - Отново прикрепете държача на цедката към уреда.
- Поставете държача на цедката в мястото за кафе, като го вкарате отдолу нагоре и го завъртите отляво надясно, докато се застопори.
- Вкарайте в уреда държача на пълната с кафе цедка.
- Завъртете го в посока, обратна на часовниковата стрелка, до положение на блокаж.
- Включете уреда от прекъсвача за включване/изключване (F)
- Светлинният индикатор (D) ще светне.
- Изчакайте, докато светне светлинният индикатор (E)
- Поставете две предварително загрети чаши на изхода на държача на цедката.
- Натиснете прекъсвача (G) в положение "включено". Изтичането на кафето ще започне. Когато се е получило желаното количество кафе еспreso (късо или дълго),

отново поставете прекъсвача на "изключено".

- След като кафето спре да изтича, изчакайте няколко секунди, преди да оттеглите чашите с кафето.
- Извадете държача на цедката и го почистете от използваното кафе.
- Измийте държача на цедката с топла вода и го изсушете добре.
- Проверете дали изваждаемата цедка е поставена правилно в държача за цедката.
- Прикрепете отново държача на цедката към уреда.

### ПОЛУЧАВАНЕ НА ТОПЛА ВОДА:

- Включете уреда, като натиснете прекъсвача за включване/изключване (F).
- Светлинният бутон за загряване (D) ще светне. С това указва, че водата се затопля.
  - Изчакайте, докато светлинният индикатор на изхода на кафето (E) също светне. Светването му указва, че водата се е загряла до желаната температура.
- Поставете някакъв съд под вапоризатора.
- Отворете регулатора на пара (Q), завъртайки го наляво, в посока, противоположна на часовниковата стрелка.
- Натиснете бутона за изтичане на кафе (G), за задействане на помпата. От вапоризатора ще започне да излиза гореща вода.
- След получаването на желаното количество гореща вода, натиснете бутона за изтичане на кафето (G) в положение "изключено", с което помпата ще изключи.
- Затворете контролера (Q), като го завъртате надясно, в посока на часовниковата стрелка.

### ПОЛУЧАВАНЕ НА ПАРА:

- Парата служи за разпенване на мляко за капучино, и също така, за загряване на други течности.
- Включете уреда, от прекъсвача за включване/изключване (F).
- Изчакайте да светне светлинният бутон (E) за изтичане на кафе. Това указва, че водата е достигнала до подходящата температура.
- Натиснете бутона за загряване на парата (H). Загряването ще продължи до достигане температура на пара.

- Светлинният индикатор (E) светва, когато се достигне температурата, необходима за получаване на пара.
- Поставете съд под тръбата за пара.
- Завъртете контролера за пара (Q), в посока, обратна на часовниковата стрелка.
- Ще започне да излиза само пара.
- Когато получите достатъчно пара, затворете контролера (Q) и оттеглете съда.

### АВТОМАТИ ЧНО ИЗ КЛЮЧВАНЕ

- Машината ще се изключи автоматично, ако не се използва в продължение на десет минути. Всички индикаторни лампички ще угаснат

### ПОЧИСТВАНЕ

Преди да пристъпите към почистването на уреда, изключете го от захранващата мрежа и го оставете да се охлади.

Почистете уреда с влажна кърпа, напоена с няколко капки миеш препарат и после го подсушете.

За почистването му не използвайте разтворители и препарати с киселинен или основен pH фактор, като белина и абразивни продукти.

Препоръчително е да почиствате ел. уреда редовно, както и да отстранявате остатъците от храна.

Ако не поддържате уреда чист, повърхността му може да се повреди, а това от своя страна да съкрати безвъзвратно експлоатационния му живот и да създаде рискова ситуация.

Преди да сглобите и съхраните уреда, подсушете всички негови части.

### ОБРАБОТКА НА КАЛЦИРАНИТЕ ОТЛАГАНИЯ:

За да бъде пълноценна работата на уреда, по него не се допускат отлагания от вар или магнезий, получаващи се в резултат от вода с повишена твърдост.

За да предотвратите този проблем, препоръчваме Ви да използвате вода с ниско съдържание на варовик или магнезий.

Въпреки това, ако не е възможно използването на препоръчаният по-горе вид вода, трябва да пристъпите към периодичната

обработка на уреда за намаляване на котления камък, с периодичност от:

6 седмици, ако водата е “с повишена твърдост”.

12 седмици, ако водата е “твърда”.

За целта препоръчваме да се използва продукт против котлен камък за този вид уреди. Препаратът се продава в специализирани магазини и оторизирани сервиси. Не се препоръчват домашни разтвори, така както използването на оцет при обработката за премахването на калция от уреда.

относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО).

Настоящият уред изпълнява Директива 2014/35/ЕС за ниски напрежения, Директива 2014/30/ЕС за електромагнетично съответствие и с Директива 2011/65/EU за ограниченията при употреба на някои определени опасни вещества в електрически и електронни апарати и Директива 2009/125/ЕС за създаване на рамка за определяне на изискванията за екодизайн към продукти, свързани с енергопотреблението.

## НЕИЗПРАВНОСТИ И РЕМОНТ

- В случай на неизправност, занесете уреда в оторизиран сервис за техническо обслужване. Не се опитвайте да го разглобите или ремонтирате, тъй като това може да се окаже опасно.

**За продукти от Европейския Съюз и/или в случай, че така го изисква нормативата във Вашата страна:**

## ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА И ВЪЗМОЖНОСТ ЗА РЕЦИКЛИРАНЕ НА УРЕДА

- Материалите, от които се състои опаковката на този електроуред, са включени в система за тяхното събиране, класифициране и рециклиране. Ако желаете да се освободите от тях, можете да използвате обществените контейнери, предназначени за разделно събиране на отпадъците.
- В продукта няма концентрации на вещества, които могат да се смятат вредни за околната среда.



Този символ означава, че ако желаете да се освободите от уреда, след като експлоатационният му живот е изтекъл, трябва да го предадете по подходящ начин на фирма за преработка на отпадъци, оторизирана за разделно събиране на

**Cititi cu atentie acest manual de instructiuni înainte de a pune aparatul în functiune si păstrati-l pentru consulte ulterioare. Necitirea și nerespectarea acestor instrucțiuni pot avea ca rezultat un accident.**

## DESCRIERE

|   |                                    |
|---|------------------------------------|
| A | Capac pentru rezervorul de apă     |
| B | Rezervor de apă                    |
| C | Reșou pentru încălzirea ceștilor   |
| D | Indicator luminos conexiune        |
| E | Indicator luminos pentru încălzire |
| F | Comutator start/stop               |
| G | Comutator golire cafea/apă         |
| H | Comutator pentru încălzire cu abur |
| I | Conductă vaporizatoare             |
| J | Suport pentru filtru               |
| K | Lingură de măsurare                |
| L | Filtru pentru măsură unică         |
| M | Filtru de cafea (2 cești)          |
| N | Cablu de alimentare                |
| O | Tavă de scurgere                   |
| P | Grilaj tavă                        |
| Q | Buton pentru abur                  |

## SFATURI SI AVERTIZĂRI PRIVIND SIGURANT

- Acest aparat este destinat numai uzului casnic, cum ar fi: oficii pentru personalul din magazine; birouri și alte medii de lucru; ferme; de către clienții din hoteluri, moteluri și alte medii de tip rezidențial; pensiuni cu mic dejun inclus. Utilizarea aparatului în orice alt

scop în afara celui indicat poate fi periculoasă.

- Acest aparat poate utiliza copii cu vârsta de 8 ani și peste și persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsa de experiență și cunoștințe în cazul în care acestea au fost supravegheate sau instrucțiuni corespunzătoare cu privire la utilizarea dispozitivului într-un mod sigur și să înțeleagă pericolele implicate. Copiii nu ar trebui să se joace cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de copii, cu excepția peste 8 ani, cu supraveghere. Nu lăsați aparatul și cablul la îndemâna copiilor sub 8 ani.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit de către producător, sau post-vânzare de servicii sau de personal calificat în domeniu, pentru a se evita un pericol.



Nu puneți niciodată aparatul în apă sau alt lichid sau în mașina de spălat vase. Nu lăsați aparatul în contact cu apa în timpul curățării.

- Curățați în mod regulat rezervorul, duza de abur și suportul filtrului. Pentru a menține aparatul în stare perfectă, vă recomandăm să utilizați un produs detartrant special pentru aparatele de cafea pentru a elimina depunerile aproximativ o dată la fiecare 12 luni (în funcție de duritatea apei și de frecvența utilizării aparatului).
  - Nu modificați și nici nu reparați aparatul. Dacă observați orice anomalie la aparat, nu îl mai folosiți și duceți-l la o unitate de service autorizată.
  - Nu utiliza piese sau accesorii care nu sunt furnizate sau recomandate de către compania SOLAC.
  - Înainte de a introduce aparatul în priză, verificați dacă tensiunea indicată pe aparat corespunde cu cea din locuința dumneavoastră.
  - Scoateți întotdeauna aparatul din priză după utilizare, înainte de a monta sau îndepărta piese componente și înainte de a efectua orice operațiune de întreținere sau curățare. De asemenea, scoateți aparatul din priză în cazul întreruperii alimentării electrice. Opriți aparatul înainte de a-l conecta sau deconecta de la rețeaua de alimentare electrică.
  - Nu trageți niciodată de cablul de alimentare și nu suspendați niciodată aparatul de acesta. Scoateți întotdeauna aparatul din priză trăgând de ștecher, niciodată de cablul de alimentare.
  - Feriți cablul de alimentare de contactul cu obiecte ascuțite sau suprafețe fierbinți. Nu lăsați cablul de alimentare să atârne peste marginea meselor sau a suprafețelor de lucru, deoarece copiii ar putea să tragă de el, provocând căderea aparatului.
  - Îndepărtați toate elementele care au fost folosite pentru protejarea aparatului pe durata transportului sau pentru promoții de vânzare, cum ar fi pungi de plastic sau hârtie, folii de plastic, cartoane și etichete, care sunt prezente atât în interiorul aparatului cât și în exteriorul acestuia.
  - Înainte de a conecta cafetiera, asigurați-vă că este apă în rezervor.
  - Nu atingeți aparatul cu mâinile ude atunci când acesta este în funcțiune.
  - Nu folosiți aparatul pe suprafețe ude sau în exterior.
- Aparatul trebuie conectat la o priză cu împământare corespunzătoare.
  - Nu desfaceți suportul filtrului cât timp iese cafeaua.
  - Este posibil ca uneori să iasă abur și apă din orificiul de ieșire a cafelei. Acest lucru nu este un semn al unei defecțiuni sau funcționări necorespunzătoare.
  - Acest aparat pentru prepararea cafelei espresso este un model ce funcționează la presiuni ridicate (până la 19 bar) și este dotat cu o pompă electrică încorporată, pentru a extrage maximum de gust și aromă din cafea. Prin urmare, este normal ca pompa electrică, atunci când intră în funcțiune, să facă un zgomot ușor și să vibreze.

## SFATURI

- Înainte de a folosi pentru prima dată aparatul pentru prepararea cafelei, vă recomandăm să lăsați să treacă prin suportul filtrului (fără cafea în filtru) o cantitate de apă echivalentă cu 8-10 căni. Această operațiune curăță complet întregul sistem.
- Obținerea unui espresso pe gustul tuturor depinde de tipul de cafea, de dozaj și de modul de apăsare: Vă recomandăm să alegeți marca de cafea dorită, cu granulație fină pentru espresso.
- Rezultatul poate varia considerabil în funcție de cantitatea de cafea folosită. Dacă doriți o cafea tare, puteți depăși cantitatea linguriței pentru punerea cafelei și puteți umple suportul filtrului până la capăt.
- În final, vă recomandăm să presați cafeaua pentru a extrage toată esența din cafea și pentru a îmbunătăți calitatea spumei.

## SERVICE :

- rice folosire necorespunzătoare sau nerespectare a instrucțiunilor face ca garanția și responsabilitățile producătorului să devină nule și neavenite.

## INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

### ÎNAINTE DE UTILIZARE:

- Asigurați-vă că ați înlăturat toate ambalajele produsului.
- Înainte de conectarea aparatului, verificați ca butoanele (F,G) să fie apăstate și elementul pentru controlul aburului (Q) să fie închis
- Înainte de a utiliza acest produs pentru prima dată, este recomandabil să îl testați folosind doar apă.
- Tot înainte de prima utilizare, curățați componentele care vor intra în contact cu alimentele în modul prezentat în secțiunea despre curățare.

### AMORSAREA CIRCUITULUI:

- Această operație simplă asigură distribuirea optimă și trebuie să fie efectuată:
- La prima pornire:
- Când aparatul nu a mai fost utilizat pentru o perioadă lungă de timp (1 sau 2 săptămâni)
- După utilizarea funcției pentru abur
- Când rezervorul a rămas fără apă.
- Umpleți recipientul cu respectarea nivelului MAX
- Conectați aparatul la rețeaua electrică.
- Apăsăți comutatorul pornit/oprit (F) în poziția ON (Pornit). Indicatorul luminos (D) se va aprinde.
- Nu trebuie să așteptați ca aparatul să se încălzească pentru această operație
- Fără a monta suportul filtrului (sau cu suportul filtrului montat, dar fără cafea), poziționați un recipient sub conducta cu abur (I)
- Deschideți butonul pentru abur (Q) prin rotire înspre stânga.
- Apăsăți comutatorul pentru cafea/apă (G) pe poziția ON (Pornit)
- Apa va ieși prin conducta cu abur. Așteptați până când aproximativ o ceașcă plină a fost umplută
- Pentru a finaliza operația, aduceți comutatorul cafea/apă pe poziția OFF (Oprit) și închideți butonul pentru abur (Q) prin rotire înspre dreapta. Aceasta va finaliza operația de amorsare.

### UMPLEREA CUAPĂ:

- Recipientul trebuie să fie umplut cu apă înainte de pornirea aparatului.

- Scoateți rezervorul de apă.
- Deschideți capacul.
- Umpleți recipientul cu respectarea nivelului MAX (Fig. 1)
- Închideți capacul.
- Remontați rezervorul în carcasa acestuia, asigurându-vă că este bine montat.

### PREPARAREA CAFELEI:

- Înainte de conectarea aparatului, verificați ca butoanele (F,G) să fie apăstate și elementul pentru controlul aburului (Q) să fie închis
- Conectați aparatul la rețeaua electrică.
- Îndepărtați suportul pentru filtru.
- Poziționați filtrul de cafea (M) pe suportul pentru filtru
- Recomandăm utilizarea cafelei naturale, pentru că utilizarea cafelei prăjite poate afecta funcționarea aparatului.
- Umpleți filtrul detașabil cu cafea măcinată (6-7 g per ceașcă).
- Dacă doriți să preparați 1 cafea, umpleți cupa (1 lingură plină) și luați capacitatea măsurii lingurii de măsurare pentru o cafea până la jumătatea capacității sale.
- Pentru 2 cafele, puneți 2 linguri pline.
- Apoi apăsați ușor în jos cafeaua măcinată și spatele lingurii.
- Înainte de montarea suportului pentru filtru în ansamblul pentru pregătirea cafelei, rotiți suportul lingurii în spate. - Montați suportul filtrului în aparat încă o dată.
- Poziționați suportul filtrului în ansamblul pentru pregătirea cafelei, prin introducerea ansamblului în jos și rotirea sa de la stânga la dreapta până când se blochează.
- Introduceți suportul filtrului cu cafea în aparat
- Rotiți-l înspre stânga până când ajunge în poziția blocat.
- Porniți aparatul de la întrerupătorul pornit/oprit (F)
- Indicatorul luminos (D) se va aprinde.
- Așteptați până când indicatorul luminos (E) se aprinde
- Poziționați una sau două cești pre-încălzite la ieșirea suportului pentru filtru.
- Apăsăți comutatorul pentru cafea (G) pe poziția ON (Pornit) Infuzia de cafea va începe să curgă. După ce ați obținut cantitatea dorită de cafea espresso (scurtă sau lungă), readuceți comutatorul pe poziția OFF (Oprit)

- După finalizarea servirii, așteptați câteva secunde și îndepărtați ceștile cu cafea.
- Îndepărtați suportul filtrului și goliți zațul din acesta.
- Spălați suportul pentru filtru cu apă de la robinet și uscați-l bine.
- Verificați dacă filtrul detașabil este montat perfect în suportul pentru filtru.
- Montați suportul filtrului în aparat încă o dată.
- Aparatele Solac sunt proiectate pentru a economisi energie.
- Pentru aceasta, după 25 minute unitatea trece în modul de economisire energie.
- Pentru a reveni la funcționarea normală trebuie doar să apăsați butonul de conectare (F).
- În cazul în care cafeaua este preparată doar pe jumătate, trebuie doar să reveniți la funcționarea normală, oprind aparatul cu ajutorul comutatorului ON/OFF (Pornire/Oprire) (F). După ce ați terminat utilizarea aparatului:
- Opriti aparatul rotind butonul oprit/pornit pe poziția OFF (Oprit).
- Scoateți aparatul din priză.
- Scoaterea apei din rezervorul de apă
- Curățați aparatul

### OBȚINEREA APEI FIERBINȚII:

- Puneți dispozitivul pe poziția ON (Pornit), apăsând butonul ON/OFF (Pornit/Oprit) (F)
- Indicatorul luminos pentru încălzire (D) se va aprinde indicând faptul că apa se încălzește.
- Așteptați până când indicatorul luminos pentru golirea cafelei (E) se aprinde de asemenea. Această situație indică faptul că apa a atins temperatura potrivită.
- Puneți un recipient sub duza pentru abur.
- Deschideți elementul de control al aburului (Q), rotindu-l spre stânga
- Apăsați butonul ieșire cafea/apă (G)
- Apa fierbinte începe să iasă din vaporizator. Odată obținută cantitatea dorită de apă, apăsați butonul pentru golirea cafelei, care oprește pompa
- Închideți prin rotirea butonului (Q) spre dreapta, ceea ce duce la formarea aburului:
- Aburul este utilizat pentru a prepara spuma de lapte pentru cappuccino și pentru a încălzi alte lichide.
- Porniți aparatul de la întrerupătorul pornit/oprit.
- Așteptați până când lampa pilot se stinge, fapt care arată că aparatul a atins o temperatură adecvată.
- Apăsați butonul de încălzire și continuați să încălziți până când temperatura aburului a fost atinsă. Indicatorul de avertisment (E) se va aprinde indicând faptul că apa a atins temperatura necesară pentru generarea aburului.
- Puneți un recipient sub duza pentru abur.
- Deschideți butonul pentru abur (Q) înspre stânga
- Aburul va începe să iasă.
- Atunci când aveți suficient abur, închideți controlul (Q) și îndepărtați recipientul.

### FUNCȚIA DE OPRIRE AUTOMATĂ:

### AUTO OFF (OPRIRE AUTOMATĂ)

- Dacă, după 25 minute, aparatul nu este utilizat, acesta se va opri singur în mod automat. Toate indicatoarele luminoase se vor stinge.

### CURĂȚARE

- Decuplați aparatul de la priză și lăsați-l să se răcească înaintea oricărei operații de curățare.
- Curățați aparatul cu o cârpă umedă și câteva picături de lichid de spălare, apoi uscați-l.
- Nu utilizați solvenți sau produse cu pH acid sau bazic, de exemplu înălbitori sau produse abrazive, pentru curățarea aparatului.
- Este recomandabil să curățați aparatul în mod regulat și să îndepărtați resturile de alimente.
- Dacă aparatul nu este bine curățat, suprafața sa se poate deteriora, afectând în mod inevitabil durata de viață a aparatului, iar aparatul poate deveni nesigur pentru utilizare.
- După spălare, uscați toate componentele înainte de a le monta împreună și a depozita aparatul.

### TRATAREA DEPUNERILOR DE TARTRU:

- Pentru ca aparatul să funcționeze corect, trebuie menținut fără depunerile de tartru sau magneziu create prin folosirea apei dure.
- Pentru a preveni acest tip de problemă, noi recomandăm utilizarea apei cu conținut scăzut de calcar sau magneziu.

- Totuși, dacă nu puteți utiliza tipul de apă recomandat mai sus, trebuie să îndepărtați periodic depunerile de calcar de pe aparat:
- La fiecare 6 săptămâni dacă apa este „foarte dură”.
- La fiecare 12 săptămâni dacă apa este „dură”.
- Pentru a face aceasta, recomandăm utilizarea produsului specific Taurus Decal, care poate fi găsit în magazinele specializate și în atelierelor service autorizate.
- Soluțiile improvizate nu sunt recomandate pentru detartrajul acestui aparat, de exemplu utilizarea oțetului.

privind compatibilitatea electromagnetică și Directivei 2011/65/UE privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase la echipamentele electrice și electronice și cu Directiva 2009/125/CE privind cerințele de design ecologic aplicabil produselor care au legătură cu energia.

## ANOMALII SI REPARATII

- În caz de defecțiune, duceți aparatul la un Serviciu de Asistență Tehnică autorizat. Nu încercați să-l demontați sau să-l reparați deoarece poate fi periculos.

**Pentru produsele provenite din Uniunea Europeană și/sau în cazul în care acest lucru este solicitat de reglementările din țara de origine:**

## CARACTERUL ECOLOGIC ȘI RECICLABIL AL PRODUSULUI

- Materialele care alcătuiesc ambalajul acestui aparat sunt integrate într-un sistem de colectare, clasificare și reciclare. Dacă doriți să vă debarasați de ele, puteți utiliza containerele publice prevăzute pentru fiecare tip de material în parte.
- Produsul nu conține concentrații de substanțe care pot fi considerate dăunătoare pentru mediul înconjurător.



■ Acest simbol semnalează că, dacă doriți să vă debarasați de acest produs odată încheiată durata sa de viață, trebuie să îl predați, cu ajutorul mijloacelor adecvate, unui colector de deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE).

Acest aparat este conform Directivei 2014/35/EC privind tensiunile joase, Directivei 2014/30/EC



- في كل حال من الأحوال ،إذا لم يمكن استعمال نوع المياه الموصى بها سابقاً ،ينبغي إجراء بشكل دوري معالجة إزالة الترسبات من الجهاز ،مع فترة دورية:
- كل 6 أسابيع إذا كان الماء "شديد العسر".
- كل 12 أسابيع إذا كان الماء "عسر".
- لذلك ننصح باستعمال منتج خاص لإزالة الترسبات لهذا النوع من الأجهزة ،بيباع في المتاجر المتخصصة ومراكز الخدمات الفنية المعتمدة.
- لا ينصح بمحاليل محلية الصنع ،مثل استعمال الخل ،في معالجة إزالة الترسبات من الجهاز .

#### أمور غير عادية والتصليح

- في حل العطل احمل الجهاز إلى مركز خدمة صيانة تقنية معتمد. لا تحاول فكه أو إصلاحه لأنه قد يكون فيه خطر.
- إصدارات الاتحاد الأوروبي من المنتج و/أو في حل يطبق في بلدك:

#### البيئة وإعادة تدوير المنتج

- يتم دمج المواد التي تشكل تعبئة هذا الجهاز في نظام جمع وفرز وإعادة تدوير لها. إذا كنت ترغب في التخلص منها، يمكنك استخدام الحاويات العامة المناسبة لكل نوع من أنواع المواد.
- يخلو هذا المنتج من تركيزات المواد التي يمكن أن تعتبر ضارة بالبيئة.

- يعني هذا الرمز أنه إذا كنت ترغب بالتخلص من المنتج، بعد انتهاء عمره، فيجب إيداعه عن طريق الوسائل المناسبة بيد وكيل نفايات معتمد للجمع الانتقائي من نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (WEEE).



يستوفي هذا الجهاز توجيه EC/2014/35 للجهد المنخفض، وتوجيه EC/2014/30 للتوافق الكهرومغناطيسي وتوجيه EU/2011/65 حول قيود استخدام مواد خطرة معينة في الأجهزة الكهربائية والإلكترونية وتوجيه EC/2009/125 حول متطلبات التصميم البيئي المطبق على المنتجات ذات الصلة بالطاقة.

- قم بإزالة حامل المرشح وأفرغه من الثمالة.
- اغسل حامل المرشح بالماء الجاري وجففه جيداً.
- تحقق من أن المرشح القابل للإزالة تم وضعه تماماً في حامل المرشحات.
- اربط من جديد حامل المرشحات بالجهاز.

### الحصول على الماء الساخن:

- شغل الجهاز عن طريق تحريك مفتاح التشغيل/الإيقاف (F).
- سيضيء المؤشر الضوئي للتسخين (D) للإشارة إلى أن الماء يسخن. - انتظر إلى أن يضيء كذلك المؤشر الضوئي لمخرج القهوة (E). يشير هذا الوضع إلى أن الماء قد وصل إلى درجة الحرارة المناسبة.
- ضع وعاء تحت المرذاذ.
- افتح منظم البخار (Q)، وذلك بتدويره إلى اليسار، عكس اتجاه عقارب الساعة.
- اضغط على زر خروج القهوة (G)، بتحريك المضخة. يبدأ الماء الساخن بالخروج من المرذاذ.
- بعد الحصول على كمية الماء الساخن المطلوبة، اضغط على زر خروج القهوة (G) إلى وضع غير متصل، بحيث ستتوقف المضخة.
- أغلق التحكم (Q) وذلك بتدويره إلى اليمين في اتجاه عقارب الساعة.

### الحصول على البخار:

- يفيد البخار لعمل رغوة الحليب لإعداد كابوتشينو، ويمكن أيضاً تسخين سوائل أخرى.
- شغل الجهاز عن طريق تحريك مفتاح التحكم التشغيل/الإيقاف (F).
- انتظر إلى أن يضيء المؤشر الضوئي (E) لمخرج القهوة، وهذا يشير إلى أن الجهاز قد وصل إلى درجة الحرارة المناسبة لصنع القهوة.
- اضغط على زر تسخين البخار (H) وسوف يستمر بالتسخين حتى الوصول إلى درجة حرارة البخار.
- سيضيء المؤشر الضوئي (E) عندما يصل إلى درجة الحرارة تلك اللازمة للحصول على البخار.
- ضع وعاء تحت أنبوب البخار.
- افتح التحكم بالبخار (Q) وذلك بالتدوير عكس اتجاه الساعة.
- سيبدأ البخار بالخروج فقط.
- عندما يكون لديك ما يكفي، أغلق التحكم (Q) وارفع الوعاء.

### التنظيف

- أفضل قابس الجهاز من التيار الكهربائي واتركه يبرد قبل البدء بأي عملية تنظيف.
- قم بتنظيف الجهاز بقطعة قماش مبللة ومشربة ببضع قطرات من منظف ثم جففه.
- لا تستخدم مواد مذيبة ولا منتجات بعنصر رقم هيدروجيني حمضي أو أساسي مثل المبيضات ولا منتجات كاشطة لتنظيف الجهاز.
- ينصح بتنظيف الجهاز بشكل منتظم وإزالة جميع بقايا الطعام.
- إذا لم يتم حفظ الجهاز في حالة جيدة من النظافة، فإن سطحه قد يتلف ويؤثر لا محالة على مدة عمر الجهاز ويؤدي إلى وضع خطير.
- ثم جفف كل القطع قبل تركيبها وحفظها.

### معالجة القشور الكلسية:

- لأجل تشغيل مثالي للجهاز، فإنه يجب أن يكون خالياً من قشور الكلس أو المغنيسيوم، والتي تنشأ عن استعمال مياه عالية العسر.
- لتجنب هذا النوع من المشاكل ينصح باستعمال مياه منخفضة المعادن الكلسية أو المغنيسيوم.

- عندما يبقى الخزان بدون ماء.
- املاً الخزان بالماء، واحرص على عدم تجاوز علامة المستوى "MAX".
- أوصل قابس الجهاز بالتيار الكهربائي.
- اضغط على مفتاح التشغيل/الإيقاف (F) إلى وضع التشغيل. سيضيء المؤشر الضوئي (D).
- لهذه العملية، لا يلزم انتظار الماكينة حتى تسخن.
- دون وضع حامل المرشحات، (أو مع وضع حامل المرشحات، ولكن بدون بن)، ضع وعاء تحت أنبوب البخار.
- افتح التحكم بالبخار (Q)، وذلك بالتدوير عكس اتجاه عقارب الساعة.
- اضغط على مفتاح القهوة/الماء (G) إلى وضع التشغيل.
- سيخرج ماء من أنبوب البخار (I). انتظر إلى أن يخرج تقريباً قدر فنجان واحد.
- لإنهاء التوريد، أرجع مفتاح القهوة/الماء (G) إلى وضع الإطفاء وأغلق التحكم بالبخار (Q) وذلك بالتدوير في اتجاه عقارب الساعة.
- بذلك ستنتهي عملية التغذية.

### تعبئة الماء:

- لا بد من ملء الخزان بالماء مسبقاً قبل تشغيل الجهاز.
- استخرج الخزان من الجهاز.
- افتح الغطاء.
- املاً الخزان بماء بارد، وقم بمراعاة المستوى MAX و MIN (Fig.1).
- أغلق الغطاء.
- ضع من جديد الخزان في مكان تثبيته، وتأكد أنه مثبت بالشكل الصحيح.

### تحضير القهوة:

- قبل توصيل الماكينة تأكد من أن الأزرار (F و G) غير مضغوطين وأن التحكم بالبخار (Q) مغلق.
- أوصل قابس الجهاز بالتيار الكهربائي.
- استخرج حامل المرشحات.
- أدخل المرشح للبن المطحون (M) في حامل المرشحات.
- ننصح باستعمال بن تحميص طبيعي. قد يؤثر استعمال البن المحمص على أداء الجهاز.
- املاً المرشح القابل للإزالة بالبن المطحون (يجب وضع 6-7 غ من البن المطحون لكل فنجان قهوة الذي يتعين تحضيره).
- إذا كنت ترغب بعمل 1 قهوة، املاً المغرفة (1 ملعقة)، خذ سعة الـملعقة الموزعة كمقياس لقهوة واحدة حتى نصف سعتها للحصول على 2 قهوة، ضع 2 ملاعق.
- بعد ذلك، اكبس قليلاً البن المطحون بالجزء الخلفي من الـملعقة.
- قبل وضع حامل المرشحات في طقم صناعة القهوة، أدر إلى الخلف ماسك المغرفة. - اربط من جديد حامل المرشحات بالجهاز.
- ضع حامل المرشحات في طقم القهوة وذلك بإدخاله من تحت الطقم وتدويره من اليسار إلى اليمين حتى يستقر.
- أدخل حامل المرشحات مع القهوة في الجهاز.
- أدره عكس اتجاه عقارب الساعة حتى وضعه في وضع القفل.
- شغل الجهاز عن طريق تحريك مفتاح التشغيل/الإيقاف (F).
- سيضيء المؤشر الضوئي (D).
- انتظر حتى يضيء المؤشر (E).
- ضع فنجاناً أو فنجانين مسخنين مسبقاً عند مخرج حامل المرشحات.
- اضغط على مفتاح القهوة (G) إلى وضع التشغيل. سيبدأ خروج نفع القهوة. عندما تحصل على الكمية المطلوبة من قهوة إسبريسو (قصيرة أو طويلة)، وارجع المفتاح إلى وضع الإيقاف.
- لإنهاء التوريد انتظر بضع ثوان، وارفغ الفناجين مع القهوة.

## توصيات

- قبل استعمال الجهاز للمرة الأولى مع القهوة، من المستحسن أن تترك محتوى المياه، الموافق لما عدده 8 إلى 10 فناجين، يخرج من حامل المصافي (من دون وجود أي قهوة في المصفاة). بهذه الطريقة، ستقوم بتنظيف كامل لكل النظام.
- يُعتبر الحصول على قهوة الإسبريسو الأنسب لنوع كل مستخدم نتيجة لكل من نوع القهوة، والكيل والكبس.
- ننصحك باختيار خلطة القهوة التي تتناسب على أفضل نحو مع تفضيلاتك، على أن يكون الطحن دقيقاً وخصوصاً لصنع الإسبريسو.
- تختلف النتيجة بشكل كبير باختلاف كمية القهوة. إذا كنت ترغب في قهوة قوية النكهة، بإمكانك تخطي كمية ملعقة الكيل، حتى ملء حامل المصافي.
- وأخيراً، ننصحك بكبس القهوة لاستخلاص أقصى قدر من خلاصات القهوة وزيادة رغوتها.
- يجب أن يكون خروج القهوة من حامل المصافي دائماً منتظماً ومن دون تقطير. إذا حدث خلاف ذلك، يجب عليك تقليل كمية القهوة وتقليل الكبس أو حتى تغيير عيار الطحن.
- إضافة إلى ذلك، نوصيك بالقيام باستخلاص القهوة في لحظة اشتعال المؤشر الضوئي باللون الأخضر، لضمان حرارة أعلى.

## الوصف

|   |                             |
|---|-----------------------------|
| A | غطاء خزان                   |
| B | خزان ماء                    |
| C | سطح تسخين الفناجين          |
| D | مؤشر توصيل كهربائي          |
| E | مؤشر تسخين                  |
| F | زر تشغيل/إيقاف              |
| G | زر خروج القهوة/خروج الماء   |
| H | زر تسخين بخار   أنبوب مرذاذ |
| J | حامل مرشحات                 |
| K | ملعقة موزعة                 |
| L | مرشح بن مطحون (1 فناجين)    |
| M | مرشح بن مطحون (2 فناجين)    |
| N | سلك تغذية                   |
| O | صينية جمع القطرات           |
| P | مشبك صينية                  |
| Q | جهاز التحكم بالبخار         |

## طريقة الاستخدام

### ملاحظات أولية للاستعمال:

- تأكد من أنك قد أزلت كافة مواد تعبئة وتغليف المنتج.
- قبل توصيل الماكينة تأكد من أن الأزرار (F و G) غير مضغوطين وأن التحكم بالبخار (Q) مغلق.
- قبل استعمال المنتج لأول مرة، ينصح استخدامه بالماء فقط.
- قبل استعمال المنتج لأول مرة، نظف الأجزاء في اتصال مع الأطعمة كما هو موضح في فقرة التنظيف.

### تغذية الدائرة:

- تضمن هذه العملية البسيطة التوريد الأمثل ويجب القيام بها:
- في التشغيل الأول.
- عندما تبقى الماكينة بدون استعمال لفترة طويلة (1 أو 2 أسابيع).
- بعد عمل بخار.

توجيهات السلامة

• إن هذا الجهاز مخصص للاستخدام في التطبيقات المنزلية وما شابهها مثل المطابخ المخصصة للعاملين في المحال والمكاتب وأماكن العمل الأخرى؛ والسياحة الزراعية؛ للزبائن في الفنادق والموتيلات وغيرها من البيئات من نوع دور الإقامة؛ ودور إقامة من نوع "سرير ووجبة فطور". إن أي استعمال غير ما هو مذكور يمكن أن يكون خطراً.

يمكن استعمال هذا الجهاز من قبل أشخاص لا يعرفون طريقة استعماله أو أشخاص معاقين أو أطفال فوق سن 8 أعوام عندما يتم الإشراف عليهم من قبل شخص بالغ السن أو بعد حصولهم على التعليمات المناسبة حول الاستعمال.

يجب منع الأطفال من القيام بعمليات تنظيف وصيانة الجهاز إن قل عمرهم عن 8 أعوام، ويجب إن قاموا بذلك يجب أن يشرف عليهم شخص بالغ السن.

في حالة تلف الحبل، ويجب أن يتم استبداله من قبل الشركة المصنعة، خدمة ما بعد البيع، أو الموظفين المؤهلين وكذلك من أجل تجنب المخاطر.



لا تغطس الجهاز في الماء أو أي سائل آخر ولا تضعه تحت ماء الصنبور

- نظف بانتظام الخزان والمرذاذ وحامل المرشحات مرة واحدة في السنة تقريباً (تبعاً لمستوى تكلس الماء واستعمال صانعة القهوة) من المناسب إزالة الترسبات من الجهاز بمنتح خاص لماكينات القهوة للحفاظ على صانعة القهوة في حالة ممتازة.
- لا تقم بعمل أي تعديل أو إصلاح في الجهاز، مع أي خلل في الجهاز، لا تستعمل واذهب إلى مركز خدمة صيانة معتمد.
- لا تستخدم أجزاء أو ملحقات غير مرفقة أو موصى بها من قبل سولاك.
- قبل توصيل قابس الجهاز إلى التيار الكهربائي، تأكد من أن الجهد المشار إليه يتفق مع جهد منزلك.
- احرص دائماً على فصل الجهاز بعد استعماله وقيل فك أو تثبيت الأجزاء والقيام بأي عملية صيانة أو تنظيف. افصل القابس أيضاً في حال انقطاع التيار الكهربائي. عند توصيل أو فصل قابس الجهاز، يجب أن يكون غير موصول بالكهرباء.
- لا تسحب أبداً السلك ولا تعلق الجهاز به. احرص دائماً على فصل قابس الجهاز عن طريق سحب القابس، ولا تقم بسحبه أبداً من السلك.
- تجنب أن يلامس سلك التيار الكهربائي حافات قاطعة أو أسطح ساخنة. لا تترك السلك يعلق على حافة الطاولة أو الكونترتوب، لتجنب أن يسحبه الأطفال وإسقاط الجهاز.
- قم بإزالة جميع الأكياس الورقية أو البلاستيكية والرقائق البلاستيكية والكرتون والملصقات المحتملة الموجودة داخل أو خارج الجهاز التي استخدمت كحماية في النقل أو الترويج للبيع.
- قبل توصيل صانعة القهوة، تأكد من وجود ماء في الخزان.
- لا تلمس الجهاز ويديك ميللتين أثناء تشغيله.
- لا تستعمل الجهاز أبداً على أسطح مبللة ولا في الخارج.
- يجب توصيل الجهاز إلى قاعدة مقبس تيار مجهز بتوصيل أرضي مناسب.
- لا تفك حامل المرشح أثناء عملية خروج القهوة.
- في أوقات معينة قد يخرج بخار وماء من مخرج القهوة. وهذه ليست علامة على خلل ولا سوء تشغيل.
- إن صانعة قهوة الإسبريسو هذه هي طراز من الضغط العالي (يصل حتى 19 بار)، وتتضمن مضخة كهربائية لاستخراج أقصى نكهة ورائحة للقهوة. لذلك من الطبيعي أنه عند الدخول في تشغيل المضخة الكهربائية تعمل ضوءاء صغيرة واهتزاز.





lo que hacemos, lo hacemos bien  
what we do, we do well

Español / **ES**  
English / **EN**  
Français / **FR**  
Deutsch / **DE**  
Português / **PT**  
Italiano / **IT**  
Nederlands / **NL**  
Česky / **CS**  
Polski / **PL**  
Slovenský / **SK**  
Magyar / **HU**  
българск / **BG**  
Română / **RO**  
العربية / **AR**

Model: CE4480  
Rated Power: 220-240V~  
50Hz  
850W

[www.solac.com](http://www.solac.com)